



N° 67-203-XIF au catalogue

# Le commerce international de services du Canada

2003



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1 800 263-1136).

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements **1 800 263-1136**

Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants **1 800 363-7629**

Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt **1 800 700-1033**

Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt **1 800 889-9734**

Renseignements par courriel ***infostats@statcan.ca***

Site Web ***www.statcan.ca***

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 67-203-XIF au catalogue est publié annuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada au prix de 35 \$ CAN l'exemplaire et de 35 \$ CAN pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires à ***www.statcan.ca***, sous la rubrique Produits et services.

## Normes de service au public

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada  
Division de la balance des paiements

# Le commerce international de services du Canada

2003

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2005

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Avril 2005

N° 67-203-XIF au catalogue

ISSN 1712-1523

Périodicité : annuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 67-203-XIE).

---

## **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Signes conventionnels

---

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

# Les transactions internationales de services, 2003

---

## Du nouveau

- Cette publication est maintenant produite en format électronique (HTML et PDF). Des versions papier peuvent être obtenues contre des frais additionnels, voir les Renseignements sur les commandes et abonnements.
- Les services commerciaux par type et industrie (tableaux 7) sont maintenant présentés selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Auparavant, les données étaient publiées selon la Classification type des industries (CTI-C 1980).
- Des informations sur les Statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger ont été incluses dans la présente édition de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>7</b>
<b>Analyse</b>	<b>8</b>
Introduction	8
A-Voyages	9
B-Transports	10
C-Les services commerciaux	10
D-Révisions	13
Statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger	15
<b>Produits connexes</b>	<b>23</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
<b>Tableau 1</b> Transactions internationales de services, sommaire, 1993 à 2003	26
<b>Tableau 2-1</b> Voyages par catégorie, par zone géographique, 1993 à 2003 - Recettes	27
<b>Tableau 2-2</b> Voyages par catégorie, par zone géographique, 1993 à 2003 - Paiements	28
<b>Tableau 2-3</b> Voyages par catégorie, par zone géographique, 1993 à 2003 - Soldes	29
<b>Tableau 3</b> Transports par catégorie, 1993 à 2003	30
<b>Tableau 4-1</b> Services commerciaux par catégorie, 1993 à 2003 - Recettes	31
<b>Tableau 4-2</b> Services commerciaux par catégorie, 1993 à 2003 - Paiements	32
<b>Tableau 4-3</b> Services commerciaux par catégorie, 1993 à 2003 - Soldes	33
<b>Tableau 5-1</b> Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2000 - Recettes	34
<b>Tableau 5-2</b> Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2000 - Paiements et soldes	35
<b>Tableau 5-3</b> Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2001 - Recettes	36
<b>Tableau 5-4</b> Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2001 - Paiements et soldes	37
<b>Tableau 5-5</b> Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2002 - Recettes	38
<b>Tableau 5-6</b> Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2002 - Paiements et soldes	39
<b>Tableau 6-1</b> Services commerciaux par catégorie et affiliation, pour tous les pays, 2000 à 2002 - recettes	40
<b>Tableau 6-2</b> Services commerciaux par catégorie et affiliation, pour tous les pays, 2000 à 2002 - paiements et soldes	41
<b>Tableau 7-1</b> Services commerciaux par catégorie, par industrie, 1999 - Recettes	42
<b>Tableau 7-2</b> Services commerciaux par catégorie, par industrie, 1999 - Paiements	43
<b>Tableau 7-3</b> Services commerciaux par catégorie, par industrie, 2000 - Recettes	44
<b>Tableau 7-4</b> Services commerciaux par catégorie, par industrie, 2000 - Paiements	45
<b>Tableau 7-5</b> Services commerciaux par catégorie, par industrie, 2001 - Recettes	46
<b>Tableau 7-6</b> Services commerciaux par catégorie, par industrie, 2001 - Paiements	47

**Table des matières – suite**

<b>Tableau 7-7</b> Services commerciaux par catégorie, par industrie, 2002 - Recettes	48
<b>Tableau 7-8</b> Services commerciaux par catégorie, par industrie, 2002 - Paiements	49
<b>Tableau 8-1</b> Services totaux par certains pays et zones géographiques, 1994 à 2002 - Recettes	50
<b>Tableau 8-2</b> Services totaux par certains pays et zones géographiques, 1994 à 2002 - Paiements	52
<b>Tableau 9</b> Transactions internationales de services avec les États-Unis, sommaire, 1993 à 2003	54
<b>Tableau 10-1</b> Services commerciaux par catégorie - États-Unis, 1993 à 2003 - Recettes	55
<b>Tableau 10-2</b> Services commerciaux par catégorie - États-Unis, 1993 à 2003 - Paiements	56
<b>Tableau 10-3</b> Services commerciaux par catégorie - États-Unis, 1993 à 2003 - Soldes	57
<b>Tableau 11</b> Transactions internationales de services avec le Royaume-Uni, sommaire, 1993 à 2003	58
<b>Tableau 12</b> Transactions internationales de services avec les autres pays de l'Union européenne, sommaire, 1993 à 2003	58
<b>Tableau 13</b> Transactions internationales de services avec le Japon, sommaire, 1993 à 2003	59
<b>Tableau 14</b> Transactions internationales de services avec les autres pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), sommaire, 1993 à 2003	59
<b>Tableau 15</b> Transactions internationales de services avec autres pays, sommaire, 1993 à 2003	60
<b>Tableau 16</b> Transactions internationales de services par catégorie détaillée, 2002 et 2003	61
<b>Tableau 17-1</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - États-Unis et Antilles	62
<b>Tableau 17-2</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Amérique centrale	64
<b>Tableau 17-3</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Amérique du Sud	66
<b>Tableau 17-4</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Europe	68
<b>Tableau 17-5</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Afrique	73
<b>Tableau 17-6</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Moyen-Orient	75
<b>Tableau 17-7</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Asie centrale et de l'Est	76
<b>Tableau 17-8</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Océanie	79
<b>Tableau 17-9</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Institutions internationales et tous les pays	80
<b>Tableau 17-10</b> Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Rappel	80

**Qualité des données, concepts et méthodologie**

Notes statistiques	81
Services	82
Voyages	86

## Table des matières – suite

Services de transport	91
Services commerciaux	96
Services gouvernementaux	111

## Appendice

I. CANSIM des postes de la balance de paiements internationaux du Canada	114
II. Glossaire sur les statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger	122

## Graphiques

1. Solde des composantes du compte courant, 1988 - 2003	8
2. Sources du déficit des services, 1989 - 2003	9
3. Sources principales des recettes et paiements des services commerciaux, 2003	11
4. Services commerciaux par industrie, recettes, 2002	13
5. Services commerciaux par industrie, paiements, 2002	14
6. Ventes des sociétés affiliées par dollar d'investissement direct canadien à l'étranger	16
7. Ventes des sociétés affiliées versus exportations	20
8. Destination des exportations de biens versus ventes des sociétés affiliées des producteurs de biens, 2002	21
9. Destination des exportations de services versus ventes des sociétés affiliées des fournisseurs de services, 2002	22

## Tableaux explicatifs

Tableau explicatif 1. Les ventes et l'emploi, par industrie	18
Tableau explicatif 2. Les ventes et l'emploi, biens versus services	19



## Faits saillants

---

- Le déficit du commerce international de services du Canada a augmenté de 4,0 milliards de dollars pour atteindre 10,9 milliards de dollars en 2003. Les voyages, le transport et les services commerciaux ont compté chacun pour un tiers de ce déficit. La hausse provient surtout d'un plus important déficit des voyages. Dans l'ensemble, les recettes ont diminué de 6,2 % à 60,0 milliards de dollars alors que les paiements sont demeurés virtuellement inchangés à 70,9 milliards de dollars.
- Les voyages ont connu leur pire performance depuis 1994 à la suite d'un nombre important de difficultés, notamment la crise du SRAS. Les dépenses des voyageurs étrangers au Canada ont chuté dramatiquement alors que les voyageurs canadiens ont accru leurs dépenses dans les pays autres que les États-Unis. Le déficit des voyages a augmenté de 2,3 milliards de dollars pour atteindre 3,9 milliards de dollars en 2003 suite à l'effet combiné d'une baisse de 11,9 % des recettes et d'une augmentation de 1,5 % des paiements.
- Les services de transport, couvrant autant les passagers que les biens, ont affiché un déficit de 3,9 milliards de dollars en 2003, une hausse de 0,9 milliard de dollars par rapport à l'année précédente, presque due entièrement aux plus faibles recettes provenant du transport des passagers.
- Le déficit des services commerciaux a augmenté de 0,7 milliard de dollars suite à la baisse de 3,0 % des recettes. Les services d'assurances, les redevances et frais de licence et les services de gestion ont compté pour plus de 60 % de la baisse totale des recettes des services commerciaux.

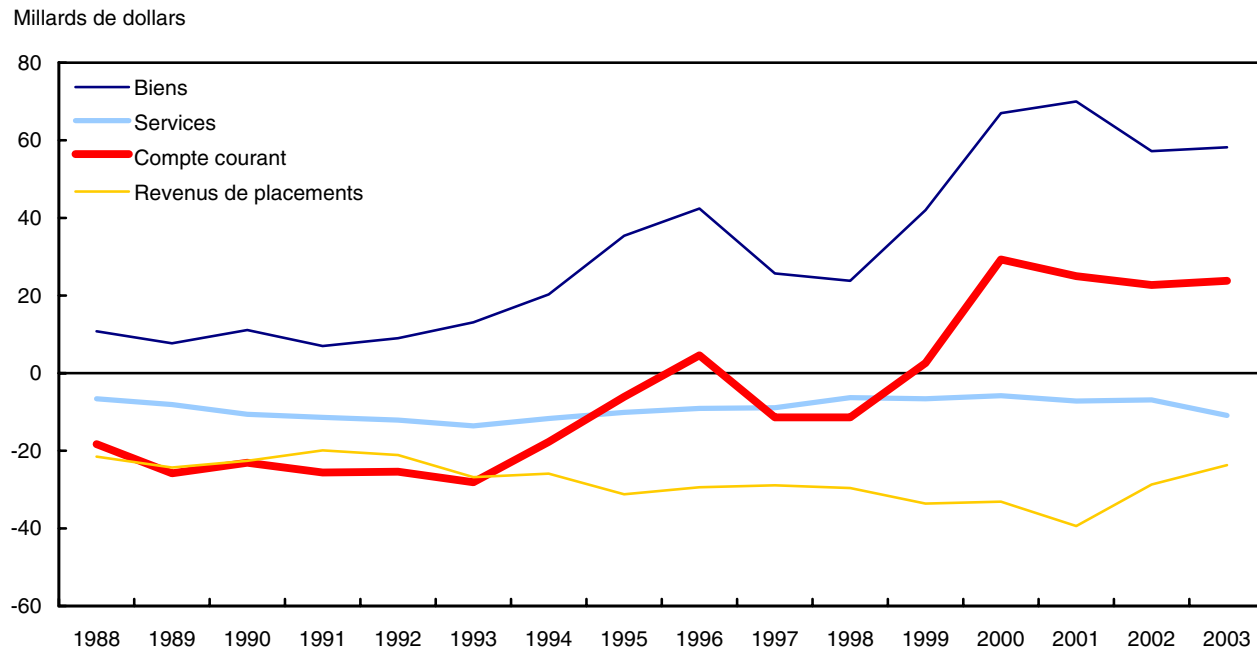
# Analyse

## Introduction

Au compte courant, l'augmentation du déficit des services<sup>1</sup> et un plus petit déficit des revenus de placements combiné avec une légère augmentation de l'important surplus des biens ont conduit à une faible augmentation du surplus du compte courant. Ces variations ont résultés en un surplus du compte courant de 23,8 milliards de dollars en 2003 (graphique 1), soit le cinquième surplus annuel consécutif.

### Graphique 1

#### Solde des composantes du compte courant, 1988 - 2003

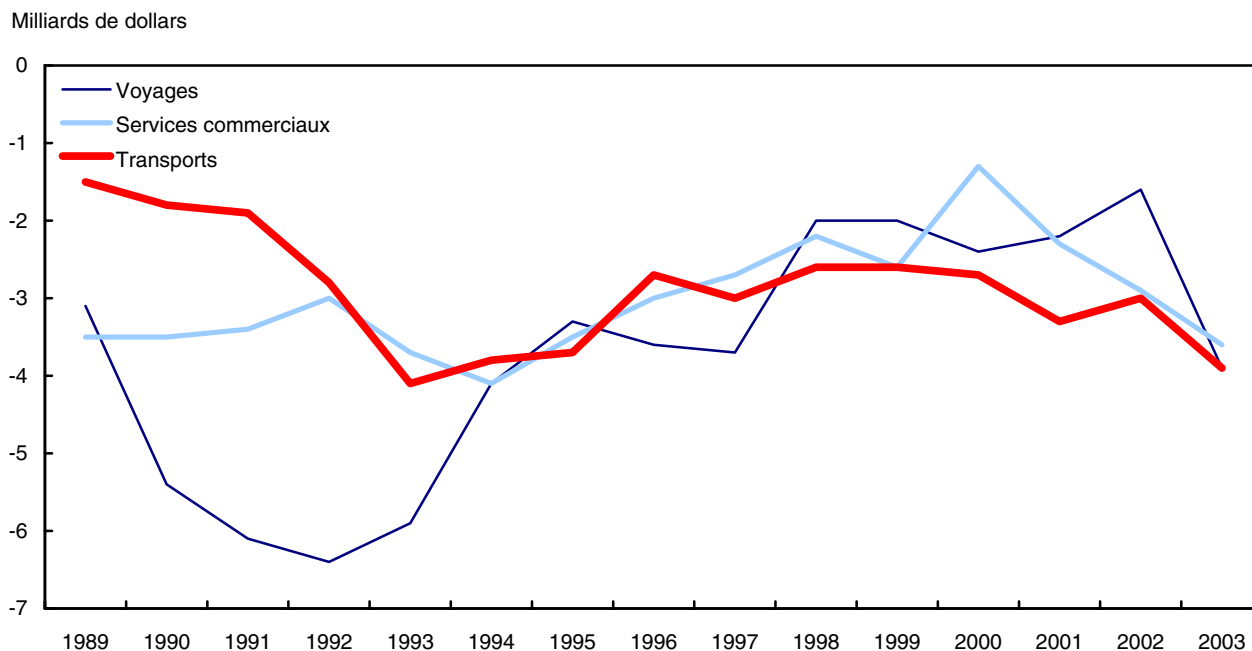


En 2003, les exportations de services ont diminué de 6,2 % pour atteindre 60,0 milliards de dollars. Une baisse dans les recettes des voyages en fut le principal contributeur. Les importations pour l'ensemble des services sont demeurées pratiquement inchangées à 70,9 milliards de dollars. Le déficit des services a été de 10,9 milliards de dollars, sa pire performance en 9 ans.

1. Les services dans la présente publication comprennent les voyages, les transports, les services commerciaux et les services gouvernementaux. On entend par le commerce des services les flux financiers transfrontières dont rend compte la balance des paiements, laquelle mesure les transactions entre les résidents et les non-résidents canadiens. Par exemple, il ne s'agit pas des transactions d'une filiale canadienne située à l'étranger lorsqu'elle vend ou achète un service sur son marché local, ou qu'elle négocie un service avec un pays tiers. Ces transactions sont exclues du cadre des statistiques transfrontières mentionnées ici. Ces transactions à l'étranger ont lieu plutôt entre des parties résidentes étrangères. Également, les ventes et les achats au Canada par les filiales canadiennes d'entreprises étrangères auprès de résidents du Canada comme tels sont exclus des mesures du commerce transfrontières, puisqu'il s'agit de transactions de résident à résident.

## Graphique 2

## Sources du déficit des services, 1989 - 2003



## A-Voyages

Le déficit, soit la différence entre les dépenses des Canadiens à l'étranger et les dépenses des visiteurs au Canada, a augmenté de 2,3 milliards de dollars en 2003 pour atteindre 3,9 milliards de dollars contribuant pour presque 60 % de l'accroissement du déficit total des services. L'augmentation du déficit des voyages est attribuable à une importante diminution des recettes de voyages à des fins personnelles, lesquels représentent plus de 80 % des dépenses de voyages au Canada.

L'année 2003 a été inhabituellement difficile pour l'industrie des voyages au Canada. Le tourisme a été touché par une série de désastres. Le SRAS, la maladie de la vache folle, le virus du Nil, une panne d'électricité générale en Ontario, un ouragan dans les provinces des Maritimes et les impitoyables feux de forêt en Colombie-Britannique ont tous contribué à faire de 2003 une année de défi pour l'industrie du tourisme canadien. De plus, la peur du terrorisme, une économie au ralenti aux États-Unis, la guerre en Iraq et les questions de sécurité aux frontières ont contribué à éloigner les visiteurs potentiels du Canada.

Les paiements annuels des voyages sont demeurés aux alentours des 18 milliards de dollars de 2000 à 2003. Concernant les voyages à des fins personnelles, à l'exclusion de ceux reliés à la santé et à l'éducation, la part des dépenses effectuées par les résidents canadiens vers des destinations autres que les États-Unis est passée à 47 % en 2003 comparativement à 40 % en 2000.

Plus de détails sur les questions se rapportant aux voyages sont disponibles dans les publications trimestrielles Indicateurs nationaux du tourisme<sup>2</sup> de même que dans la publication Voyages internationaux<sup>3</sup>.

2. Indicateurs nationaux du tourisme, n° 13-009-X au catalogue.

3. Voyages internationaux, n° 66-201-X au catalogue

## B-Transports

En 2003, le déficit des services de transports a augmenté de 31 % pour atteindre 3,9 milliards de dollars principalement à la suite du déclin dans le transport aérien des passagers. Les revenus aériens ont été sévèrement frappés par les mêmes coups qui ont affecté la composante des voyages en 2003. Les recettes pour le transport aérien des passagers ont diminué de 29 % alors que les paiements augmentaient de 3 %.

## C-Les services commerciaux

- Les données de 2002 sont basées principalement sur une vaste enquête annuelle qui fournit des détails sur le genre de service, le pays et le lien d'affiliation lorsque pertinent.
- Les données de 2003 sont principalement basées sur une enquête échantillonnale trimestrielle qui fournit moins de détails.

### 1. Sommaire pour 2003

Les services commerciaux<sup>4</sup> consistent en un vaste groupe d'activités allant des télécommunications, des assurances et de la gestion aux redevances. Les services commerciaux ont enregistré un déficit de 3,6 milliards de dollars en 2003 comparé à 2,9 milliards de dollars en 2002. En ordre d'importance, les composantes ayant les plus grands déficits en 2003 ont été les services d'assurances, les redevances et frais de licence et les services de gestion. L'augmentation du déficit des assurances est venue principalement des réassurances. Le déficit plus élevé des redevances est dû à un plus grand déficit des brevets et dessins industriels et d'un plus petit surplus des autres redevances incluant celles sur les logiciels.

Le surplus des redevances sur les logiciels a diminué de moitié en 2003. Les services informatiques et d'information ainsi que la recherche et développement ont affiché des réductions supplémentaires dans leur surplus combiné qui a diminué à 3,3 milliards de dollars en 2003 par rapport à 4,8 milliards de dollars en 2000. Les services d'architecture, d'ingénierie et autres services techniques ont eu un surplus de 1,5 milliards de dollars en 2003 soit le même montant que l'année précédente.

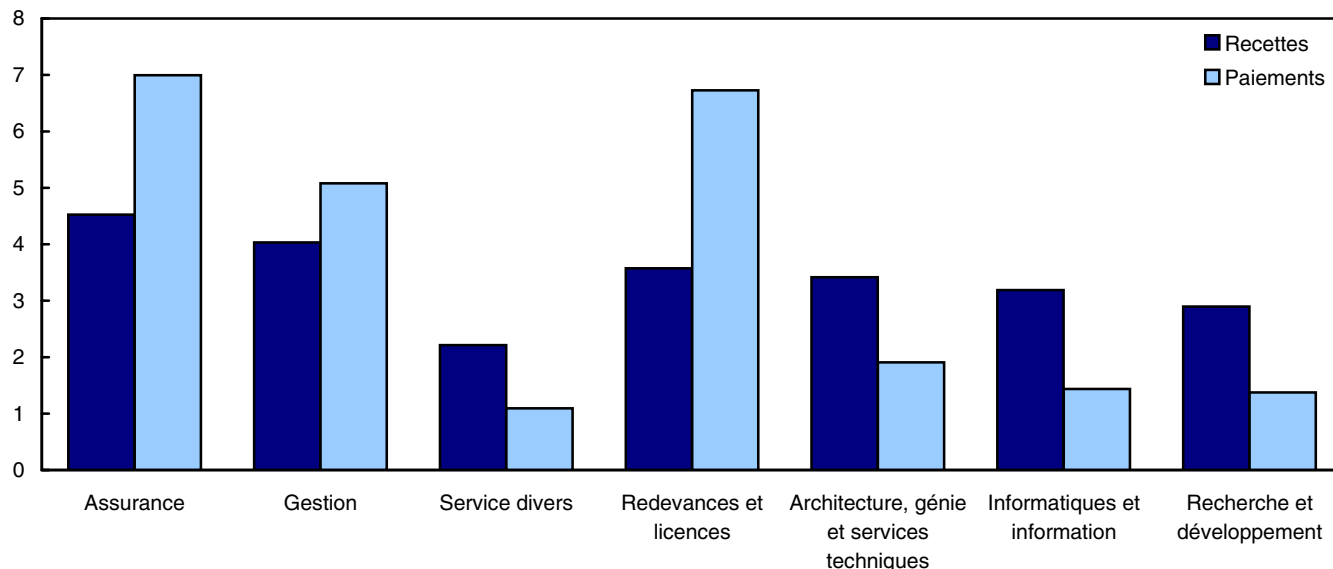
---

4. Pour en savoir plus sur ce qui inclut dans chacune des catégorie de services, veuillez consulter *La balance des paiements internationaux et le bilan des investissements internationaux du Canada : concepts, sources, méthodes et produits*, n° 67-506-X au catalogue.

## Graphique 3

## Sources principales des recettes et paiements des services commerciaux, 2003

Milliards de dollars



## 2. Les détails pour 2002

Les détails sur les services commerciaux par lien d'affiliation et par aire géographique sont présentés jusqu'en 2002 puisque ces détails sont basés principalement sur des enquêtes annuelles pour lesquelles les résultats ne sont pas encore disponibles pour 2003.

a) Liens d'affiliation<sup>5</sup>

La source principale de recettes pour le commerce des services commerciaux du Canada provient historiquement des transactions entre parties non reliées. En 2002, ce genre de transactions a généré 55 % des exportations de services. À l'inverse, les importateurs de services ont transigé une plus petite part de leurs achats avec des parties non reliées (45 %) qu'avec des parties affiliées (55 %).

Ainsi en 2002, le déficit pour les transactions avec des parties affiliées a atteint 5,1 milliards de dollars alors qu'il y a eu un surplus de 2,3 milliards de dollars avec les parties non reliées. Les transactions avec les parties non reliées ont affiché des surplus depuis 1995.

En 2002, les services d'architecture, d'ingénierie et services techniques, la recherche et développement (R&D) et les services informatiques ont affiché les surplus les plus importants. Alors que les transactions avec des parties non reliées dominaient pour les services d'architecture, d'ingénierie et services techniques et pour les services informatiques, les activités de recherche et développement ont été largement faites avec des parties affiliées. La nature des sortants en recherche et développement fait qu'ils sont largement produits à l'intérieur d'entreprises multinationales.

## b) Les aires géographiques

Les services commerciaux transigés avec le principal partenaire du Canada, les États-Unis, ont toujours présentés des déficits. En 2002, la majorité du déficit provenait des transactions avec des parties affiliées. Lorsque

5. Les entités apparentées étrangères comprennent les sociétés-mères étrangères, les filiales, succursales, ou autres entités apparentées dans lesquelles le parent détient au moins 10 % des droits de vote.

comparés aux biens, les services commerciaux sont transigés en plus grande proportion avec des pays autres que les États-Unis. En 2002, les transactions avec les États-Unis comptaient pour 63 % des recettes et 68 % des paiements des services commerciaux. En comparaison, les recettes et paiements pour les biens transigés avec les États-Unis comptaient respectivement pour 84 % et 72 % du total des exportations et importations de biens.

Les déficits dans les services commerciaux avec les États-Unis ont continué d'être présents dans plusieurs catégories. Les déficits les plus élevés se retrouvent dans les catégories des redevances, les services de gestion, l'outillage et les autres services financiers qui ont tous montré des déficits de plus de 1 milliard de dollars. Les services informatiques et la recherche et développement ont continué de générer des surplus avec les États-Unis.

Les investissements directs étrangers au Canada proviennent en majorité des États-Unis. L'investissement direct mesure l'investissement fait par une entreprise résidente dans le but d'avoir une influence significative dans les affaires d'une entreprise non résidente. Par conséquent, il n'est pas surprenant que la majorité des paiements pour des importations de services commerciaux soient faits avec des parties affiliées de ce pays. La majorité du 68 % des paiements de tous les services commerciaux qui sont envoyés aux États-Unis le sont avec des firmes affiliées.

Le Canada continue d'enregistrer des déficits importants avec le Japon à cause de paiements élevés en redevances et frais de licence et avec la Barbade à cause des déficits des services d'assurances. Des déficits élevés pour les services d'assurances ont été également enregistrés avec les Bermudes.

Tous ces déficits ont été partiellement effacés par des surplus avec les pays d'Europe, d'Afrique et d'Amérique du Sud. L'Irlande et la Suède ont dominé les surplus avec l'Europe. Autant pour l'Afrique que pour l'Amérique du Sud, il y a eu des transactions relativement importantes pour les services d'architecture, d'ingénierie et services techniques. Depuis 2000, le Canada a un surplus avec le Royaume-Uni, en raison de recettes plus élevées provenant des services financiers reliés aux commissions sur les transactions mobilières.

### **c) Le commerce des services par industrie**

#### **Les industries en déficit : assurances et fabrication**

Tel que mentionné auparavant, la classification industrielle utilisée dans cette publication est maintenant basée sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) plutôt que sur la Classification type des industries (CTI-C 1980). Les données sont disponibles à partir de 1999. Des estimations pour la période 1990 to 1998 seront effectuées plus tard.

Les transactions internationales de services pour le secteur des finances et assurances ont augmenté rapidement au cours des trois dernières années. En particulier, les paiements pour les réassurances se sont accrus provoquant une hausse du déficit pour ce secteur d'environ 1 milliard de dollars entre 2000 et 2003.

Malgré de larges fluctuations dans le secteur des assurances, les industries de fabrication demeurent le principal contributeur au déficit global des services commerciaux. Alors que le secteur de fabrication vend principalement des biens, les ventes secondaires de services représentent, en moyenne au cours des quatre dernières années, 17 % des exportations des services commerciaux. Cependant, durant la même période, les ventes de services de ce secteur représentaient 32 % des importations de services commerciaux. Il en résulta un déficit de 6,3 milliards de dollars en 2002. Les industries de fabrication sont caractérisées par un haut niveau, 85 % en moyenne, d'échanges entre parties affiliées. Les principaux paiements de services commerciaux dans cette industrie sont allés vers les services de brevets et d'outillage.

#### **Les industries en surplus**

Le plus grand surplus provient du secteur des services professionnels, scientifiques et techniques pour lequel un surplus de 4,4 milliards de dollars a été enregistré en 2002. Les secteurs du commerce et du transport ainsi que celui de l'information, de la culture et des arts ont également enregistré d'importants surplus respectivement de 1,3 milliards de dollars et de 0,9 milliard de dollars.

Les principales catégories de services exportées par ces industries furent : les services informatiques, les services d'architecture et d'ingénierie et, finalement, les services audio-visuels et les services de communications. Par rapport aux liens d'affiliation, la majorité des transactions furent effectuées avec des firmes non reliées.

Il est également intéressant de noter que le secteur de la technologie de l'information et des communications (TIC) présente un surplus. Ce secteur TIC est défini comme étant une agrégation spéciale des classes du SCIAN et comprend les branches qui produisent principalement des biens ou services ou qui fournissent des technologies employées pour traiter, transmettre ou recevoir de l'information.

## D-Révisions

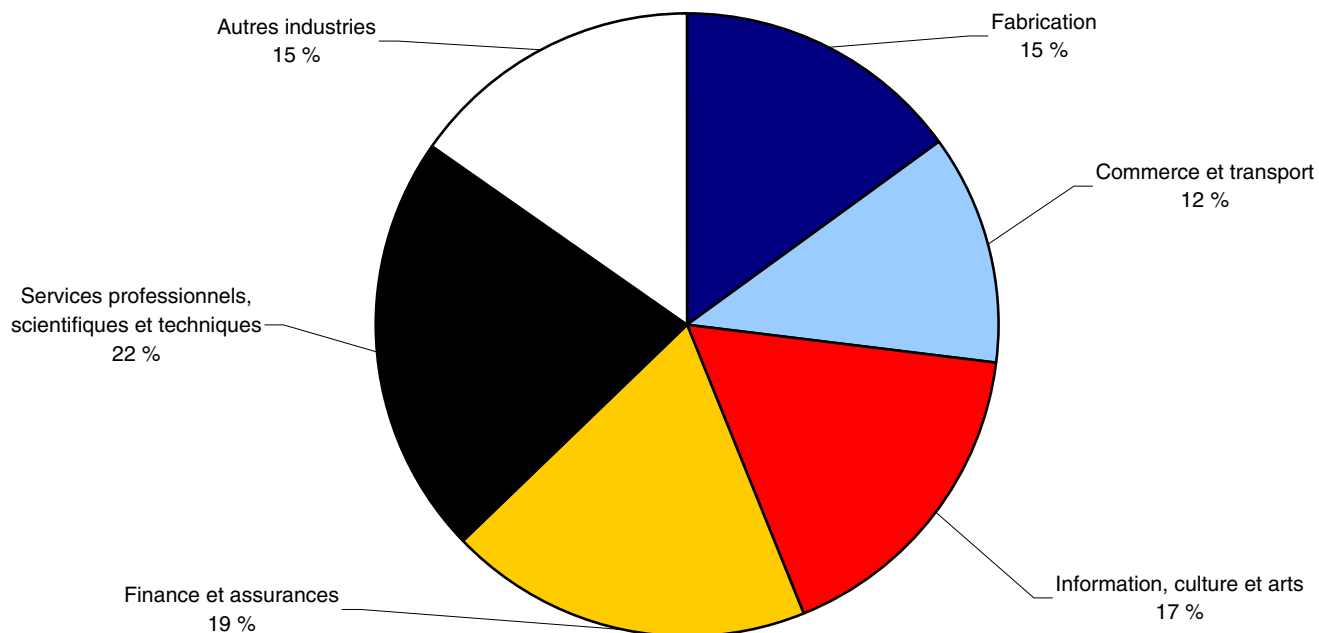
Sur une base brute, les plus importantes corrections sont venues des services commerciaux où les estimations pour l'année 2002 ont été remplacées par des données provenant de plusieurs enquêtes annuelles reliées aux services. Certaines estimations de 2003 ont été compilées en accord avec ces nouvelles informations.

Il y a eu des révisions majeures dans le secteur des assurances, plus particulièrement pour les réassurances où le niveau de transactions a continué de croître en 2002 après avoir affiché des gains importants en 2001. Les firmes canadiennes d'assurance ont cédé plus d'affaires à des compagnies d'assurance étrangères. Elles ont cependant recouvert plus de réclamations des firmes étrangères. Autant les exportations que les importations en frais de redevance et de licence ont augmenté avec les plus récentes données. En fait, les recettes ont été révisées de façon importante pour toute la période entre 2000 et 2003. Les services de gestion ont eux aussi été corrigés à la hausse, surtout du côté des exportations.

Les autres catégories de services ont été moins affectées par les révisions. Le seul changement important aux services de voyages est lié aux paiements sur les voyages reliés à l'éducation suite à la révision à la baisse du nombre d'étudiants canadiens à l'étranger. Suite aux plus récents travaux sur le rapprochement des comptes courants bilatéraux entre le Canada et les États-Unis, certaines composantes des transports ont été révisées afin de mieux correspondre aux séries équivalentes des États-Unis.

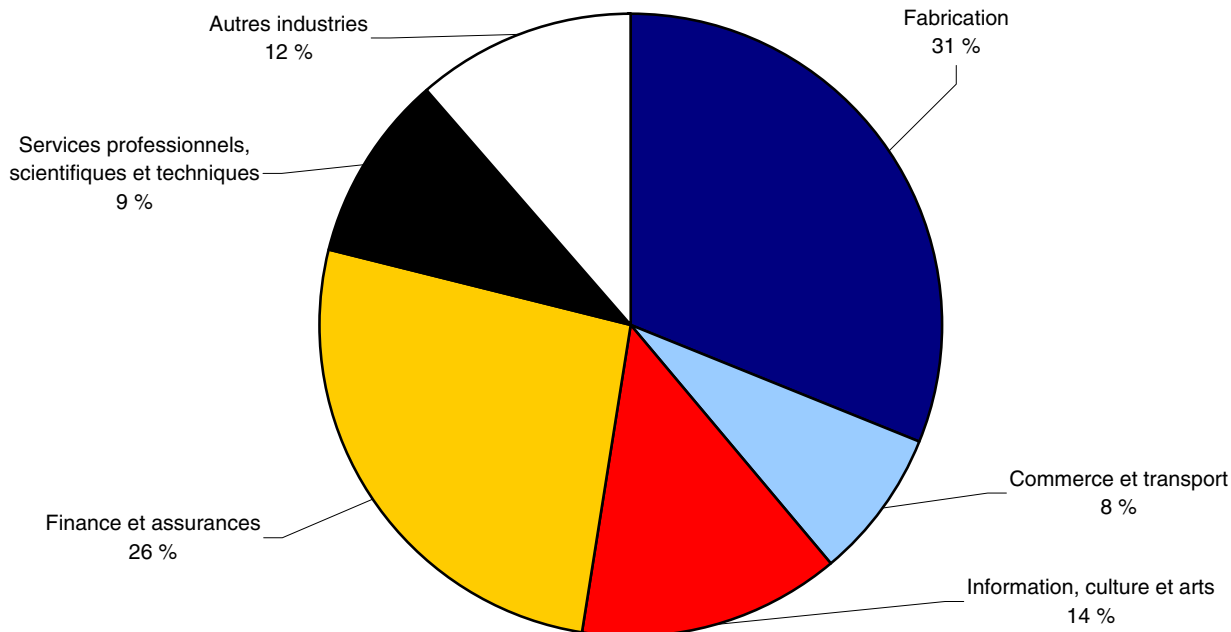
Graphique 4

Services commerciaux par industrie, recettes, 2002



Graphique 5

Services commerciaux par industrie, paiements, 2002





## Statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger<sup>6</sup>

### 2002

Les biens et services canadiens peuvent être vendus sur les marchés internationaux soit au moyen d'exportations transfrontalières, soit grâce aux sociétés affiliées à l'étranger. Pour les exportations transfrontalières, les entreprises canadiennes produisent les biens et services au Canada et les exportent sur les marchés étrangers. Les ventes effectuées par les sociétés affiliées à l'étranger requièrent l'établissement d'une présence commerciale sur les marchés étrangers à partir de laquelle sont effectuées les transactions commerciales. Les statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger (FATS selon l'acronyme anglais) mesurent à la fois les activités :

- i. des sociétés affiliées de propriété étrangère au Canada et
- ii. des sociétés affiliées d'entreprises canadiennes faisant affaire à l'étranger.

Les statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger sont maintenant disponibles pour les années de référence 1999 à 2002. Elles portent principalement sur la prestation des services mais comprennent également des données sur les producteurs de biens, de manière à fournir une vue d'ensemble des activités des sociétés affiliées à l'étranger. En outre, il est possible d'effectuer une comparaison plus complète de ces données et de celles sur les exportations de services et de biens. Seules les données sur les activités des sociétés affiliées étrangères d'entreprises canadiennes à l'étranger (appelées également FATS à l'étranger) sont compilées actuellement. Les données sur les ventes et l'emploi de ces sociétés affiliées à l'étranger sont présentées ci-dessous. Pour d'autres renseignements sur la terminologie de base employée pour les FATS, voir le Glossaire (appendice II).

### Faible variation des ventes et de l'emploi des sociétés affiliées à l'étranger dans l'ensemble

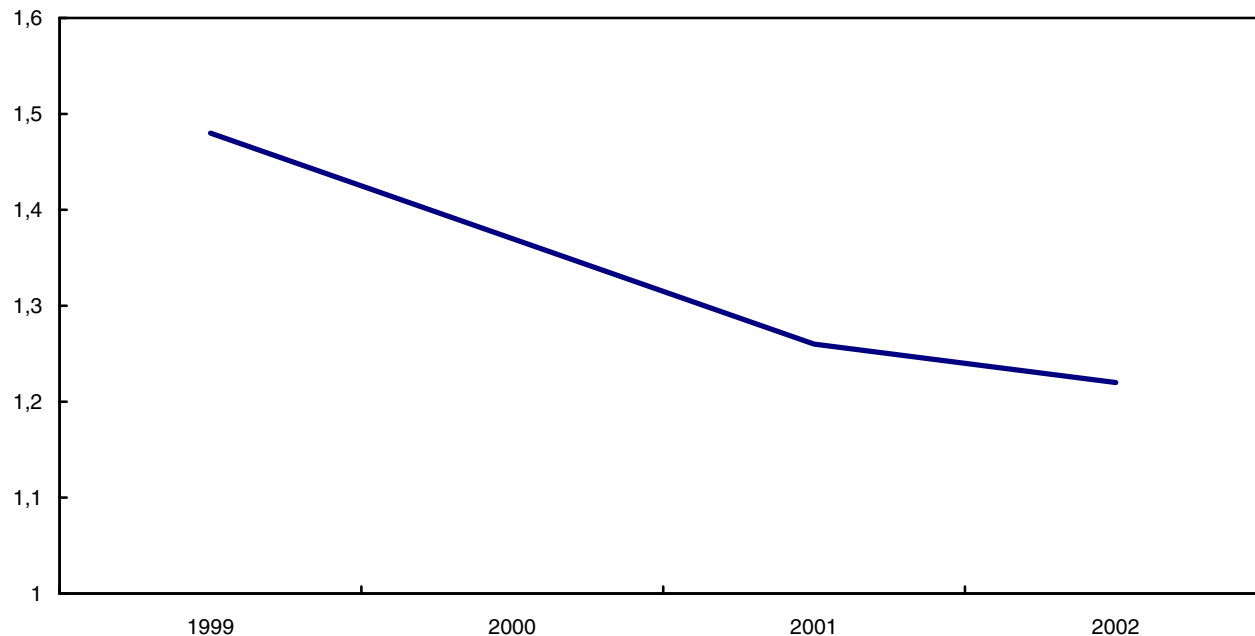
Le niveau des ventes des sociétés affiliées canadiennes à participation majoritaire à l'étranger a légèrement fléchi en 2002, année qui a vu seulement 1 % de croissance dans les pays du G7 autres que le Canada. Les ventes des sociétés affiliées à l'étranger ont totalisé 361 milliards de dollars en 2002, soit 2 milliards de dollars de moins qu'en 2001, tandis que l'emploi dans les sociétés affiliées à l'étranger a crû de 7 000, soit de 1 %, par rapport à 2001, pour atteindre 919 000. Cette situation est fort différente du niveau de croissance élevé affiché par les sociétés affiliées à l'étranger de 1999 à 2000, période durant laquelle les ventes et l'emploi ont augmenté de plus de 16 %. Les acquisitions d'entreprises étrangères par les sociétés canadiennes, qui se traduisent directement par une augmentation des ventes et de l'emploi des sociétés affiliées à l'étranger, ont ralenti considérablement en 2002 par rapport à 2000.

6. par Michael Marth. Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Michael Marth (613-951-6868; michael.marth@statcan.ca), division de la balance des paiements.

## La croissance de l'investissement direct canadien à l'étranger dépasse celle des ventes et de l'emploi

### Graphique 6

#### Ventes des sociétés affiliées par dollar d'investissement direct canadien à l'étranger



Source: Statistique Canada, Division de la Balance des Paiements

L'investissement direct canadien non bancaire à l'étranger (IDCE) pour les sociétés affiliées à participation majoritaire à l'étranger a augmenté de 4 % par rapport à 2001 pour atteindre 296 milliards de dollars en 2002. Même si les ventes et l'emploi des sociétés affiliées à l'étranger sont considérablement plus volatils que le niveau de l'investissement direct étranger, les données montrent que les ventes et l'emploi n'ont pas augmenté au même rythme que l'investissement direct canadien à l'étranger. Les chiffres de vente plus faibles des sociétés affiliées à l'étranger sont attribuables en partie au ralentissement économique observé à l'échelle mondiale en 2001-2002.

#### Note aux lecteurs

Nous n'avons inclus que les données des sociétés affiliées à l'étranger à participation majoritaire (SAEPM) afin de nous conformer aux pratiques internationales relatives à la mesure des statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger.

Pour des raisons opérationnelles, les institutions de dépôt et les succursales étrangères d'entreprises ont été exclues des estimations. Les chiffres des ventes et de l'emploi des SAEPM sont attribués en totalité, il n'y a pas de correction pour le cas de propriété à moins de 100 %.

#### Légère hausse pour les producteurs de biens et ralentissement pour les fournisseurs de services

Les sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens ont affiché une faible augmentation du niveau de leurs ventes et de leur emploi. Les ventes des producteurs de biens ont atteint 223 milliards de dollars en 2002, 1 % de plus qu'en 2001. La hausse de 13 %, ou 5 milliards de dollars, des ventes de l'extraction minière et de l'extraction pétrolière et gazière a été en partie neutralisée par une diminution de 2 milliards de dollars des ventes de l'industrie de la fabrication.

Il s'agit de la deuxième année consécutive de baisse des ventes dans l'industrie de la fabrication. L'industrie de la fabrication de matériel informatique et de produits électroniques a connu une diminution de 9 milliards de dollars (-17 %) et de 13 milliards de dollars (-31 %) de ses ventes en 2001 et en 2002 respectivement.

L'emploi dans les sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens a progressé de 22 000 personnes, ou 4 %, pour s'établir à 584 000 en 2002.

En 2002, les ventes et l'emploi des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des fournisseurs de services ont diminué. À 138 milliards de dollars, les ventes des fournisseurs de services diminuaient de 3 % par rapport à 2001. Le commerce de gros (perte de 24 % ou 3 milliards de dollars) et la gestion de sociétés et d'entreprises (perte de 21 % ou 2 milliards de dollars) ont surtout contribué à cette baisse. De plus, la faiblesse de l'industrie de la fabrication de matériel informatique et de produits électroniques est en partie responsable de cette baisse.

L'emploi chez les fournisseurs de services a fléchi de 4 % pour s'établir à 335 000 personnes en 2002. Le transport et l'entreposage (perte de 4 000) et l'information et l'industrie culturelle (perte de 4 000) ont connu des baisses appréciables de 11 % et 5 % respectivement du niveau de leur emploi.

### **Domination du secteur de la fabrication**

Le secteur de la fabrication a continué de dominer au chapitre des ventes globales des sociétés affiliées à l'étranger. En 2002, le secteur de la fabrication représentait 48 % des ventes, sa proportion la plus faible au cours des quatre dernières années. Le secteur des finances (à l'exclusion du secteur bancaire) et des assurances a augmenté sa part des ventes chaque année et celle-ci a atteint 13 % en 2002. Les autres secteurs qui méritent d'être mentionnés sont ceux de l'extraction minière et de l'extraction de pétrole et de gaz, avec 12 % des ventes, et de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle, avec 9 %.

On constate une situation analogue en ce qui concerne les niveaux d'emploi des sociétés affiliées à l'étranger. Le secteur de la fabrication représentait 51 % de l'emploi global en 2002. De nouveau, il convient de mentionner le secteur de l'extraction minière et de l'extraction de pétrole et de gaz, avec 12 % de l'emploi, et celui de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle, avec 9 %.

## Tableau explicatif 1

## Les ventes et l'emploi, par industrie

Opérations des sociétés affiliées à l'étranger	1999	2000	2001	2002
<b>Ventes</b>	millions de \$CAN			
Agriculture, foresterie, pêche et chasse	1 171	815	888	1 116
Extraction minière et extraction de pétrole et de gaz	35 366	37 138	38 891	44 082
Services publics et construction	6 101	7 211	5 513	5 691
Fabrication	156 070	181 486	174 500	172 026
<b>Total, biens</b>	<b>198 708</b>	<b>226 650</b>	<b>219 792</b>	<b>222 915</b>
Commerce de gros	13 229	10 219	12 345	9 370
Commerce de détail	4 392	3 899	4 432	5 062
Transport et entreposage	8 502	12 189	10 945	12 308
Industrie de l'information et industrie culturelle	30 060	30 851	32 287	31 314
Finance (à l'exclusion du secteur bancaire) et assurances	32 653	43 422	44 951	47 584
Services professionnels, scientifiques et techniques	5 247	10 206	9 999	10 269
Gestion de sociétés et d'entreprises	7 111	12 167	8 389	6 661
Autres services	16 462	17 449	19 400	15 341
<b>Total, services</b>	<b>117 656</b>	<b>140 402</b>	<b>142 748</b>	<b>137 909</b>
<b>Total, biens et services</b>	<b>316 364</b>	<b>367 052</b>	<b>362 540</b>	<b>360 824</b>
<b>Emploi</b>	milliers			
Agriculture, foresterie, pêche et chasse	1	2	2	2
Extraction minière et extraction de pétrole et de gaz	93	110	110	108
Services publics et construction	6	10	8	7
Fabrication	360	444	442	467
<b>Total, biens</b>	<b>460</b>	<b>566</b>	<b>562</b>	<b>584</b>
Commerce de gros	20	18	27	29
Commerce de détail	5	4	7	11
Transport et entreposage	21	29	35	31
Industrie de l'information et industrie culturelle	75	84	83	79
Finance (à l'exclusion du secteur bancaire) et assurances	42	37	39	39
Services professionnels, scientifiques et techniques	15	32	33	32
Gestion de sociétés et d'entreprises	11	13	15	16
Autres services	115	105	111	98
<b>Total, services</b>	<b>304</b>	<b>322</b>	<b>350</b>	<b>335</b>
<b>Total, biens et services</b>	<b>764</b>	<b>888</b>	<b>912</b>	<b>919</b>

## L'emploi dans les sociétés affiliées à l'étranger chute aux États-Unis

Pendant que la proportion des ventes des sociétés affiliées à l'étranger demeurait inchangée à 62 %, la part de l'emploi dans les sociétés affiliées à l'étranger aux États-Unis a baissé à 58 % comparativement à 60 % en 2001.

Seulement deux des cinq régions ont connu une augmentation sur le plan de l'emploi et des ventes des sociétés affiliées à l'étranger en 2002. Dans l'Union européenne (excluant le R.-U.), les ventes ont progressé de 4 % pour passer à 40 milliards de dollars, tandis que l'emploi avançait de 3 % pour se fixer à 93 000 à la fin de 2002. La région constituée des autres pays de l'OCDE a affiché une plus forte croissance. Ses ventes ont connu une hausse de 14 % pour monter à 23 milliards de dollars, tandis que l'emploi gagnait 11 % pour atteindre 63 000 personnes.

Environ le tiers de la croissance en 2002 dans cette région était attribuable aux nouvelles acquisitions d'entreprises étrangères par les sociétés canadiennes.

#### Tableau explicatif 2

#### Les ventes et l'emploi, biens versus services

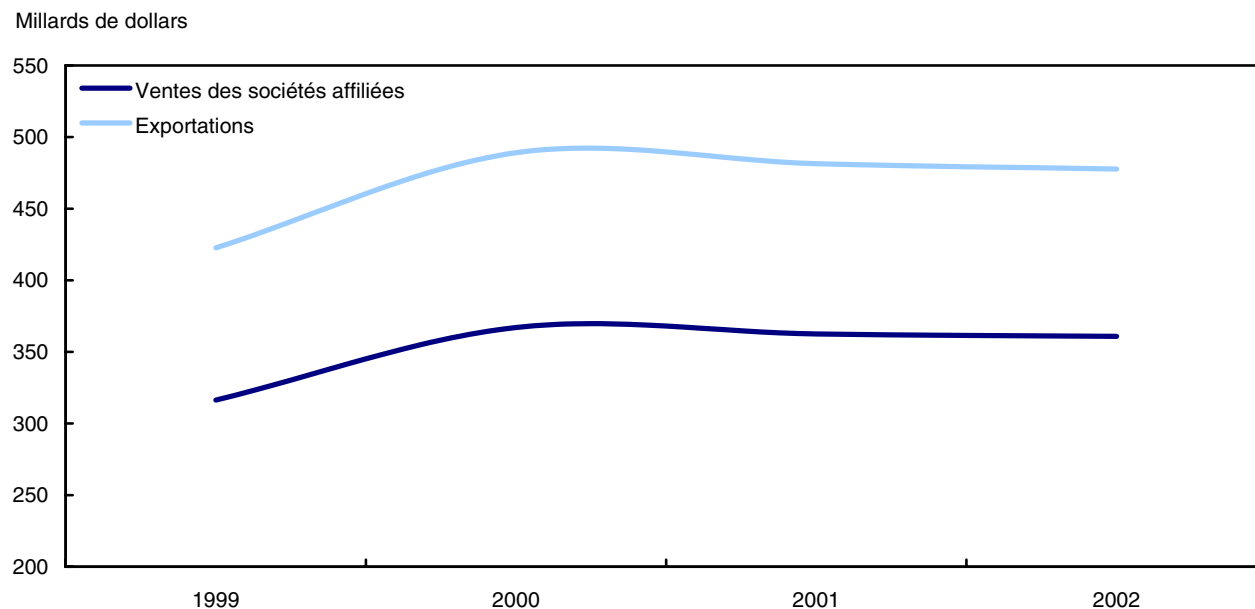
	Opérations des sociétés affiliées à l'étranger, 2002			
	Biens		Services	
	millions de \$	%	millions de \$	%
<b>Ventes</b>				
Ventes, États-Unis	127 434	57	94 896	69
Ventes, Royaume Uni	25 796	12	9 853	7
Ventes, autres pays de l'Union européenne	28 651	13	11 362	8
Ventes, autres pays de l'OCDE	17 885	8	4 648	3
Ventes, tous les autres pays	23 149	10	17 150	12
<b>Total</b>	<b>222 915</b>	<b>100</b>	<b>137 909</b>	<b>100</b>
	milliers	%	milliers	%
<b>Emploi</b>				
Emploi, États-Unis	305	52	229	68
Emploi, Royaume Uni	71	12	21	6
Emploi, autres pays de l'Union européenne	72	12	21	6
Emploi, autres pays de l'OCDE	52	9	11	3
Emploi, tous les autres pays	84	14	53	16
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100</b>	<b>335</b>	<b>100</b>

#### La valeur des exportations baisse dans le cas des biens et augmente dans le cas des services

En 2002, les exportations totales ont diminué de 4 milliards de dollars pour se fixer à 478 milliards de dollars, tandis que les ventes des sociétés affiliées à l'étranger ont diminué de 2 milliards de dollars pour s'établir à 361 milliards de dollars. De 1999 à 2002, les ventes globales des sociétés affiliées à l'étranger ont affiché un profil semblable à celui des exportations transfrontalières.

**Graphique 7**

**Ventes des sociétés affiliées versus exportations**



Source: Statistique Canada, Division de la Balance des Paiements

Toutefois, au niveau des biens et services, la tendance a été différente en 2002. Les ventes des producteurs de biens ont augmenté légèrement tandis que les exportations de biens ont diminué et les ventes des fournisseurs de services ont accusé un repli alors que les exploitations de services ont affiché une hausse.

Les exportations de biens en 2002 se sont établies à 414 milliards de dollars, soit une baisse de 7 milliards de dollars par rapport à 2001, tandis que les ventes des producteurs de biens ont augmenté de 2 milliards de dollars pour s'établir à 223 milliards de dollars. La hausse enregistrée en 2002 par les producteurs de biens était attribuable à une augmentation de 5 milliards de dollars ou 13 % des ventes du secteur de l'extraction minière et de l'extraction de pétrole et de gaz. Inversement, une baisse de 6 milliards de dollars ou 12 % des exportations énergétiques a contribué à la baisse globale des exportations de biens.

Les ventes des fournisseurs de services, qui se sont chiffrées à 138 milliards de dollars en 2002, sont demeurées fortement supérieures aux exportations de services, qui se sont chiffrées à 64 milliards de dollars, mais l'écart est moins prononcé que dans les années précédentes. Tel que mentionné précédemment, la baisse de 5 milliards de dollars ou de 3 % des ventes des fournisseurs de services était attribuable principalement aux secteurs du commerce de gros et de la gestion de sociétés et d'entreprises. L'augmentation de 3 milliards de dollars ou de 5 % des exportations de services était imputable au secteur des services commerciaux et, dans une mesure moindre, à celui des services de transport.

**La répartition géographique des services est plus équilibrée que celle des biens**

Dans l'ensemble, les ventes des sociétés affiliées à l'étranger sont moins concentrées sur le plan géographique que celles des exportations, principalement en raison du volume considérable d'exportations de biens aux États-Unis.

Les exportations de biens sont beaucoup plus concentrées que celles de services. En 2002, 84 % des exportations de biens, totalisant 347 milliards de dollars, étaient destinées aux États-Unis comparativement à 60 % des exportations de services totalisant 38 milliards de dollars.

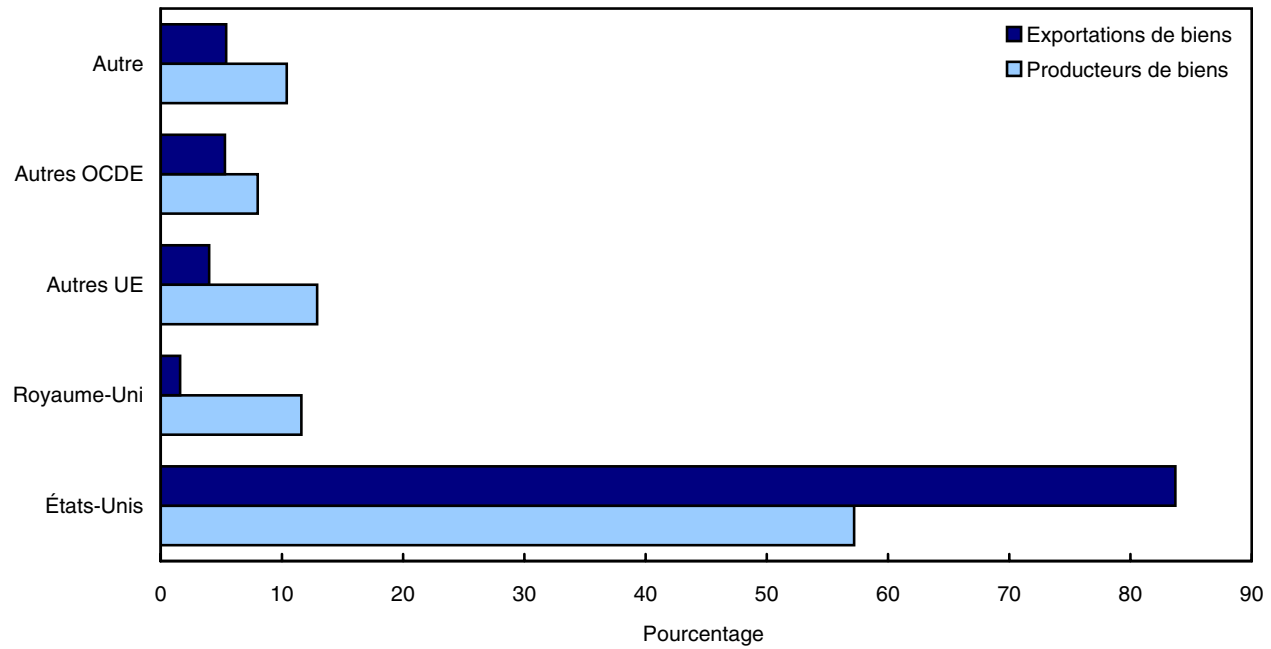
Les ventes des sociétés affiliées à l'étranger qui sont des producteurs de biens semblent être légèrement moins concentrées que celles des fournisseurs de services. En 2002, les marchés américains représentaient 127 milliards

de dollars ou 57 % des ventes des producteurs de biens et 95 milliards de dollars ou 69 % des ventes des fournisseurs de services.

**Secteur des biens, 2002**

**Graphique 8**

**Destination des exportations de biens versus ventes des sociétés affiliées des producteurs de biens, 2002**

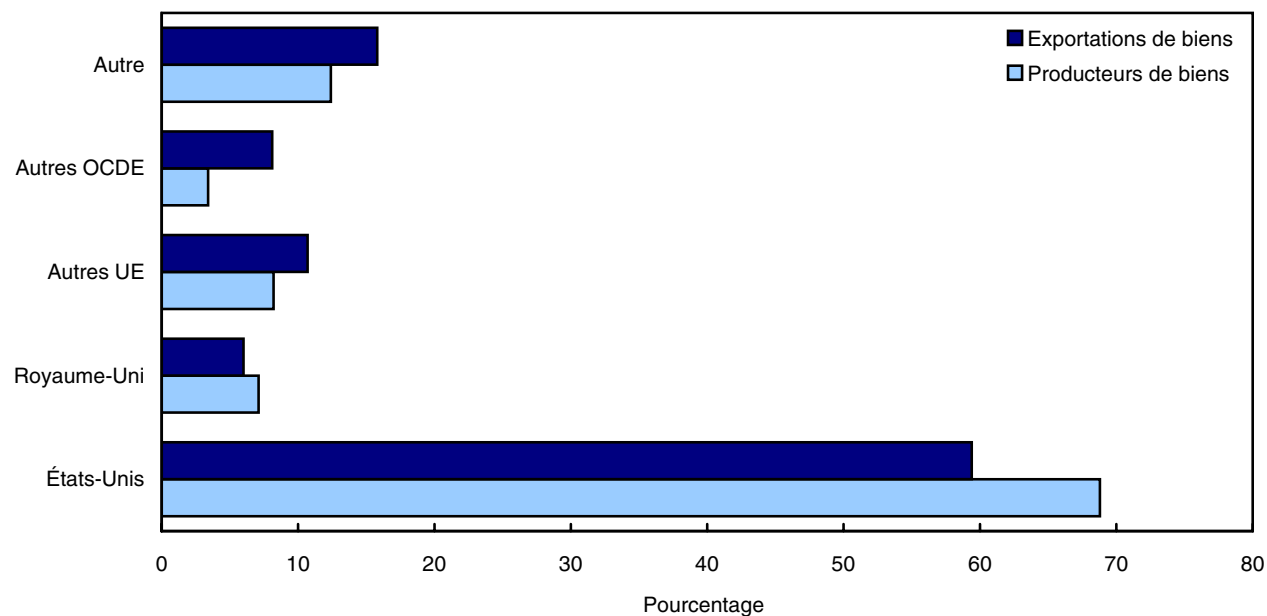


Source: Statistique Canada, Division de la Balance des Paiements

## Secteur des services, 2002

### Graphique 9

#### Destination des exportations de services versus ventes des sociétés affiliées des fournisseurs de services, 2002



Source: Statistique Canada, Division de la Balance des Paiements



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

11-010-X	L'observateur économique canadien
13-010-X	Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens
13-605-X	Les nouveautés en matière de comptes économiques canadiens
67-001-X	Balance des paiements internationaux du Canada
67-002-X	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières
67-202-X	Bilan des investissements internationaux du Canada
67-506-X	La balance des paiements internationaux et le bilan des investissements internationaux du Canada : concepts, sources, méthodes et produits
67F0001M	Division de la balance des paiements - Documents de recherche
87-213-X	Commerce de services de la culture - Tableaux de données

---

### Choisis parmi les produits techniques et analytiques de Statistique Canada

---

67F0001M1997001	Investissements étrangers, autres que de sociétés, dans l'immobilier au Canada
67F0001M1997013	L'application au Canada des normes internationales régissant les données du commerce international en services - Cinquième édition : le coup d'envoi

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

376-0001	Balance des paiements internationaux, compte courant
376-0002	Balance des paiements internationaux, compte capital et financier
376-0003	Balance des paiements internationaux, compte courant
376-0004	Balance des paiements internationaux, compte capital et financier
376-0031	Transactions internationales de services, voyages par catégorie et zone géographique
376-0032	Les transactions internationales de services, transports par catégorie
376-0033	Les transactions internationales de services, services commerciaux par catégorie
376-0035	Transactions internationales de services, par catégorie
376-0036	Transactions internationales de services, par certains pays
376-0062	Les transactions internationales de services, services commerciaux, selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN)

---

### Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada

---

1536	Les transactions internationales de services du Canada
------	--

---

### Choisis parmi les tableaux du Canada en statistiques de Statistique Canada

---

- *Le Canada en statistiques - Balance des paiements internationaux du Canada*

## **Tableaux statistiques**

---

---

Tableau 1

Transactions internationales de services, sommaire, 1993 à 2003

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Recettes</b>											
Voyages	8 480	9 558	10 819	11 749	12 221	14 019	15 141	15 997	16 414	16 747	14 746
Transports	5 790	6 678	7 207	7 905	8 407	9 143	9 691	11 196	10 574	11 115	10 285
Services commerciaux	13 113	15 492	16 805	19 357	21 921	25 882	27 483	31 101	32 274	34 599	33 551
Services gouvernementaux	847	1 022	965	875	1 207	1 180	1 320	1 424	1 463	1 438	1 382
<b>Total</b>	<b>28 230</b>	<b>32 750</b>	<b>35 796</b>	<b>39 886</b>	<b>43 755</b>	<b>50 223</b>	<b>53 636</b>	<b>59 718</b>	<b>60 725</b>	<b>63 899</b>	<b>59 964</b>
<b>Paiements</b>											
Voyages	14 359	13 678	14 093	15 353	15 873	16 029	17 092	18 444	18 634	18 333	18 608
Transports	9 883	10 528	10 911	10 567	11 417	11 759	12 307	13 916	13 868	14 122	14 225
Services commerciaux	16 859	19 602	20 260	22 381	24 658	28 041	30 110	32 366	34 592	37 464	37 119
Services gouvernementaux	739	605	669	661	671	721	762	774	836	883	903
<b>Total</b>	<b>41 840</b>	<b>44 413</b>	<b>45 933</b>	<b>48 961</b>	<b>52 619</b>	<b>56 549</b>	<b>60 272</b>	<b>65 500</b>	<b>67 930</b>	<b>70 801</b>	<b>70 855</b>
<b>Soldes</b>											
Voyages	-5 879	-4 120	-3 274	-3 604	-3 652	-2 010	-1 951	-2 447	-2 220	-1 586	-3 862
Transports	-4 093	-3 849	-3 703	-2 662	-3 010	-2 616	-2 617	-2 719	-3 294	-3 007	-3 940
Services commerciaux	-3 746	-4 110	-3 455	-3 023	-2 737	-2 159	-2 627	-1 265	-2 317	-2 865	-3 567
Services gouvernementaux	108	417	296	214	536	459	558	650	627	555	479
<b>Total</b>	<b>-13 610</b>	<b>-11 663</b>	<b>-10 136</b>	<b>-9 076</b>	<b>-8 864</b>	<b>-6 325</b>	<b>-6 636</b>	<b>-5 782</b>	<b>-7 204</b>	<b>-6 903</b>	<b>-10 891</b>

Tableau 2-1

## Voyages par catégorie, par zone géographique, 1993 à 2003 - Recettes

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Voyages, total</b>	<b>8 480</b>	<b>9 558</b>	<b>10 819</b>	<b>11 749</b>	<b>12 221</b>	<b>14 019</b>	<b>15 141</b>	<b>15 997</b>	<b>16 414</b>	<b>16 747</b>	<b>14 746</b>
États-Unis	4 878	5 469	6 027	6 489	6 921	8 606	9 365	9 449	9 947	10 334	9 086
Tous les autres pays	3 601	4 089	4 792	5 260	5 300	5 412	5 776	6 548	6 468	6 412	5 660
<b>Voyages d'affaires</b>	<b>1 642</b>	<b>1 809</b>	<b>1 988</b>	<b>2 226</b>	<b>2 461</b>	<b>2 772</b>	<b>2 897</b>	<b>2 920</b>	<b>2 651</b>	<b>2 737</b>	<b>2 389</b>
États-Unis	1 087	1 146	1 242	1 396	1 479	1 841	1 942	1 868	1 766	1 792	1 590
Tous les autres pays	555	664	747	830	981	931	955	1 052	885	945	799
<b>Dépenses des équipages</b>	<b>77</b>	<b>93</b>	<b>93</b>	<b>101</b>	<b>110</b>	<b>142</b>	<b>175</b>	<b>177</b>	<b>166</b>	<b>175</b>	<b>180</b>
États-Unis	61	78	78	85	91	124	156	156	143	152	156
Tous les autres pays	15	15	15	17	18	18	19	21	23	23	24
<b>Autres voyages d'affaires<sup>1</sup></b>	<b>1 565</b>	<b>1 716</b>	<b>1 896</b>	<b>2 125</b>	<b>2 351</b>	<b>2 630</b>	<b>2 722</b>	<b>2 744</b>	<b>2 485</b>	<b>2 562</b>	<b>2 209</b>
États-Unis	1 025	1 067	1 164	1 311	1 388	1 718	1 786	1 712	1 623	1 640	1 434
Tous les autres pays	540	649	732	813	963	913	936	1 031	862	922	775
<b>Voyages à titre personnel</b>	<b>6 838</b>	<b>7 749</b>	<b>8 831</b>	<b>9 523</b>	<b>9 760</b>	<b>11 246</b>	<b>12 245</b>	<b>13 077</b>	<b>13 763</b>	<b>14 010</b>	<b>12 357</b>
États-Unis	3 791	4 323	4 785	5 093	5 442	6 765	7 423	7 581	8 181	8 542	7 497
Tous les autres pays	3 046	3 426	4 045	4 430	4 319	4 481	4 821	5 496	5 582	5 468	4 860
<b>Reliés aux soins de santé</b>	<b>66</b>	<b>70</b>	<b>86</b>	<b>87</b>	<b>88</b>	<b>90</b>	<b>92</b>	<b>94</b>	<b>96</b>	<b>101</b>	<b>104</b>
États-Unis	53	55	64	63	65	70	71	72	75	81	84
Tous les autres pays	14	15	21	23	22	20	21	22	21	20	20
<b>Reliés à l'éducation</b>	<b>810</b>	<b>778</b>	<b>783</b>	<b>765</b>	<b>824</b>	<b>849</b>	<b>844</b>	<b>914</b>	<b>1 070</b>	<b>1 238</b>	<b>1 427</b>
États-Unis	70	77	84	83	95	96	91	95	108	148	178
Tous les autres pays	740	701	698	682	729	753	754	819	963	1 090	1 248
<b>Autres voyages à titre personnel</b>	<b>5 962</b>	<b>6 901</b>	<b>7 962</b>	<b>8 671</b>	<b>8 848</b>	<b>10 307</b>	<b>11 309</b>	<b>12 069</b>	<b>12 597</b>	<b>12 671</b>	<b>10 826</b>
États-Unis	3 669	4 191	4 637	4 947	5 281	6 599	7 262	7 414	7 998	8 313	7 234
Tous les autres pays	2 293	2 710	3 326	3 724	3 567	3 708	4 047	4 655	4 599	4 358	3 592

1. Avant 1990, les données sont incluses avec les voyages à titre personnel.

Tableau 2-2

## Voyages par catégorie, par zone géographique, 1993 à 2003 - Paiements

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Voyages, total</b>	<b>14 359</b>	<b>13 678</b>	<b>14 093</b>	<b>15 353</b>	<b>15 873</b>	<b>16 029</b>	<b>17 092</b>	<b>18 444</b>	<b>18 634</b>	<b>18 333</b>	<b>18 608</b>
États-Unis	10 068	9 044	9 144	10 062	10 280	9 951	10 801	11 517	11 251	10 852	10 635
Tous les autres pays	4 291	4 634	4 948	5 290	5 593	6 078	6 291	6 927	7 383	7 481	7 973
<b>Voyages d'affaires</b>	<b>2 604</b>	<b>2 774</b>	<b>3 049</b>	<b>3 409</b>	<b>3 475</b>	<b>3 957</b>	<b>4 059</b>	<b>3 921</b>	<b>3 402</b>	<b>3 429</b>	<b>3 389</b>
États-Unis	1 588	1 649	1 740	1 999	2 000	2 449	2 660	2 556	2 257	2 236	2 151
Tous les autres pays	1 016	1 126	1 309	1 410	1 475	1 508	1 398	1 365	1 144	1 193	1 238
<b>Dépenses des équipages</b>	<b>95</b>	<b>100</b>	<b>110</b>	<b>128</b>	<b>129</b>	<b>133</b>	<b>171</b>	<b>169</b>	<b>159</b>	<b>170</b>	<b>184</b>
États-Unis	86	90	98	116	115	117	155	151	139	152	165
Tous les autres pays	9	10	12	12	14	16	16	18	20	18	19
<b>Autres voyages d'affaires<sup>1</sup></b>	<b>2 509</b>	<b>2 675</b>	<b>2 939</b>	<b>3 281</b>	<b>3 346</b>	<b>3 824</b>	<b>3 888</b>	<b>3 751</b>	<b>3 243</b>	<b>3 259</b>	<b>3 205</b>
États-Unis	1 502	1 559	1 642	1 883	1 885	2 332	2 506	2 405	2 119	2 084	1 987
Tous les autres pays	1 007	1 116	1 297	1 398	1 461	1 492	1 382	1 347	1 124	1 175	1 219
<b>Voyages à titre personnel</b>	<b>11 755</b>	<b>10 904</b>	<b>11 044</b>	<b>11 943</b>	<b>12 398</b>	<b>12 071</b>	<b>13 034</b>	<b>14 524</b>	<b>15 233</b>	<b>14 903</b>	<b>15 219</b>
États-Unis	8 480	7 396	7 404	8 064	8 280	7 501	8 141	8 961	8 994	8 616	8 484
Tous les autres pays	3 275	3 508	3 640	3 880	4 118	4 570	4 892	5 562	6 239	6 288	6 735
<b>Reliés aux soins de santé</b>	<b>132</b>	<b>98</b>	<b>184</b>	<b>198</b>	<b>225</b>	<b>263</b>	<b>286</b>	<b>317</b>	<b>352</b>	<b>414</b>	<b>468</b>
États-Unis	122	90	171	184	210	244	266	295	327	385	435
Tous les autres pays	10	8	13	14	16	18	20	22	25	29	33
<b>Reliés à l'éducation</b>	<b>515</b>	<b>595</b>	<b>668</b>	<b>700</b>	<b>715</b>	<b>776</b>	<b>889</b>	<b>982</b>	<b>1 175</b>	<b>1 098</b>	<b>1 064</b>
États-Unis	424	502	535	559	582	628	665	722	850	816	788
Tous les autres pays	91	93	133	140	133	148	225	260	325	282	275
<b>Autres voyages à titre personnel</b>	<b>11 108</b>	<b>10 211</b>	<b>10 192</b>	<b>11 045</b>	<b>11 458</b>	<b>11 032</b>	<b>11 858</b>	<b>13 225</b>	<b>13 706</b>	<b>13 391</b>	<b>13 687</b>
États-Unis	7 933	6 804	6 699	7 320	7 488	6 629	7 211	7 944	7 817	7 415	7 260
Tous les autres pays	3 175	3 407	3 493	3 726	3 969	4 404	4 647	5 281	5 889	5 976	6 427

1. Avant 1990, les données sont incluses avec les voyages à titre personnel.

Tableau 2-3

## Voyages par catégorie, par zone géographique, 1993 à 2003 - Soldes

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Voyages, total</b>	<b>-5 879</b>	<b>-4 120</b>	<b>-3 274</b>	<b>-3 604</b>	<b>-3 652</b>	<b>-2 010</b>	<b>-1 951</b>	<b>-2 447</b>	<b>-2 220</b>	<b>-1 586</b>	<b>-3 862</b>
États-Unis	-5 190	-3 576	-3 117	-3 574	-3 359	-1 344	-1 436	-2 068	-1 305	-517	-1 549
Tous les autres pays	-690	-545	-157	-30	-294	-666	-514	-379	-915	-1 069	-2 313
<b>Voyages d'affaires</b>	<b>-962</b>	<b>-965</b>	<b>-1 061</b>	<b>-1 183</b>	<b>-1 015</b>	<b>-1 185</b>	<b>-1 162</b>	<b>-1 001</b>	<b>-751</b>	<b>-692</b>	<b>-1 000</b>
États-Unis	-501	-503	-498	-603	-520	-608	-719	-688	-492	-444	-561
Tous les autres pays	-461	-462	-562	-580	-494	-577	-443	-313	-259	-248	-438
<b>Dépenses des équipages</b>	<b>-18</b>	<b>-6</b>	<b>-17</b>	<b>-27</b>	<b>-19</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>-4</b>
États-Unis	-25	-11	-21	-31	-23	7	1	5	4	0	-9
Tous les autres pays	7	5	3	4	4	2	3	3	3	5	5
<b>Autres voyages d'affaires<sup>1</sup></b>	<b>-944</b>	<b>-959</b>	<b>-1 043</b>	<b>-1 157</b>	<b>-995</b>	<b>-1 194</b>	<b>-1 166</b>	<b>-1 008</b>	<b>-758</b>	<b>-697</b>	<b>-996</b>
États-Unis	-477	-492	-478	-572	-497	-615	-720	-692	-496	-444	-553
Tous les autres pays	-467	-467	-565	-585	-498	-579	-446	-316	-262	-253	-443
<b>Voyages à titre personnel</b>	<b>-4 917</b>	<b>-3 155</b>	<b>-2 213</b>	<b>-2 421</b>	<b>-2 638</b>	<b>-825</b>	<b>-789</b>	<b>-1 447</b>	<b>-1 469</b>	<b>-894</b>	<b>-2 862</b>
États-Unis	-4 688	-3 073	-2 619	-2 971	-2 838	-736	-718	-1 380	-813	-74	-987
Tous les autres pays	-229	-83	406	550	201	-89	-71	-66	-657	-820	-1 875
<b>Reliés aux soins de santé</b>	<b>-65</b>	<b>-28</b>	<b>-98</b>	<b>-112</b>	<b>-138</b>	<b>-173</b>	<b>-194</b>	<b>-223</b>	<b>-256</b>	<b>-313</b>	<b>-364</b>
États-Unis	-69	-35	-106	-121	-144	-174	-195	-223	-251	-304	-351
Tous les autres pays	4	7	9	10	7	1	1	0	-4	-9	-13
<b>Reliés à l'éducation</b>	<b>295</b>	<b>183</b>	<b>114</b>	<b>65</b>	<b>109</b>	<b>73</b>	<b>-45</b>	<b>-68</b>	<b>-104</b>	<b>140</b>	<b>363</b>
États-Unis	-354	-425	-451	-476	-487	-532	-574	-627	-742	-667	-610
Tous les autres pays	649	608	565	542	596	605	529	559	638	807	973
<b>Autres voyages à titre personnel</b>	<b>-5 147</b>	<b>-3 310</b>	<b>-2 230</b>	<b>-2 374</b>	<b>-2 609</b>	<b>-725</b>	<b>-550</b>	<b>-1 156</b>	<b>-1 109</b>	<b>-721</b>	<b>-2 861</b>
États-Unis	-4 265	-2 613	-2 062	-2 373	-2 207	-30	51	-530	181	898	-26
Tous les autres pays	-882	-697	-168	-1	-402	-695	-601	-626	-1 290	-1 619	-2 835

1. Avant 1990, les données sont incluses avec les voyages à titre personnel.

Tableau 3

## Transports par catégorie, 1993 à 2003

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Recettes</b>											
<b>Transports maritimes</b>	1 657	1 925	1 994	1 905	2 004	2 035	1 924	2 317	2 270	2 472	2 578
Transports maritimes, fret	796	720	911	769	862	801	635	884	818	787	806
Transports maritimes, services auxiliaires	861	1 205	1 083	1 136	1 142	1 234	1 289	1 432	1 452	1 685	1 772
<b>Transports aériens</b>	2 378	2 598	2 900	3 274	3 490	4 093	4 407	5 184	4 904	4 987	4 306
Transports aériens, transport de voyageurs <sup>1</sup>	1 197	1 484	1 700	1 979	2 159	2 413	2 668	3 316	3 168	3 190	2 248
Transports aériens, fret et services auxiliaires	1 181	1 114	1 200	1 296	1 331	1 681	1 739	1 868	1 736	1 797	2 058
<b>Transports terrestres et autres transports</b>	1 755	2 155	2 313	2 726	2 914	3 015	3 360	3 695	3 400	3 657	3 401
Transports terrestres et autres transports, transport de voyageurs	14	10	19	23	17	22	34	33	36	31	27
Transports terrestres et autres transports, fret et services auxiliaires	1 741	2 145	2 294	2 702	2 896	2 992	3 326	3 662	3 364	3 625	3 374
<b>Transports, total</b>	5 790	6 678	7 207	7 905	8 407	9 143	9 691	11 196	10 574	11 115	10 285
<b>Paielements</b>											
<b>Transports maritimes</b>	3 876	4 218	4 044	3 346	3 625	3 898	4 301	5 101	5 147	5 416	5 561
Transports maritimes, fret	3 313	3 654	3 462	2 811	3 065	3 387	3 827	4 626	4 693	4 918	5 046
Transports maritimes, services auxiliaires	563	564	582	535	559	511	474	475	454	498	515
<b>Transports aériens</b>	4 329	4 382	4 673	4 976	5 349	5 414	5 415	6 066	6 123	6 009	6 167
Transports aériens, transport de voyageurs <sup>1</sup>	2 879	2 894	3 222	3 403	3 606	3 668	3 631	3 887	4 031	3 889	4 006
Transports aériens, fret et services auxiliaires	1 450	1 488	1 451	1 573	1 743	1 746	1 784	2 179	2 092	2 121	2 161
<b>Transports terrestres et autres transports</b>	1 678	1 928	2 193	2 245	2 443	2 447	2 591	2 749	2 598	2 697	2 497
Transports terrestres et autres transports, transport de voyageurs	93	74	71	88	89	80	85	99	99	88	150
Transports terrestres et autres transports, fret et services auxiliaires	1 585	1 854	2 122	2 157	2 354	2 367	2 506	2 650	2 499	2 609	2 347
<b>Transports, total</b>	9 883	10 528	10 911	10 567	11 417	11 759	12 307	13 916	13 868	14 122	14 225
<b>Soldes</b>											
<b>Transports maritimes</b>	-2 219	-2 292	-2 050	-1 441	-1 621	-1 863	-2 377	-2 784	-2 877	-2 944	-2 983
Transports maritimes, fret	-2 517	-2 934	-2 551	-2 043	-2 204	-2 586	-3 192	-3 742	-3 875	-4 131	-4 240
Transports maritimes, services auxiliaires	298	642	501	601	583	723	815	958	998	1 188	1 256
<b>Transports aériens</b>	-1 951	-1 784	-1 773	-1 702	-1 860	-1 321	-1 008	-882	-1 219	-1 023	-1 861
Transports aériens, transport de voyageurs <sup>1</sup>	-1 682	-1 410	-1 522	-1 425	-1 447	-1 256	-962	-571	-863	-699	-1 757
Transports aériens, fret et services auxiliaires	-269	-374	-251	-277	-412	-65	-46	-311	-356	-324	-104
<b>Transports terrestres et autres transports</b>	77	227	120	481	470	568	769	946	802	960	904
Transports terrestres et autres transports, transport de voyageurs	-79	-64	-52	-65	-72	-57	-51	-65	-64	-57	-123
Transports terrestres et autres transports, fret et services auxiliaires	156	291	172	546	542	625	820	1 012	866	1 017	1 027
<b>Transports, total</b>	-4 093	-3 849	-3 703	-2 662	-3 010	-2 616	-2 617	-2 719	-3 294	-3 007	-3 940

1. Tarifs des voyageurs internationaux par mer sont inclus avec les transports aériens.



Tableau 4-1

## Services commerciaux par catégorie, 1993 à 2003 - Recettes

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	1 417	1 618	1 753	1 748	2 039	2 193	2 175	2 046	2 317	2 414	2 363
<b>Services de construction</b>	88	108	131	141	187	273	291	323	323	167	139
<b>Services d'assurance</b>	2 810	3 420	3 096	2 988	2 938	3 521	3 316	2 877	3 703	4 891	4 525
Assurance directe, vie et non-vie	533	589	827	814	896	746	668	693	864	990	1 117
Réassurance, vie	1 339	1 605	1 298	1 223	926	1 081	1 114	795	637	1 137	730
Réassurance, non-vie	736	948	687	693	759	1 315	1 133	1 021	1 722	2 132	2 040
Commissions sur la réassurance	202	278	285	259	358	379	401	368	479	632	638
<b>Autres services financiers</b>	850	992	866	993	1 164	1 202	1 199	1 304	1 160	1 493	1 487
<b>Services informatiques et d'information</b>	1 043	1 129	1 387	1 074	1 499	2 053	2 963	3 604	3 602	3 450	3 189
Services informatiques	995	1 072	1 307	971	1 277	1 827	2 641	3 288	3 197	3 056	2 800
Services d'information	47	58	80	103	222	225	322	316	405	395	390
<b>Frais de redevances et des licences</b>	308	440	513	1 196	1 611	2 077	2 294	3 353	3 749	3 788	3 575
Brevets et dessins industriels	140	188	170	192	179	225	212	1 079	1 294	1 459	1 411
Marques de commerce	30	36	52	90	118	156	123	96	98	97	98
Franchises	23	28	22	31	21	21	12	20	15	18	27
Droits d'auteur et droits connexes	39	48	71	106	163	200	234	274	355	231	307
Redevances de logiciels et autres redevances	76	140	199	776	1 129	1 474	1 714	1 884	1 987	1 982	1 732
<b>Commissions non-financières</b>	383	469	500	565	648	688	711	713	687	687	723
<b>Location de matériel</b>	204	222	224	217	211	259	281	280	304	317	344
<b>Services de gestion</b>	1 120	1 321	1 459	1 774	2 119	2 245	2 693	3 257	3 847	4 120	4 033
Services juridiques	..	..	275	257	299	319	387	407	438	458	408
Autres services de gestion	1 120	1 321	1 184	1 517	1 820	1 926	2 306	2 850	3 409	3 662	3 625
<b>Publicité et services connexes</b>	160	181	174	223	297	367	322	495	560	513	538
<b>Recherche et développement</b>	997	1 332	1 463	1 703	1 812	2 741	3 208	4 230	3 033	2 961	2 896
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	1 398	1 515	2 000	2 896	3 045	3 201	2 326	2 654	2 920	3 505	3 416
Services d'architecture et de génie	979	1 059	1 456	2 041	2 184	2 336	1 648	1 688	1 888	2 613	2 443
Autres services techniques	418	456	544	855	862	866	678	965	1 032	892	973
<b>Services divers aux entreprises</b>	1 603	1 943	2 211	2 610	2 876	3 421	3 645	3 809	3 907	3 955	3 800
Services commerciaux divers	579	708	977	1 347	1 602	1 962	1 986	2 051	2 203	2 236	2 212
Outillages et autres services divers	1 024	1 235	1 234	1 263	1 274	1 460	1 659	1 758	1 704	1 719	1 588
<b>Services audio-visuels</b>	599	653	877	1 069	1 315	1 478	1 880	1 966	1 963	2 129	2 321
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	135	147	150	160	161	163	177	188	197	210	203
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>13 113</b>	<b>15 492</b>	<b>16 805</b>	<b>19 357</b>	<b>21 921</b>	<b>25 882</b>	<b>27 483</b>	<b>31 101</b>	<b>32 274</b>	<b>34 599</b>	<b>33 551</b>

Tableau 4-2

## Services commerciaux par catégorie, 1993 à 2003 - Paiements

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	1 349	1 550	1 745	1 695	2 236	2 284	2 077	2 050	2 065	2 238	2 246
<b>Services de construction</b>	111	288	266	93	151	175	287	119	95	96	91
<b>Services d'assurance</b>	3 105	4 037	3 811	3 934	4 027	4 302	4 410	4 215	5 415	6 764	6 996
Assurance directe, vie et non-vie	700	770	974	1 034	1 054	1 203	893	636	1 053	1 109	1 410
Réassurance, vie	1 333	1 640	1 482	1 484	1 498	1 526	1 692	1 717	1 887	2 402	2 182
Réassurance, non-vie	938	1 445	1 185	1 251	1 357	1 440	1 645	1 719	2 330	3 084	3 227
Commissions sur la réassurance	135	182	170	165	117	133	180	142	144	169	177
<b>Autres services financiers</b>	1 250	1 381	1 291	1 675	1 758	2 056	1 844	2 290	2 561	2 719	2 515
<b>Services informatiques et d'information</b>	520	685	678	721	954	1 111	1 294	1 335	1 434	1 580	1 437
Services informatiques	382	526	496	510	595	730	842	867	921	905	847
Services d'information	138	160	182	210	359	381	452	469	513	675	590
<b>Frais de redevances et des licences</b>	2 175	2 409	2 584	2 659	3 224	4 024	4 958	5 600	5 740	6 693	6 727
Brevets et dessins industriels	877	958	1 002	933	1 093	1 551	2 333	2 588	2 726	3 527	3 600
Marques de commerce	332	427	513	510	611	647	653	691	682	689	729
Franchises	132	121	116	130	119	165	179	265	297	395	315
Droits d'auteur et droits connexes	179	260	212	275	353	433	413	576	527	592	583
Redevances de logiciels et autres redevances	655	643	741	811	1 048	1 229	1 380	1 480	1 508	1 491	1 499
<b>Commissions non-financières</b>	456	503	581	460	565	632	684	711	715	633	635
<b>Location de matériel</b>	324	399	406	440	540	582	656	679	705	684	661
<b>Services de gestion</b>	1 786	2 243	2 390	3 031	3 385	3 729	4 247	4 783	5 208	5 006	5 079
Services juridiques	..	..	226	271	351	362	401	458	547	540	541
Autres services de gestion	1 786	2 243	2 164	2 760	3 034	3 367	3 846	4 325	4 662	4 466	4 538
<b>Publicité et services connexes</b>	329	407	448	487	520	509	517	536	529	522	642
<b>Recherche et développement</b>	615	769	861	767	962	1 276	1 561	1 711	1 449	1 402	1 374
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	820	819	848	1 194	1 174	1 532	1 369	1 546	1 664	1 966	1 908
Services d'architecture et de génie	343	278	298	485	499	743	624	719	800	1 120	923
Autres services techniques	477	541	550	710	675	789	746	827	864	845	985
<b>Services divers aux entreprises</b>	3 109	2 948	2 979	3 573	3 497	3 966	4 238	4 341	4 568	4 699	4 239
Services commerciaux divers	474	519	479	653	837	958	1 095	1 086	1 168	1 269	1 094
Outillages et autres services divers	2 635	2 429	2 500	2 920	2 660	3 009	3 143	3 256	3 401	3 429	3 146
<b>Services audio-visuels</b>	805	1 052	1 228	1 506	1 519	1 712	1 807	2 283	2 268	2 281	2 380
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	106	112	143	145	146	152	159	166	174	182	188
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>16 859</b>	<b>19 602</b>	<b>20 260</b>	<b>22 381</b>	<b>24 658</b>	<b>28 041</b>	<b>30 110</b>	<b>32 366</b>	<b>34 592</b>	<b>37 464</b>	<b>37 119</b>

Tableau 4-3

## Services commerciaux par catégorie, 1993 à 2003 - Soldes

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	68	69	8	53	-197	-90	98	-4	252	177	116
<b>Services de construction</b>	-23	-180	-135	48	37	98	4	204	227	70	48
<b>Services d'assurance</b>	-295	-617	-714	-946	-1 089	-781	-1 095	-1 338	-1 712	-1 873	-2 471
Assurance directe, vie et non-vie	-167	-181	-147	-221	-158	-457	-225	56	-189	-120	-293
Réassurance, vie	6	-36	-184	-261	-573	-445	-578	-922	-1 250	-1 264	-1 452
Réassurance, non-vie	-201	-496	-498	-558	-598	-125	-512	-698	-608	-952	-1 187
Commissions sur la réassurance	67	96	115	94	241	246	221	226	335	463	461
<b>Autres services financiers</b>	-401	-389	-425	-682	-595	-853	-645	-987	-1 401	-1 226	-1 029
<b>Services informatiques et d'information</b>	523	444	709	354	545	941	1 669	2 269	2 168	1 871	1 752
Services informatiques	614	546	811	461	682	1 097	1 799	2 422	2 276	2 151	1 952
Services d'information	-91	-102	-102	-107	-137	-156	-130	-153	-108	-280	-200
<b>Frais de redevances et des licences</b>	-1 867	-1 968	-2 070	-1 463	-1 613	-1 947	-2 664	-2 247	-1 990	-2 905	-3 152
Brevets et dessins industriels	-737	-769	-832	-741	-914	-1 325	-2 121	-1 509	-1 432	-2 068	-2 189
Marques de commerce	-302	-391	-461	-420	-493	-491	-531	-596	-584	-592	-630
Franchises	-109	-94	-94	-98	-97	-144	-166	-245	-282	-376	-289
Droits d'auteur et droits connexes	-139	-211	-142	-169	-190	-233	-180	-302	-172	-361	-277
Redevances de logiciels et autres redevances	-580	-504	-542	-35	81	246	334	405	479	492	233
<b>Commissions non-financières</b>	-72	-34	-81	104	82	55	26	3	-28	54	87
<b>Location de matériel</b>	-120	-176	-182	-223	-329	-323	-375	-398	-400	-367	-317
<b>Services de gestion</b>	-667	-922	-931	-1 257	-1 266	-1 484	-1 554	-1 526	-1 361	-886	-1 046
Services juridiques	..	..	49	-14	-52	-43	-14	-51	-109	-82	-133
Autres services de gestion	-667	-922	-980	-1 244	-1 214	-1 440	-1 540	-1 475	-1 252	-804	-913
<b>Publicité et services connexes</b>	-168	-226	-274	-264	-222	-142	-195	-40	31	-9	-104
<b>Recherche et développement</b>	381	563	602	936	850	1 465	1 647	2 520	1 584	1 559	1 522
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	578	696	1 152	1 702	1 871	1 670	957	1 108	1 256	1 540	1 508
Services d'architecture et de génie	636	781	1 158	1 557	1 685	1 593	1 024	969	1 088	1 493	1 520
Autres services techniques	-58	-86	-6	145	186	77	-67	139	168	47	-12
<b>Services divers aux entreprises</b>	-1 507	-1 004	-769	-963	-621	-545	-592	-533	-661	-744	-439
Services commerciaux divers	104	190	498	694	765	1 004	892	966	1 036	967	1 119
Outillages et autres services divers	-1 611	-1 194	-1 266	-1 657	-1 386	-1 549	-1 484	-1 498	-1 697	-1 711	-1 558
<b>Services audio-visuels</b>	-206	-400	-352	-438	-205	-233	73	-317	-305	-153	-58
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	30	35	7	15	15	11	18	23	24	28	15
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>-3 746</b>	<b>-4 110</b>	<b>-3 455</b>	<b>-3 023</b>	<b>-2 737</b>	<b>-2 159</b>	<b>-2 627</b>	<b>-1 265</b>	<b>-2 317</b>	<b>-2 865</b>	<b>-3 567</b>

Tableau 5-1

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2000 - Recettes

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	189	1 160	1 348	6	333	339	0	358	358	2 046
<b>Services de construction</b>	114	173	287	0	0	0	5	31	36	323
<b>Services d'assurance</b>	245	1 149	1 394	348	180	528	477	479	956	2 877
Assurance directe, vie et non-vie	15	507	522	0	69	69	2	100	102	693
Réassurance, vie	6	483	489	19	20	39	34	232	267	795
Réassurance, non-vie	182	114	296	268	58	326	325	74	399	1 021
Commissions sur la réassurance	42	44	86	61	33	94	116	72	188	368
<b>Autres services financiers</b>	188	499	687	25	319	344	5	267	273	1 304
<b>Services informatiques et d'information</b>	752	2 039	2 791	109	326	435	33	346	378	3 604
Services informatiques	644	1 897	2 541	62	315	376	32	340	372	3 288
Services d'information	108	142	250	47	12	59	1	6	7	316
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 255	1 056	2 311	243	365	608	211	223	434	3 353
Brevets et dessins industriels	674	39	713	160	15	175	146	45	191	1 079
Marques de commerce	23	6	29	30	12	43	20	4	24	96
Franchises	3	0	3	8	0	8	9	0	9	20
Droits d'auteur et droits connexes	80	97	177	5	59	64	1	33	34	274
Redevances de logiciels et autres redevances	475	914	1 388	40	280	319	34	142	177	1 884
<b>Commissions non-financières</b>	419	113	532	33	39	72	46	63	110	713
<b>Location de matériel</b>	30	213	243	9	7	16	6	15	21	280
<b>Services de gestion</b>	1 712	573	2 285	348	112	459	210	303	513	3 257
Services juridiques	4	298	302	0	63	63	0	41	42	407
Autres services de gestion	1 708	275	1 983	347	49	396	210	262	471	2 850
<b>Publicité et services connexes</b>	57	260	317	46	15	61	50	68	117	495
<b>Recherche et développement</b>	2 708	385	3 093	591	34	625	290	223	513	4 230
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	369	720	1 089	111	106	217	140	1 208	1 347	2 654
Services d'architecture et de génie	228	341	569	90	56	147	77	895	972	1 688
Autres services techniques	141	379	520	20	50	70	63	312	375	965
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 046	824	2 870	57	69	126	140	673	813	3 809
Services commerciaux divers	523	751	1 274	25	52	77	69	631	700	2 051
Outils et autres services divers	1 523	73	1 596	32	17	49	71	42	112	1 758
<b>Services audio-visuels</b>	318	1 061	1 378	239	220	459	7	121	129	1 966
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	188	0	188	0	0	0	0	0	0	188
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>10 588</b>	<b>10 225</b>	<b>20 813</b>	<b>2 166</b>	<b>2 124</b>	<b>4 290</b>	<b>1 619</b>	<b>4 378</b>	<b>5 997</b>	<b>31 101</b>

Tableau 5-2

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2000 - Paiements et soldes

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	305	1 123	1 428	8	371	379	17	227	244	2 050
<b>Services de construction</b>	12	45	57	2	36	38	9	16	24	119
<b>Services d'assurance</b>	447	1 284	1 731	435	257	692	620	1 173	1 793	4 215
Assurance directe, vie et non-vie	141	413	554	24	14	38	20	24	44	636
Réassurance, vie	7	555	562	17	107	124	58	974	1 032	1 717
Réassurance, non-vie	292	191	483	391	134	525	541	171	711	1 719
Commissions sur la réassurance	7	125	132	3	1	4	1	5	6	142
<b>Autres services financiers</b>	384	1 326	1 711	15	334	349	36	195	231	2 290
<b>Services informatiques et d'information</b>	433	798	1 231	54	14	68	10	26	36	1 335
Services informatiques	376	443	819	15	6	20	6	21	27	867
Services d'information	57	355	412	40	8	48	4	5	9	469
<b>Frais de redevances et des licences</b>	3 221	664	3 885	355	59	414	1 289	12	1 301	5 600
Brevets et dessins industriels	1 185	32	1 217	173	23	196	1 174	1	1 175	2 588
Marques de commerce	483	87	570	78	1	78	43	0	43	691
Franchises	157	95	252	1	1	2	11	0	11	265
Droits d'auteur et droits connexes	360	128	487	53	25	78	3	8	11	576
Redevances de logiciels et autres redevances	1 035	323	1 358	51	9	60	58	4	61	1 480
<b>Commissions non-financières</b>	401	113	514	13	15	28	44	125	169	711
<b>Location de matériel</b>	172	478	650	12	6	18	1	9	10	679
<b>Services de gestion</b>	3 476	811	4 287	216	85	301	150	46	196	4 783
Services juridiques	9	360	368	4	59	63	0	27	27	458
Autres services de gestion	3 467	451	3 918	212	27	238	150	19	169	4 325
<b>Publicité et services connexes</b>	163	249	413	32	48	80	34	9	43	536
<b>Recherche et développement</b>	1 049	216	1 265	344	28	373	49	24	73	1 711
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	654	337	992	69	143	212	49	293	342	1 546
Services d'architecture et de génie	272	63	335	26	94	120	23	241	264	719
Autres services techniques	382	274	657	43	49	92	26	52	78	827
<b>Services divers aux entreprises</b>	3 424	491	3 914	115	41	156	116	156	271	4 341
Services commerciaux divers	269	444	713	104	31	134	92	147	238	1 086
Outils et autres services divers	3 155	47	3 201	12	10	22	24	9	33	3 256
<b>Services audio-visuels</b>	577	1 368	1 946	12	182	193	4	139	144	2 283
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	165	0	166	0	0	0	0	0	0	166
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>14 883</b>	<b>9 304</b>	<b>24 187</b>	<b>1 682</b>	<b>1 618</b>	<b>3 300</b>	<b>2 428</b>	<b>2 450</b>	<b>4 878</b>	<b>32 366</b>
<b>Soldes</b>	<b>-4 295</b>	<b>921</b>	<b>-3 374</b>	<b>484</b>	<b>506</b>	<b>990</b>	<b>-809</b>	<b>1 928</b>	<b>1 119</b>	<b>-1 265</b>

Tableau 5-3

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2001 - Recettes

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	220	1 353	1 573	5	355	360	5	380	385	2 317
<b>Services de construction</b>	134	128	263	0	4	4	26	30	57	323
<b>Services d'assurance</b>	358	1 123	1 482	548	381	929	599	694	1 293	3 703
Assurance directe, vie et non-vie	19	676	695	0	65	66	5	99	104	864
Réassurance, vie	5	262	267	15	144	159	41	169	211	637
Réassurance, non-vie	284	157	442	399	125	524	428	328	756	1 722
Commissions sur la réassurance	50	27	78	133	47	180	124	98	222	479
<b>Autres services financiers</b>	89	422	511	69	369	438	5	207	211	1 160
<b>Services informatiques et d'information</b>	831	1 936	2 767	43	478	521	63	251	314	3 602
Services informatiques	705	1 726	2 431	41	467	508	20	238	258	3 197
Services d'information	126	210	336	3	11	14	42	13	55	405
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 291	1 170	2 462	273	475	748	269	271	540	3 749
Brevets et dessins industriels	801	70	872	196	13	209	181	33	214	1 294
Marques de commerce	26	3	29	39	8	47	20	2	22	98
Franchises	1	3	3	0	0	0	12	0	12	15
Droits d'auteur et droits connexes	98	65	163	4	150	154	1	36	38	355
Redevances de logiciels et autres redevances	365	1 029	1 394	35	303	338	55	200	255	1 987
<b>Commissions non-financières</b>	336	82	418	30	50	81	102	86	188	687
<b>Location de matériel</b>	25	195	220	4	6	10	15	59	74	304
<b>Services de gestion</b>	1 948	621	2 569	341	111	451	528	299	827	3 847
Services juridiques	6	310	316	0	72	72	0	50	50	438
Autres services de gestion	1 942	311	2 253	340	39	379	528	249	777	3 409
<b>Publicité et services connexes</b>	62	348	411	15	16	30	51	68	119	560
<b>Recherche et développement</b>	1 850	73	1 923	579	39	618	284	208	492	3 033
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	512	619	1 131	175	180	355	180	1 254	1 435	2 920
Services d'architecture et de génie	446	164	611	148	61	209	143	925	1 069	1 888
Autres services techniques	66	454	520	27	119	146	37	329	366	1 032
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 276	496	2 772	77	77	155	157	823	981	3 907
Services commerciaux divers	810	430	1 240	41	56	97	87	779	866	2 203
Outils et autres services divers	1 466	66	1 532	37	21	58	70	44	114	1 704
<b>Services audio-visuels</b>	281	1 211	1 493	241	174	415	12	43	55	1 963
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	197	0	197	0	0	0	0	0	0	197
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>10 411</b>	<b>9 779</b>	<b>20 190</b>	<b>2 401</b>	<b>2 714</b>	<b>5 115</b>	<b>2 295</b>	<b>4 674</b>	<b>6 970</b>	<b>32 274</b>

Tableau 5-4

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2001 - Paiements et soldes

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	303	1 159	1 462	9	354	363	0	240	240	2 065
<b>Services de construction</b>	7	50	56	2	15	17	11	11	22	95
<b>Services d'assurance</b>	380	1 603	1 983	672	520	1 192	723	1 517	2 239	5 415
Assurance directe, vie et non-vie	42	949	992	15	14	28	14	19	33	1 053
Réassurance, vie	9	310	320	113	327	440	54	1 073	1 127	1 887
Réassurance, non-vie	324	241	565	543	153	697	654	414	1 069	2 330
Commissions sur la réassurance	5	102	107	1	26	27	0	10	10	144
<b>Autres services financiers</b>	293	1 511	1 804	116	392	508	29	220	249	2 561
<b>Services informatiques et d'information</b>	384	954	1 338	12	20	33	40	24	63	1 434
Services informatiques	292	582	874	8	12	20	5	22	27	921
Services d'information	92	372	464	4	8	13	34	2	36	513
<b>Frais de redevances et des licences</b>	3 279	598	3 877	423	51	475	1 376	12	1 388	5 740
Brevets et dessins industriels	1 147	79	1 225	242	14	256	1 244	1	1 245	2 726
Marques de commerce	500	38	538	73	0	73	70	1	71	682
Franchises	193	93	286	1	0	1	10	0	10	297
Droits d'auteur et droits connexes	319	116	435	59	24	83	3	5	9	527
Redevances de logiciels et autres redevances	1 120	272	1 392	49	13	62	49	5	54	1 508
<b>Commissions non-financières</b>	354	119	473	21	15	37	85	120	205	715
<b>Location de matériel</b>	118	471	589	34	3	37	73	7	79	705
<b>Services de gestion</b>	3 508	860	4 367	351	69	420	355	66	421	5 208
Services juridiques	13	451	464	0	58	58	0	25	25	547
Autres services de gestion	3 495	409	3 904	351	11	362	355	41	396	4 662
<b>Publicité et services connexes</b>	154	264	418	33	33	66	37	9	45	529
<b>Recherche et développement</b>	817	223	1 040	316	20	337	57	16	73	1 449
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	533	513	1 046	124	112	236	92	290	382	1 664
Services d'architecture et de génie	229	123	352	81	67	148	67	233	300	800
Autres services techniques	304	390	694	43	44	88	25	57	82	864
<b>Services divers aux entreprises</b>	3 788	250	4 037	134	75	209	130	191	322	4 568
Services commerciaux divers	565	129	694	120	68	189	105	180	285	1 168
Outils et autres services divers	3 223	121	3 343	14	7	20	26	11	37	3 401
<b>Services audio-visuels</b>	580	1 313	1 893	13	191	204	6	165	171	2 268
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	171	0	171	0	3	3	0	0	0	174
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>14 667</b>	<b>9 889</b>	<b>24 555</b>	<b>2 263</b>	<b>1 873</b>	<b>4 136</b>	<b>3 013</b>	<b>2 887</b>	<b>5 901</b>	<b>34 592</b>
<b>Soldes</b>	<b>-4 256</b>	<b>-110</b>	<b>-4 365</b>	<b>138</b>	<b>841</b>	<b>979</b>	<b>-718</b>	<b>1 787</b>	<b>1 069</b>	<b>-2 318</b>

Tableau 5-5

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2002 - Recettes

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	258	1 413	1 670	26	344	370	7	368	374	2 414
<b>Services de construction</b>	26	62	88	0	7	8	8	63	71	167
<b>Services d'assurance</b>	329	1 702	2 031	837	304	1 141	989	730	1 719	4 891
Assurance directe, vie et non-vie	6	806	812	2	68	70	0	107	107	990
Réassurance, vie	17	540	557	200	66	267	27	287	313	1 137
Réassurance, non-vie	270	243	512	508	119	627	755	238	993	2 132
Commissions sur la réassurance	36	113	149	127	51	178	207	98	305	632
<b>Autres services financiers</b>	239	442	681	17	531	548	2	261	264	1 493
<b>Services informatiques et d'information</b>	912	1 713	2 625	40	479	520	67	239	306	3 450
Services informatiques	733	1 573	2 306	37	469	507	23	220	243	3 056
Services d'information	179	140	319	3	10	13	44	19	63	395
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 571	973	2 544	310	361	671	294	280	574	3 788
Brevets et dessins industriels	933	45	978	219	13	232	209	41	250	1 459
Marques de commerce	19	13	32	36	8	44	20	1	22	97
Franchises	0	6	6	0	0	0	12	0	12	18
Droits d'auteur et droits connexes	72	80	151	3	42	45	3	32	35	231
Redevances de logiciels et autres redevances	547	830	1 377	52	298	350	50	206	256	1 982
<b>Commissions non-financières</b>	384	116	500	28	27	55	49	84	132	687
<b>Location de matériel</b>	12	196	208	2	7	9	21	80	101	317
<b>Services de gestion</b>	2 260	659	2 919	298	109	407	462	332	794	4 120
Services juridiques	5	340	345	0	70	70	1	42	42	458
Autres services de gestion	2 255	319	2 574	298	39	336	462	290	752	3 662
<b>Publicité et services connexes</b>	73	255	329	25	16	42	67	76	143	513
<b>Recherche et développement</b>	1 626	304	1 929	563	44	606	217	208	425	2 961
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	217	1 511	1 728	96	138	235	154	1 389	1 543	3 505
Services d'architecture et de génie	157	1 127	1 284	85	53	138	100	1 092	1 192	2 613
Autres services techniques	60	384	444	11	86	97	54	297	351	892
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 066	819	2 885	70	31	101	216	753	969	3 955
Services commerciaux divers	498	801	1 299	33	18	51	165	721	886	2 236
Outils et autres services divers	1 568	17	1 585	37	13	50	51	32	83	1 719
<b>Services audio-visuels</b>	264	1 265	1 529	243	279	522	12	65	77	2 129
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	209	1	210	0	0	0	0	0	0	210
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>10 446</b>	<b>11 429</b>	<b>21 875</b>	<b>2 556</b>	<b>2 678</b>	<b>5 234</b>	<b>2 564</b>	<b>4 927</b>	<b>7 491</b>	<b>34 599</b>



Tableau 5-6

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation, 2002 - Paiements et soldes

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
	millions de dollars									
<b>Services de communications</b>	261	1 256	1 517	14	421	435	0	286	286	2 238
<b>Services de construction</b>	7	51	58	2	17	18	10	9	20	96
<b>Services d'assurance</b>	436	2 128	2 563	750	551	1 302	1 316	1 582	2 899	6 764
Assurance directe, vie et non-vie	44	985	1 030	13	13	26	20	33	53	1 109
Réassurance, vie	12	592	604	225	317	543	38	1 217	1 255	2 402
Réassurance, non-vie	372	428	799	511	208	719	1 257	308	1 565	3 084
Commissions sur la réassurance	8	123	130	1	13	14	1	24	25	169
<b>Autres services financiers</b>	441	1 601	2 042	26	444	470	41	166	207	2 719
<b>Services informatiques et d'information</b>	642	847	1 489	15	16	31	38	21	59	1 580
Services informatiques	355	505	860	10	14	23	3	18	21	905
Services d'information	287	343	630	5	2	8	34	3	38	675
<b>Frais de redevances et des licences</b>	3 364	805	4 169	400	68	468	2 027	29	2 056	6 693
Brevets et dessins industriels	1 301	85	1 385	236	5	241	1 899	2	1 901	3 527
Marques de commerce	433	89	522	84	14	98	65	4	69	689
Franchises	271	113	383	1	0	1	10	1	11	395
Droits d'auteur et droits connexes	306	211	517	34	23	58	11	7	17	592
Redevances de logiciels et autres redevances	1 053	308	1 362	44	26	71	43	15	59	1 491
<b>Commissions non-financières</b>	294	125	419	11	12	23	69	122	191	633
<b>Location de matériel</b>	151	418	569	25	7	32	75	9	84	684
<b>Services de gestion</b>	3 441	874	4 316	290	80	370	254	67	321	5 006
Services juridiques	24	424	449	0	65	65	0	26	26	540
Autres services de gestion	3 417	450	3 867	289	15	304	254	41	295	4 466
<b>Publicité et services connexes</b>	183	215	397	35	37	72	41	11	52	522
<b>Recherche et développement</b>	759	228	987	310	47	357	31	26	57	1 402
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	395	814	1 208	73	255	327	49	380	430	1 966
Services d'architecture et de génie	171	389	560	41	230	271	31	258	289	1 120
Autres services techniques	223	425	648	32	24	56	18	122	141	845
<b>Services divers aux entreprises</b>	3 038	777	3 816	227	72	299	395	190	585	4 699
Services commerciaux divers	117	530	647	215	63	278	164	181	345	1 269
Outils et autres services divers	2 921	248	3 169	12	9	21	230	9	239	3 429
<b>Services audio-visuels</b>	563	1 356	1 919	13	195	208	6	148	154	2 281
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	179	3	182	0	0	0	0	0	0	182
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>14 154</b>	<b>11 498</b>	<b>25 652</b>	<b>2 192</b>	<b>2 222</b>	<b>4 413</b>	<b>4 354</b>	<b>3 046</b>	<b>7 400</b>	<b>37 464</b>
<b>Soldes</b>	<b>-3 708</b>	<b>-69</b>	<b>-3 777</b>	<b>364</b>	<b>456</b>	<b>821</b>	<b>-1 790</b>	<b>1 881</b>	<b>91</b>	<b>-2 865</b>

Tableau 6-1

## Services commerciaux par catégorie et affiliation, pour tous les pays, 2000 à 2002 - recettes

	2000			2001			2002		
	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux
<b>Recettes</b>	millions de dollars								
Services de communications	195	1 851	2 046	229	2 088	2 317	290	2 124	2 414
Services de construction	119	204	323	161	162	323	34	132	167
Services d'assurance	1 070	1 807	2 877	1 505	2 198	3 703	2 155	2 736	4 891
Assurance directe, vie et non-vie	17	676	693	23	841	864	8	981	990
Réassurance, vie	59	735	795	62	575	637	244	893	1 137
Réassurance, non-vie	775	246	1 021	1 112	610	1 722	1 532	599	2 132
Commissions sur la réassurance	219	149	368	308	172	479	370	262	632
Autres services financiers	219	1 085	1 304	163	998	1 160	259	1 234	1 493
Services informatiques et d'information	893	2 711	3 604	937	2 664	3 602	1 019	2 431	3 450
Services informatiques	737	2 551	3 288	766	2 431	3 197	793	2 263	3 056
Services d'information	156	160	316	171	234	405	226	168	395
Frais de redevances et des licences	1 708	1 645	3 353	1 833	1 916	3 749	2 175	1 613	3 788
Brevets et dessins industriels	981	98	1 079	1 178	117	1 294	1 361	98	1 459
Marques de commerce	73	22	96	86	13	98	75	22	97
Franchises	19	0	20	12	3	15	12	6	18
Droits d'auteur et droits connexes	86	188	274	103	252	355	78	153	231
Redevances de logiciels et autres redevances	549	1 336	1 884	454	1 533	1 987	649	1 333	1 982
Commissions non-financières	498	215	713	468	218	687	460	227	687
Location de matériel	44	236	280	44	260	304	34	282	317
Services de gestion	2 269	988	3 257	2 816	1 032	3 847	3 020	1 102	4 120
Services juridiques	4	402	407	6	432	438	6	452	458
Autres services de gestion	2 265	585	2 850	2 811	600	3 409	3 014	650	3 662
Publicité et services connexes	152	343	495	129	431	560	165	348	513
Recherche et développement	3 588	642	4 230	2 713	320	3 033	2 405	555	2 961
Services d'architecture, de génie et autres services techniques	620	2 034	2 654	867	2 053	2 920	467	3 038	3 505
Services d'architecture et de génie	396	1 293	1 688	738	1 151	1 888	342	2 272	2 613
Autres services techniques	224	741	965	130	902	1 032	126	766	892
Services divers aux entreprises	2 243	1 566	3 809	2 511	1 397	3 907	2 352	1 608	3 955
Services commerciaux divers	617	1 434	2 051	938	1 265	2 203	696	1 545	2 236
Outillages et autres services divers	1 626	132	1 758	1 572	132	1 704	1 656	63	1 719
Services audio-visuels	564	1 402	1 966	535	1 428	1 963	520	1 609	2 129
Services personnels, culturels et de loisirs	188	0	188	197	0	197	209	1	210
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>14 373</b>	<b>16 728</b>	<b>31 101</b>	<b>15 108</b>	<b>17 168</b>	<b>32 274</b>	<b>15 566</b>	<b>19 041</b>	<b>34 599</b>

Tableau 6-2

## Services commerciaux par catégorie et affiliation, pour tous les pays, 2000 à 2002 - paiements et soldes

	2000			2001			2002		
	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux	Affiliées	Autres	Total, services commerciaux
<b>Paiements</b>									
millions de dollars									
Services de communications	330	1 720	2 050	312	1 753	2 065	275	1 963	2 238
Services de construction	23	96	119	19	76	95	20	77	96
Services d'assurance	1 501	2 714	4 215	1 775	3 640	5 415	2 503	4 261	6 764
Assurance directe, vie et non-vie	186	450	636	71	982	1 053	78	1 031	1 109
Réassurance, vie	81	1 636	1 717	176	1 711	1 887	276	2 126	2 402
Réassurance, non-vie	1 224	495	1 719	1 521	809	2 330	2 140	944	3 084
Commissions sur la réassurance	10	132	142	7	138	144	9	160	169
Autres services financiers	436	1 855	2 290	438	2 123	2 561	508	2 211	2 719
Services informatiques et d'information	497	838	1 335	436	998	1 434	694	885	1 580
Services informatiques	397	470	867	305	615	921	368	537	905
Services d'information	100	369	469	131	382	513	326	349	675
Frais de redevances et des licences	4 865	736	5 600	5 079	661	5 740	5 791	903	6 693
Brevets et dessins industriels	2 532	56	2 588	2 633	94	2 726	3 436	92	3 527
Marques de commerce	603	88	691	643	39	682	582	107	689
Franchises	169	96	265	204	93	297	281	114	395
Droits d'auteur et droits connexes	416	160	576	381	145	527	351	241	592
Redevances de logiciels et autres redevances	1 144	335	1 480	1 218	289	1 508	1 141	350	1 491
Commissions non-financières	458	253	711	460	255	715	374	259	633
Location de matériel	185	494	679	225	480	705	251	433	684
Services de gestion	3 841	942	4 783	4 214	994	5 208	3 985	1 021	5 006
Services juridiques	13	445	458	13	534	547	25	515	540
Autres services de gestion	3 829	497	4 325	4 201	460	4 662	3 960	506	4 466
Publicité et services connexes	229	307	536	223	306	529	260	262	522
Recherche et développement	1 442	269	1 711	1 190	260	1 449	1 101	301	1 402
Services d'architecture, de génie et autres services techniques	773	773	1 546	749	915	1 664	517	1 449	1 966
Services d'architecture et de génie	321	398	719	377	423	800	243	877	1 120
Autres services techniques	452	375	827	372	492	864	273	572	845
Services divers aux entreprises	3 654	687	4 341	4 052	516	4 568	3 660	1 039	4 699
Services commerciaux divers	464	621	1 086	790	378	1 168	496	773	1 269
Outillages et autres services divers	3 190	66	3 256	3 262	139	3 401	3 163	266	3 429
Services audio-visuels	594	1 689	2 283	600	1 668	2 268	582	1 699	2 281
Services personnels, culturels et de loisirs	165	0	166	171	3	174	179	3	182
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>18 993</b>	<b>13 372</b>	<b>32 366</b>	<b>19 943</b>	<b>14 649</b>	<b>34 592</b>	<b>20 699</b>	<b>16 766</b>	<b>37 464</b>
<b>Soldes</b>	<b>-4 620</b>	<b>3 356</b>	<b>-1 265</b>	<b>-4 835</b>	<b>2 519</b>	<b>-2 318</b>	<b>-5 133</b>	<b>2 275</b>	<b>-2 865</b>

Tableau 7-1

Services commerciaux par catégorie, par industrie<sup>1</sup>, 1999 - Recettes

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens <sup>2</sup>	Total des industries produisant des services	Commerce et transport <sup>3</sup>	Information, culture et arts <sup>4</sup>	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]		Autres industries produisant des services <sup>5</sup>
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>45</b>	45	0	<b>2 130</b>	779	1 268	0	81	0	2	1 282
<b>Services de construction</b>	<b>227</b>	197	30	<b>64</b>	13	13	2	36	0	0	1
<b>Services d'assurance</b>	<b>5</b>	5	0	<b>3 311</b>	0	0	3 258	11	16	25	0
Assurance directe, vie et non-vie	5	5	0	663	0	0	643	0	10	10	0
Réassurance, vie	0	0	0	1 114	0	0	1 108	0	5	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	1 133	0	0	1 109	11	0	13	0
Commissions de réassurance	0	0	0	401	0	0	398	0	1	2	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>10</b>	8	2	<b>1 190</b>	45	4	1 124	2	4	10	46
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>26</b>	25	0	<b>2 937</b>	69	915	53	1 850	14	38	2 624
Services informatiques	23	23	0	2 618	63	660	37	1 821	10	26	2 495
Services d'information	2	2	0	320	6	255	15	29	3	12	129
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>405</b>	367	38	<b>1 889</b>	114	861	9	789	54	62	1 615
Brevets et dessins industriels	181	178	2	32	6	1	0	15	4	5	38
Marques de commerce	76	76	0	46	6	2	0	1	17	21	3
Franchises	0	0	0	12	0	0	0	0	0	12	0
Droits d'auteur et droits connexes	41	41	0	192	46	107	0	27	0	13	10
Redevances de logiciels et autres redevances	107	71	36	1 607	56	751	9	745	33	13	1 564
<b>Commissions non-financières</b>	<b>82</b>	82	0	<b>629</b>	446	14	31	44	26	69	217
<b>Location de matériel</b>	<b>14</b>	4	9	<b>268</b>	189	5	0	6	0	67	0
<b>Services de gestion</b>	<b>690</b>	597	93	<b>2 003</b>	136	198	373	882	76	338	798
Services juridiques	1	1	0	386	1	3	0	334	0	49	3
Autres services de gestion	690	596	93	1 617	135	195	373	548	76	288	795
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>46</b>	46	0	<b>277</b>	25	157	31	54	1	8	45
<b>Recherche et développement</b>	<b>2 195</b>	2 194	1	<b>1 013</b>	170	81	8	699	3	51	2 149
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>335</b>	114	221	<b>1 991</b>	132	34	6	1 744	40	35	87
Services d'architecture et de génie	123	64	59	1 525	80	33	6	1 386	5	16	63
Autres services techniques	212	51	162	466	52	1	0	358	35	19	25
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>659</b>	605	54	<b>2 987</b>	1 408	317	2	146	77	1 037	232
Services commerciaux divers	313	259	54	1 674	95	317	2	146	77	1 037	232
Outils et autres services divers	346	346	0	1 313	1 313	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>18</b>	15	4	<b>1 862</b>	51	1 786	9	8	0	9	30
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>177</b>	0	0	0	1	0	176	0
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	<b>4 756</b>	<b>4 304</b>	<b>452</b>	<b>22 727</b>	<b>3 577</b>	<b>5 653</b>	<b>4 904</b>	<b>6 354</b>	<b>311</b>	<b>1 927</b>	<b>9 127</b>

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 7-2

Services commerciaux par catégorie, par industrie<sup>1</sup>, 1999 - Paiements

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens <sup>2</sup>	Total des industries produisant des services	Commerce et transport <sup>3</sup>	Information, culture et arts <sup>4</sup>	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres industries produisant des services <sup>5</sup>	Technologie de l'information et des communications <sup>6</sup>
millions de dollars											
<b>Services de communications</b>	<b>38</b>	36	2	<b>2 039</b>	740	1 161	0	138	0	0	1 235
<b>Services de construction</b>	<b>213</b>	178	34	<b>75</b>	20	33	2	12	1	6	26
<b>Services d'assurance</b>	<b>138</b>	64	74	<b>4 273</b>	11	54	4 125	14	38	31	65
Assurance directe, vie et non-vie	138	64	74	755	11	54	652	11	22	6	65
Réassurance, vie	0	0	0	1 692	0	0	1 676	0	16	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	1 645	0	0	1 619	3	0	24	0
Commissions de réassurance	0	0	0	180	0	0	178	0	0	2	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>7</b>	4	3	<b>1 837</b>	3	6	1 797	2	30	0	6
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>106</b>	86	20	<b>1 188</b>	97	588	99	349	14	41	575
Services informatiques	87	77	10	755	82	210	78	335	14	35	557
Services d'information	19	9	10	433	14	377	21	14	0	6	18
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>2 582</b>	2 518	64	<b>2 377</b>	669	588	54	535	105	425	957
Brevets et dessins industriels	2 051	2 014	37	222	121	8	30	77	33	13	75
Marques de commerce	289	286	3	364	119	1	12	7	37	189	17
Franchises	21	12	9	158	23	1	0	0	0	133	0
Droits d'auteur et droits connexes	23	23	0	390	39	329	1	5	0	16	173
Redevances de logiciels et autres redevances	197	182	15	1 183	367	249	12	445	35	75	692
<b>Commissions non-financières</b>	<b>441</b>	425	16	<b>244</b>	149	14	6	25	23	28	93
<b>Location de matériel</b>	<b>68</b>	28	40	<b>588</b>	307	25	2	3	5	246	25
<b>Services de gestion</b>	<b>2 053</b>	1 866	186	<b>2 194</b>	509	151	657	486	77	314	613
Services juridiques	30	21	9	371	8	6	15	213	10	120	9
Autres services de gestion	2 023	1 845	178	1 823	501	145	642	273	68	194	603
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>157</b>	156	1	<b>360</b>	34	115	65	78	1	67	78
<b>Recherche et développement</b>	<b>1 394</b>	1 378	16	<b>167</b>	21	4	1	96	38	7	876
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>373</b>	266	107	<b>995</b>	48	8	6	793	124	16	19
Services d'architecture et de génie	223	169	54	400	4	1	0	393	0	1	11
Autres services techniques	150	97	53	595	45	7	6	400	124	14	7
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>3 521</b>	3 438	84	<b>716</b>	66	79	60	55	4	452	57
Services commerciaux divers	378	295	84	716	66	79	60	55	4	452	57
Outils et autres services divers	3 143	3 143	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>4</b>	3	0	<b>1 804</b>	9	1 730	0	2	0	62	164
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>159</b>	0	0	2	0	0	157	0
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	<b>11 094</b>	<b>10 446</b>	<b>648</b>	<b>19 015</b>	<b>2 683</b>	<b>4 557</b>	<b>6 876</b>	<b>2 586</b>	<b>461</b>	<b>1 852</b>	<b>4 788</b>

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 7-3

Services commerciaux par catégorie, par industrie<sup>1</sup>, 2000 - Recettes

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens <sup>2</sup>	Total des industries produisant des services	Commerce et transport <sup>3</sup>	Information, culture et arts <sup>4</sup>	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]		Autres industries produisant des services <sup>5</sup>
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	137	136	0	1 909	832	984	1	91	0	2	1 116
<b>Services de construction</b>	279	227	52	44	15	0	0	29	0	0	1
<b>Services d'assurance</b>	11	11	0	2 867	0	0	2 827	0	16	23	1
Assurance directe, vie et non-vie	11	11	0	682	0	0	661	0	12	9	1
Réassurance, vie	0	0	0	795	0	0	791	0	4	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	1 021	0	0	1 009	0	0	13	0
Commissions de réassurance	0	0	0	368	0	0	366	0	0	1	0
<b>Autres services financiers</b>	8	8	0	1 296	30	3	1 249	8	4	1	29
<b>Services informatiques et d'information</b>	74	73	1	3 530	81	974	30	2 386	13	47	3 265
Services informatiques	40	40	1	3 248	73	741	18	2 368	13	35	3 153
Services d'information	34	34	0	282	8	233	12	18	0	12	112
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 215	1 178	37	2 138	171	973	11	835	44	104	1 782
Brevets et dessins industriels	1 008	1 007	2	71	9	9	0	19	3	31	57
Marques de commerce	48	48	0	47	11	18	0	0	17	1	16
Franchises	11	11	0	9	0	0	0	1	0	8	1
Droits d'auteur et droits connexes	36	36	0	238	80	103	0	37	0	17	24
Redevances de logiciels et autres redevances	112	76	36	1 772	70	843	10	778	25	47	1 684
<b>Commissions non-financières</b>	87	87	0	626	471	5	45	18	25	62	193
<b>Location de matériel</b>	13	7	7	267	188	12	0	4	0	63	5
<b>Services de gestion</b>	809	706	103	2 448	234	203	569	1 040	66	337	1 199
Services juridiques	0	0	0	407	1	0	0	352	0	54	0
Autres services de gestion	808	706	103	2 042	233	203	569	688	66	283	1 199
<b>Publicité et services connexes</b>	45	45	0	450	55	185	32	166	1	11	57
<b>Recherche et développement</b>	2 917	2 917	1	1 313	156	111	9	999	3	36	3 014
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	400	153	247	2 254	123	38	1	1 988	40	64	105
Services d'architecture et de génie	109	74	35	1 580	84	33	0	1 424	3	35	62
Autres services techniques	291	79	212	674	39	5	1	564	37	29	43
<b>Services divers aux entreprises</b>	777	711	65	3 032	1 449	257	12	220	88	1 006	241
Services commerciaux divers	331	265	65	1 721	138	257	12	220	88	1 006	241
Outils et autres services divers	446	446	0	1 312	1 312	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	13	12	1	1 953	37	1 901	0	8	0	7	31
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	0	0	0	188	0	0	0	1	0	187	0
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	6 784	6 270	514	24 317	3 841	5 646	4 787	7 793	300	1 950	11 038

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 7-4

Services commerciaux par catégorie, par industrie<sup>1</sup>, 2000 - Paiements

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres <sup>2</sup> industries produisant des biens	Total des industries produisant des services	Commerce <sup>3</sup> et transport	Information, <sup>4</sup> culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]		Autres <sup>5</sup> industries produisant des services
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>27</b>	24	2	<b>2 024</b>	755	1 152	2	112	0	2	1 123
<b>Services de construction</b>	<b>94</b>	54	40	<b>26</b>	4	8	0	13	0	0	0
<b>Services d'assurance</b>	<b>76</b>	66	10	<b>4 139</b>	13	54	3 976	4	67	25	61
Assurance directe, vie et non-vie	76	66	10	560	13	54	461	4	22	7	61
Réassurance, vie	0	0	0	1 717	0	0	1 673	0	45	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	1 719	0	0	1 703	0	0	16	0
Commissions de réassurance	0	0	0	142	0	0	140	0	0	2	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>10</b>	7	3	<b>2 280</b>	3	5	2 246	3	24	0	5
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>136</b>	107	29	<b>1 199</b>	126	463	80	473	18	40	570
Services informatiques	103	84	19	764	107	91	65	452	15	33	556
Services d'information	33	23	11	435	19	371	14	21	3	7	14
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>2 713</b>	2 666	46	<b>2 887</b>	759	658	31	612	112	716	892
Brevets et dessins industriels	2 205	2 170	35	383	106	6	14	98	38	122	98
Marques de commerce	255	252	3	437	126	4	12	13	35	247	4
Franchises	12	11	0	253	48	0	0	0	0	204	24
Droits d'auteur et droits connexes	23	23	0	553	42	483	0	5	0	23	177
Redevances de logiciels et autres redevances	218	210	8	1 262	437	164	5	496	39	120	589
<b>Commissions non-financières</b>	<b>430</b>	417	13	<b>280</b>	201	6	3	25	20	26	79
<b>Location de matériel</b>	<b>71</b>	52	19	<b>608</b>	354	15	1	2	3	233	18
<b>Services de gestion</b>	<b>2 155</b>	1 989	166	<b>2 628</b>	613	293	700	665	58	299	1 034
Services juridiques	25	20	5	433	7	9	13	288	8	109	13
Autres services de gestion	2 130	1 969	161	2 196	606	284	687	377	51	190	1 021
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>145</b>	144	1	<b>391</b>	42	88	69	120	0	71	86
<b>Recherche et développement</b>	<b>1 609</b>	1 579	30	<b>102</b>	20	4	2	22	44	10	1 120
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>421</b>	295	126	<b>1 125</b>	48	7	11	927	114	17	33
Services d'architecture et de génie	226	154	71	494	11	1	0	478	0	4	27
Autres services techniques	195	141	54	631	37	7	11	449	114	13	7
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>3 539</b>	3 461	78	<b>802</b>	62	80	70	29	5	556	18
Services commerciaux divers	283	205	78	802	62	80	70	29	5	556	18
Outils et autres services divers	3 256	3 256	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>7</b>	7	0	<b>2 276</b>	0	2 187	0	7	0	82	257
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>166</b>	0	0	0	0	0	165	0
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	<b>11 433</b>	<b>10 868</b>	<b>566</b>	<b>20 932</b>	<b>3 002</b>	<b>5 019</b>	<b>7 190</b>	<b>3 013</b>	<b>464</b>	<b>2 243</b>	<b>5 298</b>

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 7-5

Services commerciaux par catégorie, par industrie<sup>1</sup>, 2001 - Recettes

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens <sup>2</sup>	Total des industries produisant des services	Commerce et transport <sup>3</sup>	Information, culture et arts <sup>4</sup>	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]		Autres industries produisant des services <sup>5</sup>
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>227</b>	226	1	<b>2 090</b>	914	1 012	0	90	5	68	1 245
<b>Services de construction</b>	<b>289</b>	171	118	<b>33</b>	10	0	0	23	0	1	0
<b>Services d'assurance</b>	<b>9</b>	9	0	<b>3 694</b>	1	0	3 643	4	16	29	0
Assurance directe, vie et non-vie	9	9	0	855	1	0	833	0	12	9	0
Réassurance, vie	0	0	0	637	0	0	634	0	3	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	1 722	0	0	1 705	4	0	13	0
Commissions de réassurance	0	0	0	479	0	0	471	0	1	8	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>3</b>	3	0	<b>1 157</b>	3	6	1 095	5	9	40	2
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>84</b>	72	12	<b>3 518</b>	287	1 117	42	2 002	32	37	3 186
Services informatiques	42	38	4	3 155	260	885	29	1 926	32	24	3 013
Services d'information	42	34	8	363	27	233	14	76	0	13	173
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>1 415</b>	1 373	43	<b>2 334</b>	131	1 335	12	704	49	104	1 839
Brevets et dessins industriels	1 220	1 219	1	74	7	9	0	20	3	34	41
Marques de commerce	46	46	0	52	13	10	0	7	21	1	14
Franchises	0	0	0	15	0	0	0	0	0	15	0
Droits d'auteur et droits connexes	32	32	0	323	47	227	0	42	0	7	24
Redevances de logiciels et autres redevances	116	75	41	1 871	64	1 088	12	634	25	48	1 760
<b>Commissions non-financières</b>	<b>87</b>	87	0	<b>600</b>	409	2	37	69	65	17	236
<b>Location de matériel</b>	<b>8</b>	2	6	<b>297</b>	222	9	0	4	0	62	1
<b>Services de gestion</b>	<b>845</b>	661	184	<b>3 002</b>	283	179	626	1 131	413	369	975
Services juridiques	0	0	0	438	1	0	0	379	0	58	0
Autres services de gestion	845	661	184	2 564	283	179	626	752	413	311	975
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>49</b>	49	0	<b>511</b>	56	140	34	273	0	9	24
<b>Recherche et développement</b>	<b>1 788</b>	1 785	3	<b>1 246</b>	204	61	6	933	3	39	1 790
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>436</b>	141	295	<b>2 484</b>	115	14	8	2 220	33	94	115
Services d'architecture et de génie	115	78	37	1 773	78	8	0	1 616	3	68	83
Autres services techniques	321	63	258	711	37	6	8	604	30	26	31
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>806</b>	742	64	<b>3 102</b>	1 397	317	8	205	101	1 075	336
Services commerciaux divers	351	288	64	1 852	147	317	8	205	101	1 075	336
Outils et autres services divers	454	454	0	1 250	1 250	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>9</b>	9	0	<b>1 954</b>	7	1 938	0	7	0	2	37
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>197</b>	0	0	0	1	0	196	0
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	<b>6 056</b>	<b>5 330</b>	<b>726</b>	<b>26 219</b>	<b>4 039</b>	<b>6 128</b>	<b>5 512</b>	<b>7 671</b>	<b>726</b>	<b>2 143</b>	<b>9 785</b>

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).



Tableau 7-6

Services commerciaux par catégorie, par industrie<sup>1</sup>, 2001 - Paiements

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens <sup>2</sup>	Total des industries produisant des services	Commerce et transport <sup>3</sup>	Information, culture et arts <sup>4</sup>	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres industries produisant des services <sup>5</sup>	Technologie de l'information et des communications <sup>6</sup>
millions de dollars											
<b>Services de communications</b>	<b>16</b>	14	2	<b>2 049</b>	824	1 114	1	104	0	5	1 134
<b>Services de construction</b>	<b>67</b>	24	43	<b>29</b>	10	8	0	10	0	0	1
<b>Services d'assurance</b>	<b>59</b>	48	11	<b>5 356</b>	11	12	5 175	4	66	89	14
Assurance directe, vie et non-vie	59	48	11	995	11	12	939	4	24	5	14
Réassurance, vie	0	0	0	1 887	0	0	1 846	0	41	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	2 330	0	0	2 248	0	0	82	0
Commissions de réassurance	0	0	0	144	0	0	142	0	1	2	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>20</b>	17	3	<b>2 541</b>	5	45	2 420	5	24	43	41
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>131</b>	104	27	<b>1 302</b>	89	463	105	570	21	55	663
Services informatiques	71	63	8	850	61	108	74	547	17	43	645
Services d'information	60	41	20	453	28	354	31	23	4	12	17
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>2 912</b>	2 781	131	<b>2 828</b>	834	622	37	621	107	607	951
Brevets et dessins industriels	2 265	2 227	39	461	119	43	21	115	37	126	113
Marques de commerce	253	250	3	429	120	2	9	12	33	253	4
Franchises	133	57	77	164	36	3	0	0	0	125	2
Droits d'auteur et droits connexes	24	24	0	503	51	427	0	2	0	23	197
Redevances de logiciels et autres redevances	237	224	13	1 271	508	148	6	492	37	80	635
<b>Commissions non-financières</b>	<b>396</b>	386	11	<b>319</b>	263	6	3	25	20	3	79
<b>Location de matériel</b>	<b>124</b>	48	76	<b>580</b>	386	1	5	3	2	184	1
<b>Services de gestion</b>	<b>2 113</b>	1 922	192	<b>3 095</b>	514	309	716	1 197	79	281	933
Services juridiques	32	26	6	515	7	5	10	379	4	109	12
Autres services de gestion	2 081	1 895	186	2 581	506	304	706	818	75	172	921
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>144</b>	142	1	<b>385</b>	46	90	72	109	0	69	51
<b>Recherche et développement</b>	<b>1 269</b>	1 231	38	<b>180</b>	13	1	1	105	48	11	915
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>462</b>	338	124	<b>1 202</b>	22	20	15	1 001	130	14	52
Services d'architecture et de génie	187	123	64	614	2	13	3	594	0	1	45
Autres services techniques	276	215	60	588	20	7	12	407	130	12	8
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>3 785</b>	3 725	60	<b>783</b>	94	70	78	35	3	503	28
Services commerciaux divers	384	324	60	783	94	70	78	35	3	503	28
Outils et autres services divers	3 401	3 401	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>7</b>	7	0	<b>2 261</b>	1	2 180	0	5	0	75	258
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>174</b>	0	0	0	0	0	173	0
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	<b>11 506</b>	<b>10 786</b>	<b>720</b>	<b>23 086</b>	<b>3 111</b>	<b>4 943</b>	<b>8 627</b>	<b>3 793</b>	<b>499</b>	<b>2 113</b>	<b>5 122</b>

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 7-7

Services commerciaux par catégorie, par industrie<sup>1</sup>, 2002 - Recettes

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens <sup>2</sup>	Total des industries produisant des services	Commerce et transport <sup>3</sup>	Information, culture et arts <sup>4</sup>	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]		Autres industries produisant des services <sup>5</sup>
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>205</b>	204	0	<b>2 210</b>	905	1 122	0	105	29	50	1 240
<b>Services de construction</b>	<b>125</b>	80	45	<b>42</b>	9	0	0	31	0	1	0
<b>Services d'assurance</b>	<b>7</b>	7	0	<b>4 883</b>	2	0	4 754	0	28	99	0
Assurance directe, vie et non-vie	7	7	0	982	2	0	953	0	22	4	0
Réassurance, vie	0	0	0	1 137	0	0	1 134	0	3	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	2 132	0	0	2 044	0	0	87	0
Commissions de réassurance	0	0	0	632	0	0	623	0	2	8	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>3</b>	3	0	<b>1 490</b>	3	4	1 422	15	8	37	3
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>108</b>	108	1	<b>3 342</b>	266	958	35	1 996	40	46	3 100
Services informatiques	69	68	1	2 987	239	754	21	1 898	40	33	2 873
Services d'information	39	39	0	355	27	204	14	98	0	13	227
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>1 560</b>	1 520	40	<b>2 229</b>	134	1 339	11	638	29	79	1 810
Brevets et dessins industriels	1 384	1 383	1	75	12	15	0	33	3	13	56
Marques de commerce	47	47	0	51	12	11	0	1	17	11	9
Franchises	0	0	0	18	0	0	0	0	0	18	0
Droits d'auteur et droits connexes	31	31	0	200	58	102	0	28	0	12	9
Redevances de logiciels et autres redevances	98	59	39	1 885	51	1 211	11	576	9	26	1 736
<b>Commissions non-financières</b>	<b>81</b>	81	0	<b>606</b>	455	0	50	66	24	11	257
<b>Location de matériel</b>	<b>7</b>	2	5	<b>309</b>	208	13	0	11	0	79	0
<b>Services de gestion</b>	<b>757</b>	685	72	<b>3 363</b>	388	242	617	1 105	426	584	1 009
Services juridiques	1	1	0	457	1	0	0	399	0	57	0
Autres services de gestion	756	684	72	2 906	387	242	617	707	426	527	1 008
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>63</b>	63	0	<b>449</b>	78	148	36	176	0	12	14
<b>Recherche et développement</b>	<b>1 806</b>	1 806	0	<b>1 155</b>	222	39	0	850	3	40	1 703
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>396</b>	132	264	<b>3 109</b>	135	6	1	2 857	28	82	114
Services d'architecture et de génie	109	68	41	2 504	103	2	1	2 341	3	54	69
Autres services techniques	287	64	223	605	33	4	1	515	25	28	44
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>895</b>	835	59	<b>3 060</b>	1 431	295	2	224	80	1 028	271
Services commerciaux divers	437	378	59	1 799	170	295	2	224	80	1 028	271
Outils et autres services divers	457	457	0	1 261	1 261	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>4</b>	4	0	<b>2 124</b>	139	1 973	0	7	0	5	40
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>210</b>	0	0	0	1	0	208	0
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	<b>6 018</b>	5 531	487	<b>28 582</b>	4 375	6 140	6 929	8 082	695	2 360	9 561

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 7-8

Services commerciaux par catégorie, par industrie<sup>1</sup>, 2002 - Paiements

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Total des industries produisant des biens	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens <sup>2</sup>	Total des industries produisant des services	Commerce et transport <sup>3</sup>	Information, culture et arts <sup>4</sup>	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]		Autres industries produisant des services <sup>5</sup>
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	<b>20</b>	18	2	<b>2 218</b>	822	1 257	0	99	35	5	1 315
<b>Services de construction</b>	<b>63</b>	24	39	<b>33</b>	10	10	0	13	0	0	1
<b>Services d'assurance</b>	<b>76</b>	63	14	<b>6 687</b>	14	54	6 493	4	64	59	57
Assurance directe, vie et non-vie	76	63	14	1 033	14	54	934	4	23	3	57
Réassurance, vie	0	0	0	2 402	0	0	2 362	0	39	0	0
Réassurance, non-vie	0	0	0	3 084	0	0	3 030	0	0	54	0
Commissions de réassurance	0	0	0	169	0	0	166	0	1	2	0
<b>Autres services financiers</b>	<b>52</b>	48	4	<b>2 667</b>	3	27	2 560	7	25	46	27
<b>Services informatiques et d'information</b>	<b>328</b>	296	33	<b>1 251</b>	80	438	90	558	25	60	627
Services informatiques	85	63	22	820	62	96	58	542	21	41	617
Services d'information	243	232	11	432	18	342	32	16	4	20	9
<b>Frais de redevances et des licences</b>	<b>3 828</b>	3 709	120	<b>2 865</b>	897	701	42	613	64	548	912
Brevets et dessins industriels	3 215	3 192	23	312	82	50	14	117	23	25	122
Marques de commerce	264	255	10	425	151	2	21	11	33	208	2
Franchises	133	57	77	261	42	1	0	0	0	218	0
Droits d'auteur et droits connexes	23	23	0	568	48	504	0	2	0	15	191
Redevances de logiciels et autres redevances	192	181	10	1 299	575	145	6	484	8	82	597
<b>Commissions non-financières</b>	<b>351</b>	342	9	<b>282</b>	231	7	1	22	19	2	59
<b>Location de matériel</b>	<b>122</b>	57	65	<b>562</b>	296	3	1	2	0	261	1
<b>Services de gestion</b>	<b>2 212</b>	1 955	257	<b>2 794</b>	533	297	774	833	102	254	971
Services juridiques	33	29	4	507	7	6	25	342	17	110	14
Autres services de gestion	2 180	1 927	253	2 287	526	291	748	492	85	144	958
<b>Publicité et services connexes</b>	<b>112</b>	111	1	<b>410</b>	50	115	76	92	1	76	106
<b>Recherche et développement</b>	<b>1 252</b>	1 215	37	<b>150</b>	15	3	1	56	53	22	895
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	<b>503</b>	337	166	<b>1 463</b>	21	7	9	1 295	120	11	23
Services d'architecture et de génie	194	69	126	926	2	2	0	921	0	1	18
Autres services techniques	308	268	40	537	19	5	9	375	119	10	4
<b>Services divers aux entreprises</b>	<b>3 774</b>	3 697	77	<b>925</b>	115	164	72	39	1	533	36
Services commerciaux divers	345	268	77	925	115	164	72	39	1	533	36
Outils et autres services divers	3 429	3 429	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Services audio-visuels</b>	<b>7</b>	7	0	<b>2 275</b>	1	2 126	0	7	0	141	174
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	<b>0</b>	0	0	<b>182</b>	0	0	0	0	0	182	0
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	<b>12 701</b>	<b>11 879</b>	<b>822</b>	<b>24 764</b>	<b>3 087</b>	<b>5 208</b>	<b>10 117</b>	<b>3 642</b>	<b>509</b>	<b>2 201</b>	<b>5 204</b>

1. Données basées sur le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

2. Ceci regroupe les codes 11, 21, 22 et 23 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

3. Ceci regroupe les codes 41, 44, 45, 48 et 49 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

4. Ceci regroupe les codes 51 et 71 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

5. Ceci regroupe les codes 53, 56, 61, 62, 72, 81 et 91 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

6. Ceci regroupe les codes 333310, 334110, 334210, 334220, 334310, 334410, 334511, 334512, 335920, 417310, 417320, 417910, 511210, 517110, 517210, 517310, 517410, 517510, 517910, 518210, 532420, 541510 et 811210 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Tableau 8-1

## Services totaux par certains pays et zones géographiques, 1994 à 2002 - Recettes

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	millions de dollars								
<b>États-Unis</b>	<b>18 815</b>	<b>20 175</b>	<b>22 331</b>	<b>24 901</b>	<b>29 258</b>	<b>32 896</b>	<b>36 601</b>	<b>36 092</b>	<b>38 356</b>
<b>Antilles</b>	<b>1 263</b>	<b>1 281</b>	<b>1 445</b>	<b>1 290</b>	<b>1 688</b>	<b>1 436</b>	<b>1 789</b>	<b>2 245</b>	<b>2 205</b>
Bahamas	17	21	25	37	39	25	34	69	34
Barbade	499	602	524	411	605	572	706	666	765
Bermudes	523	362	456	493	665	493	658	998	830
Jamaïque	48	45	54	48	49	54	53	77	87
Trinité-et-Tobago	45	84	167	51	58	57	58	55	67
Autres pays des Antilles <sup>1</sup>	132	165	219	250	273	235	281	379	421
<b>Amérique centrale</b>	<b>230</b>	<b>258</b>	<b>327</b>	<b>318</b>	<b>416</b>	<b>467</b>	<b>523</b>	<b>624</b>	<b>634</b>
Costa Rica	9	11	10	12	10	14	21	34	29
El Salvador	4	4	6	8	7	9	9	12	9
Guatemala	9	13	10	20	17	17	18	20	21
Honduras	6	10	14	10	12	21	15	11	11
Mexique	185	193	267	248	350	376	424	505	528
Nicaragua	7	12	8	6	8	10	9	11	9
Autres pays d'Amérique centrale <sup>1</sup>	11	16	12	13	12	19	27	32	26
<b>Amérique du Sud</b>	<b>368</b>	<b>678</b>	<b>905</b>	<b>1 013</b>	<b>894</b>	<b>794</b>	<b>946</b>	<b>895</b>	<b>954</b>
Argentine	61	67	70	65	64	66	86	109	76
Brésil	83	186	364	400	429	347	412	357	333
Chili	46	132	87	117	61	56	66	73	162
Colombie	34	40	45	40	57	72	64	63	47
Venezuela	42	65	100	76	69	80	111	104	104
Autres pays d'Amérique du Sud <sup>1</sup>	102	188	239	314	213	172	206	190	231
<b>Europe</b>	<b>6 784</b>	<b>7 332</b>	<b>8 037</b>	<b>8 623</b>	<b>10 150</b>	<b>10 564</b>	<b>11 455</b>	<b>12 143</b>	<b>13 153</b>
Autriche	64	73	67	68	102	58	82	80	79
Belgique/Luxembourg	189	143	172	185	180	205	236	238	267
Danemark	50	50	62	76	89	85	106	118	138
France	928	1 018	1 112	1 238	1 459	1 393	1 559	1 637	1 555
Finlande	33	37	44	46	50	48	52	47	52
Allemagne	1 054	1 155	1 301	1 210	1 398	1 486	1 594	1 771	1 594
Grèce	201	160	161	186	165	246	176	155	175
Irlande	167	179	287	343	479	532	674	746	836
Italie	288	281	289	314	341	286	407	381	380
Pays-Bas	375	419	386	353	421	425	513	511	577
Norvège	112	156	134	168	160	109	132	145	334
Pologne	52	49	54	71	91	80	67	69	130
Portugal	41	38	50	69	61	67	55	73	76
Russie	109	91	149	155	128	135	141	165	190
Espagne	88	90	99	127	127	141	194	163	186
Suède	207	267	314	326	412	445	433	496	437
Suisse	549	505	504	512	591	508	569	695	1 045
Turquie	40	41	44	54	75	54	67	91	140
Royaume-Uni	1 869	2 252	2 379	2 538	3 104	3 296	3 582	3 650	4 185
Autres pays d'Europe inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup>	31	10	76	135	165	127	182	220	85
Autres pays d'Europe non inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup>	337	315	354	447	556	836	632	691	689
<b>Afrique</b>	<b>847</b>	<b>930</b>	<b>1 039</b>	<b>1 113</b>	<b>1 328</b>	<b>1 049</b>	<b>1 062</b>	<b>1 017</b>	<b>1 156</b>
Égypte	24	34	36	48	70	67	81	75	65
Côte d'Ivoire	46	46	43	38	41	29	23	23	52
Pays du Maghreb	129	169	255	389	566	335	343	213	354
Nigeria	37	52	58	25	19	17	20	28	44
Sénégal	47	57	53	42	29	31	31	40	26
Afrique du Sud	137	125	123	114	101	134	159	191	156
Autres pays d'Afrique <sup>1</sup>	428	447	471	457	501	436	407	447	457
<b>Moyen-Orient</b>	<b>281</b>	<b>310</b>	<b>378</b>	<b>456</b>	<b>594</b>	<b>508</b>	<b>597</b>	<b>704</b>	<b>710</b>
Iran	59	53	51	77	92	80	81	83	94
Israël	69	88	115	128	252	146	189	185	196
Arabie Saoudite	73	73	98	129	98	113	134	158	155
Autres pays du Moyen-Orient <sup>1</sup>	80	97	115	122	153	169	193	278	265

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 8-1 – suite

## Services totaux par certains pays et zones géographiques, 1994 à 2002 - Recettes

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Asie centrale et de l'Est</b>	<b>3 748</b>	<b>4 376</b>	<b>4 918</b>	<b>5 465</b>	<b>5 250</b>	<b>5 255</b>	<b>5 916</b>	<b>6 179</b>	<b>5 864</b>
Chine	364	399	469	506	546	617	738	804	849
Hong Kong, Chine	445	568	618	648	707	572	756	734	633
Inde	102	125	173	189	165	207	249	298	290
Indonésie	116	181	194	211	256	213	201	185	176
Japon	1 340	1 497	1 550	1 592	1 526	1 508	1 869	1 864	1 832
République de Corée	351	436	479	494	393	450	558	671	653
Malaysia	100	163	226	179	138	180	169	165	173
Pakistan	39	51	61	87	99	87	109	115	101
Philippines	98	107	130	141	133	122	150	172	159
Singapour	158	207	212	263	208	204	292	282	223
Taiwan	182	281	367	486	425	517	523	488	401
Thaïlande	77	90	98	110	119	96	78	128	126
Viêt-Nam	9	14	28	33	31	36	37	39	39
Autres pays d'Asie centrale et de l'Est <sup>1</sup>	366	257	313	526	505	447	187	236	209
<b>Océanie</b>	<b>344</b>	<b>384</b>	<b>440</b>	<b>504</b>	<b>564</b>	<b>591</b>	<b>755</b>	<b>749</b>	<b>790</b>
Australie	269	303	328	382	433	481	629	621	651
Nouvelle-Zélande	58	60	66	81	103	84	90	86	112
Autres pays d'Océanie <sup>1</sup>	17	20	46	42	27	26	37	42	27
<b>Institutions internationales</b>	<b>71</b>	<b>73</b>	<b>64</b>	<b>73</b>	<b>80</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>78</b>	<b>79</b>
<b>Tous les pays</b>	<b>32 751</b>	<b>35 797</b>	<b>39 884</b>	<b>43 756</b>	<b>50 222</b>	<b>53 635</b>	<b>59 718</b>	<b>60 726</b>	<b>63 901</b>
Rappel:									
Pays de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA)	20 177	22 080	24 522	27 009	31 545	35 089	39 190	38 805	41 489
Pays du Marché commun des Caraïbes (CARICOM)	651	840	939	595	798	782	926	970	1 098

1. Inclus des valeurs non-allouées à des pays spécifiques de cette région.

Tableau 8-2

## Services totaux par certains pays et zones géographiques, 1994 à 2002 - Paiements

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	millions de dollars								
<b>États-Unis</b>	<b>26 913</b>	<b>28 271</b>	<b>31 280</b>	<b>32 897</b>	<b>35 142</b>	<b>38 312</b>	<b>41 686</b>	<b>41 600</b>	<b>42 314</b>
<b>Antilles</b>	<b>2 415</b>	<b>2 352</b>	<b>2 302</b>	<b>2 571</b>	<b>2 770</b>	<b>3 092</b>	<b>3 311</b>	<b>4 115</b>	<b>3 908</b>
Bahamas	96	75	74	116	95	75	107	82	87
Barbade	784	948	848	862	979	1 029	1 188	1 344	1 499
Bermudes	750	591	598	718	802	1 042	1 043	1 426	951
Jamaïque	116	106	138	126	141	114	141	155	134
Trinité-et-Tobago	53	42	93	55	61	47	61	111	90
Autres pays des Antilles <sup>1</sup>	615	590	551	694	692	786	770	997	1 147
<b>Amérique centrale</b>	<b>581</b>	<b>586</b>	<b>608</b>	<b>770</b>	<b>835</b>	<b>854</b>	<b>1 049</b>	<b>1 048</b>	<b>1 046</b>
Costa Rica	67	66	49	40	40	70	76	61	58
El Salvador	4	4	3	8	5	6	7	10	9
Guatemala	8	13	8	11	22	8	9	11	10
Honduras	5	5	9	8	8	5	6	7	6
Mexique	458	458	510	657	724	738	901	915	894
Nicaragua	8	11	8	7	3	2	6	4	2
Autres pays d'Amérique centrale <sup>1</sup>	31	29	23	40	32	25	45	41	66
<b>Amérique du Sud</b>	<b>323</b>	<b>339</b>	<b>371</b>	<b>522</b>	<b>494</b>	<b>430</b>	<b>514</b>	<b>503</b>	<b>469</b>
Argentine	40	33	31	56	50	62	53	65	34
Brésil	77	81	87	142	194	173	189	208	208
Chili	25	56	42	55	27	37	64	53	52
Colombie	27	28	34	31	36	32	50	48	31
Venezuela	48	49	49	65	65	56	98	59	67
Autres pays d'Amérique du Sud <sup>1</sup>	107	92	128	173	121	69	60	70	76
<b>Europe</b>	<b>9 477</b>	<b>9 557</b>	<b>9 332</b>	<b>10 244</b>	<b>11 448</b>	<b>11 430</b>	<b>12 174</b>	<b>13 239</b>	<b>13 964</b>
Autriche	82	124	99	74	96	115	157	183	211
Belgique/Luxembourg	175	157	155	151	184	174	229	204	237
Danemark	118	93	104	98	96	77	88	120	166
France	1 041	1 213	1 204	1 432	1 607	1 567	1 545	1 558	1 618
Finlande	35	46	39	74	71	49	50	59	63
Allemagne	950	864	927	873	994	1 074	1 218	1 486	1 669
Grèce	863	879	716	504	637	613	722	701	629
Irlande	138	161	170	195	156	303	351	473	524
Italie	508	434	431	412	419	538	673	758	707
Pays-Bas	460	514	491	499	563	530	524	736	778
Norvège	264	322	209	414	294	295	369	480	484
Pologne	57	53	44	36	39	42	75	49	61
Portugal	141	140	69	76	149	111	120	151	164
Russie	153	159	134	186	212	190	225	258	238
Espagne	144	119	188	142	176	171	277	333	351
Suède	96	198	198	185	188	200	226	226	198
Suisse	689	578	592	573	559	607	696	711	1 085
Turquie	63	60	52	54	65	68	88	87	99
Royaume-Uni	3 066	3 103	3 133	3 871	4 279	4 100	3 959	3 930	4 022
Autres pays d'Europe inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup>	25	5	60	102	90	108	139	231	248
Autres pays d'Europe non inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup>	409	335	318	294	575	497	442	504	414
<b>Afrique</b>	<b>292</b>	<b>305</b>	<b>391</b>	<b>422</b>	<b>528</b>	<b>375</b>	<b>427</b>	<b>430</b>	<b>431</b>
Égypte	23	33	32	32	41	56	65	51	53
Côte d'Ivoire	6	4	9	6	6	6	7	12	11
Pays du Maghreb	103	96	114	111	196	104	113	140	145
Nigeria	10	6	6	5	3	6	6	6	7
Sénégal	5	4	3	8	18	14	9	9	10
Afrique du Sud	29	40	60	87	85	55	98	75	77
Autres pays d'Afrique <sup>1</sup>	116	121	166	174	180	133	130	136	129
<b>Moyen-Orient</b>	<b>232</b>	<b>271</b>	<b>278</b>	<b>409</b>	<b>330</b>	<b>421</b>	<b>455</b>	<b>520</b>	<b>484</b>
Iran	10	10	7	82	14	14	11	14	12
Israël	94	116	104	116	136	133	128	113	107
Arabie Saoudite	62	75	77	102	112	148	181	210	182
Autres pays du Moyen-Orient <sup>1</sup>	65	70	89	109	68	126	134	183	184

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 8-2 – suite

## Services totaux par certains pays et zones géographiques, 1994 à 2002 - Paiements

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Asie centrale et de l'Est</b>	<b>3 749</b>	<b>3 842</b>	<b>3 904</b>	<b>4 214</b>	<b>4 371</b>	<b>4 806</b>	<b>5 350</b>	<b>5 854</b>	<b>7 483</b>
Chine	290	323	400	385	419	393	442	553	765
Hong Kong, Chine	703	768	845	856	774	835	967	944	1 239
Inde	120	140	143	162	175	151	168	252	201
Indonésie	76	66	96	97	105	91	84	121	96
Japon	1 237	1 122	948	1 170	1 311	1 810	2 068	2 131	2 939
République de Corée	334	307	257	241	181	175	290	216	218
Malaysia	51	47	101	101	95	93	116	131	153
Pakistan	33	35	34	31	27	25	33	34	25
Philippines	153	186	168	167	196	167	238	167	325
Singapour	306	368	377	421	455	522	481	713	897
Taiwan	117	148	150	146	182	237	224	295	397
Thaïlande	67	80	103	100	103	95	116	149	127
Viêt-Nam	15	9	17	22	18	25	25	37	37
Autres pays d'Asie centrale et de l'Est <sup>1</sup>	249	244	266	316	329	187	99	110	62
<b>Océanie</b>	<b>432</b>	<b>409</b>	<b>494</b>	<b>570</b>	<b>630</b>	<b>553</b>	<b>534</b>	<b>622</b>	<b>703</b>
Australie	306	307	335	423	473	455	372	421	495
Nouvelle-Zélande	103	90	140	117	114	82	123	186	178
Autres pays d'Océanie <sup>1</sup>	23	11	19	30	43	16	39	15	30
<b>Institutions internationales</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Tous les pays</b>	<b>44 414</b>	<b>45 932</b>	<b>48 960</b>	<b>52 619</b>	<b>56 548</b>	<b>60 273</b>	<b>65 500</b>	<b>67 931</b>	<b>70 802</b>
Rappel:									
Pays de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA)	29 465	30 901	33 835	36 031	38 416	41 507	45 554	45 628	46 494
Pays du Marché commun des Caraïbes (CARICOM)	1 174	1 248	1 250	1 228	1 381	1 327	1 530	1 729	1 850

1. Inclus des valeurs non-allouées à des pays spécifiques de cette région.

Tableau 9

## Transactions internationales de services avec les États-Unis, sommaire, 1993 à 2003

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Recettes</b>											
<b>Voyages</b>	4 878	5 469	6 027	6 489	6 921	8 606	9 365	9 449	9 947	10 334	9 086
<b>Transports</b>	2 885	3 301	3 538	4 137	4 485	4 977	5 474	6 027	5 638	5 832	5 151
Transports maritimes	437	438	440	436	483	520	489	530	538	586	604
Transports aériens <sup>1</sup>	694	709	785	975	1 088	1 443	1 626	1 802	1 700	1 589	1 146
Transports terrestres et autres transports	1 755	2 155	2 313	2 726	2 914	3 015	3 360	3 695	3 400	3 657	3 401
<b>Services commerciaux</b>	8 332	9 843	10 412	11 553	13 259	15 426	17 780	20 813	20 190	21 875	21 103
<b>Services gouvernementaux</b>	154	201	199	153	236	249	276	311	318	315	283
<b>Total</b>	<b>16 249</b>	<b>18 815</b>	<b>20 175</b>	<b>22 331</b>	<b>24 901</b>	<b>29 258</b>	<b>32 896</b>	<b>36 601</b>	<b>36 092</b>	<b>38 356</b>	<b>35 624</b>
<b>Paiements</b>											
<b>Voyages</b>	10 068	9 044	9 144	10 062	10 280	9 951	10 801	11 517	11 251	10 852	10 635
<b>Transports</b>	3 708	4 004	4 444	4 640	4 992	5 238	5 362	5 782	5 585	5 585	5 581
Transports maritimes	485	377	394	412	503	462	414	601	570	527	521
Transports aériens <sup>1</sup>	1 545	1 699	1 856	1 983	2 046	2 330	2 358	2 433	2 416	2 361	2 564
Transports terrestres et autres transports	1 678	1 928	2 193	2 245	2 443	2 447	2 591	2 749	2 598	2 697	2 497
<b>Services commerciaux</b>	12 046	13 706	14 520	16 420	17 464	19 784	21 955	24 187	24 555	25 652	25 802
<b>Services gouvernementaux</b>	184	158	162	157	161	170	193	199	209	226	228
<b>Total</b>	<b>26 006</b>	<b>26 913</b>	<b>28 271</b>	<b>31 280</b>	<b>32 897</b>	<b>35 142</b>	<b>38 312</b>	<b>41 686</b>	<b>41 600</b>	<b>42 314</b>	<b>42 246</b>
<b>Soldes</b>											
<b>Voyages</b>	-5 190	-3 576	-3 117	-3 574	-3 359	-1 344	-1 436	-2 068	-1 305	-517	-1 549
<b>Transports</b>	-823	-703	-906	-504	-507	-261	112	245	53	247	-430
Transports maritimes	-48	61	46	23	-20	58	75	-71	-32	59	83
Transports aériens <sup>1</sup>	-851	-990	-1 071	-1 008	-957	-887	-732	-631	-717	-772	-1 417
Transports terrestres et autres transports	77	227	120	481	470	568	769	946	802	960	904
<b>Services commerciaux</b>	-3 714	-3 862	-4 109	-4 867	-4 205	-4 358	-4 175	-3 374	-4 365	-3 777	-4 699
<b>Services gouvernementaux</b>	-30	43	36	-5	76	80	84	112	109	89	55
<b>Total</b>	<b>-9 757</b>	<b>-8 098</b>	<b>-8 096</b>	<b>-8 949</b>	<b>-7 995</b>	<b>-5 884</b>	<b>-5 416</b>	<b>-5 085</b>	<b>-5 508</b>	<b>-3 958</b>	<b>-6 623</b>

1. Les tarifs des voyageurs internationaux par mer sont compris avec les transports aériens.



Tableau 10-1

## Services commerciaux par catégorie - États-Unis, 1993 à 2003 - Recettes

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	944	1 078	1 120	995	1 117	1 157	1 213	1 348	1 573	1 670	1 655
<b>Services de construction</b>	23	40	71	60	125	164	214	287	263	88	104
<b>Services d'assurance</b>	1 663	1 938	1 780	1 695	1 606	1 677	1 916	1 394	1 482	2 031	1 601
Assurance directe, vie et non-vie	393	421	661	642	602	573	479	522	695	812	933
Réassurance, vie	915	1 115	774	770	621	692	906	489	267	557	181
Réassurance, non-vie	269	325	280	209	243	308	390	296	442	512	340
Commissions sur la réassurance	86	77	66	75	140	103	141	86	78	149	148
<b>Autres services financiers</b>	409	459	370	484	631	657	622	687	511	681	622
<b>Services informatiques et d'information</b>	777	831	977	770	1 138	1 500	2 193	2 791	2 767	2 625	2 529
Services informatiques	756	803	944	718	1 012	1 339	1 955	2 541	2 431	2 306	2 166
Services d'information	21	28	33	52	125	161	238	250	336	319	363
<b>Frais de redevances et des licences</b>	148	236	282	678	1 055	1 278	1 561	2 311	2 462	2 544	2 361
Brevets et dessins industriels	62	94	87	110	113	141	155	713	872	978	856
Marques de commerce	12	15	23	51	69	104	71	29	29	32	31
Franchises	1	5	7	13	8	9	3	3	3	6	8
Droits d'auteur et droits connexes	25	33	42	71	122	136	173	177	163	151	157
Redevances de logiciels et autres redevances	47	89	124	433	743	888	1 158	1 388	1 394	1 377	1 309
<b>Commissions non-financières</b>	237	317	334	408	453	506	502	532	418	500	411
<b>Location de matériel</b>	197	215	213	198	180	230	246	243	220	208	208
<b>Services de gestion</b>	728	876	958	1 180	1 428	1 444	1 743	2 285	2 569	2 919	2 794
Services juridiques	..	..	182	192	209	240	299	302	316	345	308
Autres services de gestion	728	876	776	989	1 220	1 205	1 444	1 983	2 253	2 574	2 486
<b>Publicité et services connexes</b>	96	106	100	126	166	229	222	317	411	329	407
<b>Recherche et développement</b>	724	970	1 066	1 226	1 311	1 914	2 224	3 093	1 923	1 929	1 855
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	438	497	584	743	911	936	870	1 089	1 131	1 728	1 784
Services d'architecture et de génie	200	242	291	324	512	565	531	569	611	1 284	1 025
Autres services techniques	238	255	293	419	399	371	338	520	520	444	758
<b>Services divers aux entreprises</b>	1 286	1 564	1 636	1 882	2 002	2 431	2 665	2 870	2 772	2 885	2 819
Services commerciaux divers	476	521	586	788	902	1 119	1 158	1 274	1 240	1 299	1 314
Outillages et autres services divers	810	1 042	1 049	1 094	1 100	1 311	1 507	1 596	1 532	1 585	1 505
<b>Services audio-visuels</b>	526	568	773	947	976	1 140	1 411	1 378	1 493	1 529	1 750
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	135	147	150	160	161	163	177	188	197	210	203
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>8 332</b>	<b>9 843</b>	<b>10 412</b>	<b>11 553</b>	<b>13 259</b>	<b>15 426</b>	<b>17 780</b>	<b>20 813</b>	<b>20 190</b>	<b>21 875</b>	<b>21 103</b>

Tableau 10-2

## Services commerciaux par catégorie - États-Unis, 1993 à 2003 - Paiements

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	676	824	984	822	1 131	1 049	1 164	1 428	1 462	1 517	1 567
<b>Services de construction</b>	9	12	29	43	57	75	83	57	56	58	58
<b>Services d'assurance</b>	1 621	2 006	1 881	2 047	1 759	1 992	2 115	1 731	1 983	2 563	2 729
Assurance directe, vie et non-vie	504	544	761	819	603	757	654	554	992	1 030	1 319
Réassurance, vie	646	802	575	693	655	708	839	562	320	604	376
Réassurance, non-vie	358	509	401	394	406	422	443	483	565	799	897
Commissions sur la réassurance	113	151	145	143	95	105	179	132	107	130	137
<b>Autres services financiers</b>	613	573	650	899	891	1 102	1 234	1 711	1 804	2 042	1 613
<b>Services informatiques et d'information</b>	485	653	604	647	810	995	1 200	1 231	1 338	1 489	1 354
Services informatiques	368	517	470	472	551	658	795	819	874	860	789
Services d'information	117	135	135	175	258	337	404	412	464	630	565
<b>Frais de redevances et des licences</b>	1 785	1 985	2 127	2 120	2 575	2 969	3 509	3 885	3 877	4 169	4 692
Brevets et dessins industriels	642	685	705	609	698	800	1 135	1 217	1 225	1 385	1 934
Marques de commerce	294	390	457	424	509	546	534	570	538	522	578
Franchises	119	119	110	123	102	151	167	252	286	383	301
Droits d'auteur et droits connexes	140	219	186	232	293	366	388	487	435	517	502
Redevances de logiciels et autres redevances	590	572	669	733	974	1 106	1 286	1 358	1 392	1 362	1 377
<b>Commissions non-financières</b>	333	374	429	325	390	443	500	514	473	419	447
<b>Location de matériel</b>	305	379	358	403	467	552	600	650	589	569	511
<b>Services de gestion</b>	1 503	1 944	2 056	2 616	2 951	3 269	3 715	4 287	4 367	4 316	4 415
Services juridiques	..	..	156	189	259	281	316	368	464	449	450
Autres services de gestion	1 503	1 944	1 899	2 427	2 692	2 988	3 399	3 918	3 904	3 867	3 965
<b>Publicité et services connexes</b>	260	333	374	413	418	393	407	413	418	397	475
<b>Recherche et développement</b>	435	508	571	618	702	745	1 060	1 265	1 040	987	939
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	382	469	572	743	771	1 083	946	992	1 046	1 208	1 124
Services d'architecture et de génie	99	111	163	177	227	440	353	335	352	560	338
Autres services techniques	283	358	410	566	544	644	593	657	694	648	786
<b>Services divers aux entreprises</b>	2 855	2 659	2 692	3 265	3 058	3 508	3 709	3 914	4 037	3 816	3 653
Services commerciaux divers	269	285	246	393	449	569	634	713	694	647	707
Outillages et autres services divers	2 587	2 375	2 446	2 872	2 608	2 940	3 076	3 201	3 343	3 169	2 946
<b>Services audio-visuels</b>	678	873	1 050	1 314	1 340	1 455	1 556	1 946	1 893	1 919	2 038
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	106	112	143	145	146	152	159	166	171	182	188
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>12 046</b>	<b>13 706</b>	<b>14 520</b>	<b>16 420</b>	<b>17 464</b>	<b>19 784</b>	<b>21 955</b>	<b>24 187</b>	<b>24 555</b>	<b>25 652</b>	<b>25 802</b>

Tableau 10-3

## Services commerciaux par catégorie - États-Unis, 1993 à 2003 - Soldes

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Services de communications</b>	268	253	136	173	-13	108	50	-79	111	153	88
<b>Services de construction</b>	14	28	42	17	69	89	132	230	206	30	46
<b>Services d'assurance</b>	41	-68	-101	-352	-153	-315	-198	-337	-502	-532	-1 128
Assurance directe, vie et non-vie	-111	-122	-100	-177	-1	-184	-175	-32	-297	-218	-386
Réassurance, vie	269	313	199	77	-34	-16	68	-72	-52	-47	-195
Réassurance, non-vie	-90	-184	-122	-185	-163	-113	-53	-187	-123	-287	-558
Commissions sur la réassurance	-27	-75	-78	-68	45	-2	-38	-46	-30	19	11
<b>Autres services financiers</b>	-205	-114	-281	-415	-261	-445	-611	-1 024	-1 293	-1 361	-991
<b>Services informatiques et d'information</b>	292	178	372	123	328	505	994	1 560	1 429	1 136	1 175
Services informatiques	388	286	474	246	461	680	1 160	1 722	1 557	1 446	1 377
Services d'information	-96	-107	-102	-123	-133	-175	-167	-162	-128	-311	-202
<b>Frais de redevances et des licences</b>	-1 636	-1 748	-1 845	-1 442	-1 520	-1 691	-1 949	-1 574	-1 416	-1 625	-2 331
Brevets et dessins industriels	-580	-591	-618	-498	-584	-659	-979	-504	-354	-407	-1 078
Marques de commerce	-281	-374	-435	-373	-440	-441	-464	-541	-509	-490	-547
Franchises	-117	-114	-103	-110	-94	-142	-163	-249	-283	-377	-293
Droits d'auteur et droits connexes	-115	-186	-144	-161	-171	-230	-216	-311	-272	-365	-345
Redevances de logiciels et autres redevances	-543	-483	-545	-300	-231	-218	-127	31	2	15	-68
<b>Commissions non-financières</b>	-96	-57	-95	82	62	63	2	18	-55	80	-36
<b>Location de matériel</b>	-108	-164	-145	-205	-287	-322	-355	-408	-369	-361	-303
<b>Services de gestion</b>	-775	-1 067	-1 097	-1 435	-1 523	-1 825	-1 972	-2 002	-1 799	-1 397	-1 620
Services juridiques	..	..	26	3	-50	-42	-17	-66	-148	-104	-141
Autres services de gestion	-775	-1 067	-1 123	-1 438	-1 473	-1 783	-1 956	-1 936	-1 651	-1 293	-1 479
<b>Publicité et services connexes</b>	-164	-227	-274	-287	-251	-164	-184	-96	-7	-69	-67
<b>Recherche et développement</b>	289	462	495	608	608	1 169	1 164	1 828	883	942	916
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	56	27	11	0	140	-148	-77	97	84	519	660
Services d'architecture et de génie	101	131	128	147	285	125	178	234	258	724	687
Autres services techniques	-45	-103	-117	-147	-145	-273	-255	-137	-174	-204	-27
<b>Services divers aux entreprises</b>	-1 569	-1 095	-1 056	-1 383	-1 056	-1 078	-1 044	-1 044	-1 265	-931	-833
Services commerciaux divers	208	237	341	396	452	551	525	561	546	652	607
Outillages et autres services divers	-1 776	-1 332	-1 397	-1 778	-1 509	-1 628	-1 569	-1 605	-1 811	-1 583	-1 440
<b>Services audio-visuels</b>	-152	-305	-277	-366	-364	-315	-144	-567	-400	-390	-289
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	30	35	7	15	15	11	18	23	26	28	15
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>-3 714</b>	<b>-3 862</b>	<b>-4 109</b>	<b>-4 867</b>	<b>-4 205</b>	<b>-4 358</b>	<b>-4 175</b>	<b>-3 374</b>	<b>-4 365</b>	<b>-3 777</b>	<b>-4 699</b>

Tableau 11

## Transactions internationales de services avec le Royaume-Uni, sommaire, 1993 à 2003

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars											
<b>Recettes</b>											
Voyages	435	515	598	673	720	850	932	1 110	1 070	1 034	983
Transports	378	483	537	578	627	835	902	924	815	1 239	1 345
Services commerciaux	690	824	1 013	1 024	1 084	1 318	1 356	1 432	1 654	1 796	1 774
Services gouvernementaux	32	48	104	104	106	100	106	116	112	116	122
<b>Total</b>	<b>1 535</b>	<b>1 869</b>	<b>2 252</b>	<b>2 379</b>	<b>2 538</b>	<b>3 104</b>	<b>3 296</b>	<b>3 582</b>	<b>3 650</b>	<b>4 185</b>	<b>4 224</b>
<b>Paiements</b>											
Voyages	654	733	831	820	921	991	1 143	1 109	973	1 024	935
Transports	731	970	795	913	1 157	1 201	1 246	1 469	1 323	1 277	1 260
Services commerciaux	1 130	1 334	1 446	1 367	1 756	2 047	1 670	1 339	1 592	1 677	1 703
Services gouvernementaux	44	29	31	34	38	40	41	41	42	43	45
<b>Total</b>	<b>2 558</b>	<b>3 066</b>	<b>3 103</b>	<b>3 133</b>	<b>3 871</b>	<b>4 279</b>	<b>4 100</b>	<b>3 959</b>	<b>3 930</b>	<b>4 022</b>	<b>3 943</b>
<b>Soldes</b>											
Voyages	-218	-219	-233	-147	-200	-141	-211	1	96	10	48
Transports	-353	-487	-258	-335	-530	-366	-344	-546	-508	-38	85
Services commerciaux	-440	-510	-433	-343	-672	-729	-314	93	62	118	71
Services gouvernementaux	-12	18	73	70	68	60	65	75	70	73	77
<b>Total</b>	<b>-1 023</b>	<b>-1 197</b>	<b>-851</b>	<b>-755</b>	<b>-1 334</b>	<b>-1 175</b>	<b>-804</b>	<b>-377</b>	<b>-280</b>	<b>164</b>	<b>282</b>

Tableau 12

## Transactions internationales de services avec les autres pays de l'Union européenne, sommaire, 1993 à 2003

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars											
<b>Recettes</b>											
Voyages	1 019	1 185	1 453	1 564	1 537	1 641	1 678	1 735	1 639	1 538	1 411
Transports	812	1 054	1 150	1 119	1 107	1 122	1 085	1 391	1 237	1 305	1 285
Services commerciaux	838	1 030	1 161	1 512	1 744	2 373	2 510	2 858	3 461	3 438	3 265
Services gouvernementaux	93	126	148	150	156	147	146	157	155	150	144
<b>Total</b>	<b>2 761</b>	<b>3 396</b>	<b>3 913</b>	<b>4 345</b>	<b>4 543</b>	<b>5 283</b>	<b>5 419</b>	<b>6 142</b>	<b>6 491</b>	<b>6 431</b>	<b>6 105</b>
<b>Paiements</b>											
Voyages	1 168	1 223	1 435	1 457	1 419	1 702	1 726	2 006	2 132	2 147	2 260
Transports	1 938	2 048	2 321	2 027	1 788	1 881	1 749	2 045	2 162	2 244	2 258
Services commerciaux	941	1 148	1 010	1 140	1 354	1 592	1 867	1 961	2 544	2 736	2 580
Services gouvernementaux	222	134	177	166	152	162	180	174	201	211	212
<b>Total</b>	<b>4 269</b>	<b>4 553</b>	<b>4 942</b>	<b>4 790</b>	<b>4 714</b>	<b>5 337</b>	<b>5 522</b>	<b>6 185</b>	<b>7 040</b>	<b>7 338</b>	<b>7 310</b>
<b>Soldes</b>											
Voyages	-150	-37	18	106	117	-61	-48	-271	-494	-610	-849
Transports	-1 126	-994	-1 170	-908	-682	-759	-664	-653	-926	-939	-973
Services commerciaux	-103	-118	151	372	389	781	643	897	917	702	684
Services gouvernementaux	-129	-8	-28	-16	4	-14	-34	-16	-47	-60	-68
<b>Total</b>	<b>-1 508</b>	<b>-1 157</b>	<b>-1 029</b>	<b>-446</b>	<b>-171</b>	<b>-53</b>	<b>-103</b>	<b>-43</b>	<b>-549</b>	<b>-907</b>	<b>-1 206</b>

Tableau 13

## Transactions internationales de services avec le Japon, sommaire, 1993 à 2003

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars											
<b>Recettes</b>											
Voyages	470	570	688	716	669	683	619	731	682	714	397
Transports	433	473	528	535	542	422	441	568	593	531	409
Services commerciaux	229	257	256	272	355	395	416	538	557	555	534
Services gouvernementaux	31	40	25	26	26	26	31	32	32	33	32
<b>Total</b>	<b>1 163</b>	<b>1 340</b>	<b>1 497</b>	<b>1 550</b>	<b>1 592</b>	<b>1 526</b>	<b>1 508</b>	<b>1 869</b>	<b>1 864</b>	<b>1 832</b>	<b>1 372</b>
<b>Paiements</b>											
Voyages	91	112	127	119	139	128	153	189	204	190	201
Transports	546	726	518	304	435	329	388	479	449	457	476
Services commerciaux	285	363	438	493	563	813	1 226	1 348	1 425	2 249	1 774
Services gouvernementaux	41	37	38	33	32	42	43	51	52	43	44
<b>Total</b>	<b>963</b>	<b>1 237</b>	<b>1 122</b>	<b>948</b>	<b>1 170</b>	<b>1 311</b>	<b>1 810</b>	<b>2 068</b>	<b>2 131</b>	<b>2 939</b>	<b>2 496</b>
<b>Soldes</b>											
Voyages	379	459	560	598	530	555	466	542	478	524	196
Transports	-113	-253	9	231	106	93	53	89	144	74	-68
Services commerciaux	-56	-106	-182	-221	-208	-418	-810	-810	-869	-1 694	-1 240
Services gouvernementaux	-10	3	-13	-6	-6	-15	-12	-19	-20	-10	-12
<b>Total</b>	<b>200</b>	<b>102</b>	<b>375</b>	<b>602</b>	<b>422</b>	<b>215</b>	<b>-303</b>	<b>-198</b>	<b>-267</b>	<b>-1 107</b>	<b>-1 124</b>

Tableau 14

## Transactions internationales de services avec les autres pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), sommaire, 1993 à 2003

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
millions de dollars											
<b>Recettes</b>											
Voyages	292	352	422	468	732	650	801	984	1 068	1 074	1 025
Transports	214	256	256	257	351	388	399	530	554	831	788
Services commerciaux	591	785	564	661	999	1 259	989	1 055	1 307	1 604	1 434
Services gouvernementaux	30	52	26	29	62	62	81	90	98	91	89
<b>Total</b>	<b>1 127</b>	<b>1 444</b>	<b>1 268</b>	<b>1 416</b>	<b>2 144</b>	<b>2 359</b>	<b>2 270</b>	<b>2 658</b>	<b>3 028</b>	<b>3 601</b>	<b>3 336</b>
<b>Paiements</b>											
Voyages	404	433	696	790	1 033	1 096	1 183	1 320	1 389	1 376	1 544
Transports	471	498	457	404	649	535	561	730	755	741	787
Services commerciaux	577	795	635	664	893	859	775	945	1 044	1 557	1 533
Services gouvernementaux	30	38	32	40	41	48	51	53	55	62	65
<b>Total</b>	<b>1 481</b>	<b>1 764</b>	<b>1 820</b>	<b>1 898</b>	<b>2 616</b>	<b>2 539</b>	<b>2 571</b>	<b>3 049</b>	<b>3 243</b>	<b>3 736</b>	<b>3 930</b>
<b>Soldes</b>											
Voyages	-112	-81	-274	-322	-301	-447	-382	-336	-321	-301	-520
Transports	-257	-242	-201	-146	-298	-148	-163	-200	-201	90	1
Services commerciaux	15	-10	-71	-2	107	401	214	109	263	46	-99
Services gouvernementaux	0	13	-7	-11	21	13	30	37	43	29	24
<b>Total</b>	<b>-354</b>	<b>-320</b>	<b>-552</b>	<b>-482</b>	<b>-472</b>	<b>-180</b>	<b>-301</b>	<b>-391</b>	<b>-216</b>	<b>-136</b>	<b>-594</b>

Tableau 15

## Transactions internationales de services avec autres pays, sommaire, 1993 à 2003

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
	millions de dollars										
<b>Recettes</b>											
Voyages	1 385	1 467	1 631	1 838	1 642	1 588	1 747	1 988	2 009	2 053	1 844
Transports	1 069	1 112	1 199	1 279	1 296	1 400	1 388	1 756	1 737	1 377	1 307
Services commerciaux	2 434	2 752	3 398	4 336	4 480	5 111	4 432	4 404	5 106	5 331	5 442
Services gouvernementaux	508	556	463	413	620	595	680	718	749	732	712
<b>Total</b>	<b>5 395</b>	<b>5 887</b>	<b>6 691</b>	<b>7 865</b>	<b>8 037</b>	<b>8 694</b>	<b>8 247</b>	<b>8 866</b>	<b>9 601</b>	<b>9 493</b>	<b>9 304</b>
<b>Paiements</b>											
Voyages	1 973	2 134	1 860	2 104	2 081	2 161	2 086	2 303	2 684	2 744	3 033
Transports	2 490	2 282	2 376	2 280	2 396	2 574	3 001	3 410	3 594	3 818	3 862
Services commerciaux	1 881	2 256	2 211	2 298	2 628	2 946	2 617	2 584	3 431	3 592	3 726
Services gouvernementaux	218	208	229	231	247	260	254	257	276	298	309
<b>Total</b>	<b>6 562</b>	<b>6 880</b>	<b>6 675</b>	<b>6 912</b>	<b>7 351</b>	<b>7 941</b>	<b>7 957</b>	<b>8 553</b>	<b>9 986</b>	<b>10 452</b>	<b>10 930</b>
<b>Soldes</b>											
Voyages	-588	-666	-229	-265	-439	-572	-339	-315	-675	-692	-1 189
Transports	-1 421	-1 170	-1 177	-1 001	-1 100	-1 174	-1 612	-1 654	-1 857	-2 441	-2 555
Services commerciaux	553	496	1 187	2 038	1 852	2 164	1 815	1 820	1 675	1 739	1 716
Services gouvernementaux	289	347	235	182	373	335	426	461	472	435	402
<b>Total</b>	<b>-1 167</b>	<b>-993</b>	<b>16</b>	<b>954</b>	<b>686</b>	<b>753</b>	<b>290</b>	<b>313</b>	<b>-385</b>	<b>-959</b>	<b>-1 626</b>

Tableau 16

## Transactions internationales de services par catégorie détaillée, 2002 et 2003

	Recettes		Paiements		Soldes	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003
	millions de dollars					
<b>Voyages, total</b>	<b>16 747</b>	<b>14 746</b>	<b>18 333</b>	<b>18 608</b>	<b>-1 586</b>	<b>-3 862</b>
Voyages d'affaires	2 737	2 389	3 429	3 389	-692	-1 000
Dépenses des équipages	175	180	170	184	5	-4
Autres voyages d'affaires	2 562	2 209	3 259	3 205	-697	-996
Voyages à titre personnel	14 010	12 357	14 903	15 219	-894	-2 862
Reliés aux soins de santé	101	104	414	468	-313	-364
Reliés à l'éducation	1 238	1 427	1 098	1 064	140	363
Autres voyages à titre personnel	12 671	10 826	13 391	13 687	-721	-2 861
<b>Transports, total</b>	<b>11 115</b>	<b>10 285</b>	<b>14 122</b>	<b>14 225</b>	<b>-3 007</b>	<b>-3 940</b>
Transports maritimes	2 472	2 578	5 416	5 561	-2 944	-2 983
Transports maritimes, fret	787	806	4 918	5 046	-4 131	-4 240
Transports maritimes, services auxiliaires	1 685	1 772	498	515	1 188	1 256
Transports aériens	4 987	4 306	6 009	6 167	-1 023	-1 861
Transports aériens, transport de voyageurs <sup>1</sup>	3 190	2 248	3 889	4 006	-699	-1 757
Transports aériens, fret et services auxiliaires	1 797	2 058	2 121	2 161	-324	-104
Transports terrestres et autres transports	3 657	3 401	2 697	2 497	960	904
Transports terrestres et autres transports, transport de voyageurs	31	27	88	150	-57	-123
Transports terrestres et autres transports, fret et services auxiliaires	3 625	3 374	2 609	2 347	1 017	1 027
<b>Services commerciaux, total</b>	<b>34 599</b>	<b>33 551</b>	<b>37 464</b>	<b>37 119</b>	<b>-2 865</b>	<b>-3 567</b>
Services de communications	2 414	2 363	2 238	2 246	177	116
Services de construction	167	139	96	91	70	48
Services d'assurance	4 891	4 525	6 764	6 996	-1 873	-2 471
Assurance directe, vie et non-vie	990	1 117	1 109	1 410	-120	-293
Réassurance, vie	1 137	730	2 402	2 182	-1 264	-1 452
Réassurance, non-vie	2 132	2 040	3 084	3 227	-952	-1 187
Commissions sur la réassurance	632	638	169	177	463	461
Autres services financiers	1 493	1 487	2 719	2 515	-1 226	-1 029
Services informatiques et d'information	3 450	3 189	1 580	1 437	1 871	1 752
Services informatiques	3 056	2 800	905	847	2 151	1 952
Services d'information	395	390	675	590	-280	-200
Frais de redevances et des licences	3 788	3 575	6 693	6 727	-2 905	-3 152
Brevets et dessins industriels	1 459	1 411	3 527	3 600	-2 068	-2 189
Marques de commerce	97	98	689	729	-592	-630
Franchises	18	27	395	315	-376	-289
Droits d'auteur et droits connexes	231	307	592	583	-361	-277
Redevances de logiciels et autres redevances	1 982	1 732	1 491	1 499	492	233
Commissions non-financières	687	723	633	635	54	87
Location de matériel	317	344	684	661	-367	-317
Services de gestion	4 120	4 033	5 006	5 079	-886	-1 046
Services juridiques	458	408	540	541	-82	-133
Autres services de gestion	3 662	3 625	4 466	4 538	-804	-913
Publicité et services connexes	513	538	522	642	-9	-104
Recherche et développement	2 961	2 896	1 402	1 374	1 559	1 522
Services d'architecture, de génie et autres services techniques	3 505	3 416	1 966	1 908	1 540	1 508
Services d'architecture et de génie	2 613	2 443	1 120	923	1 493	1 520
Autres services techniques	892	973	845	985	47	-12
Services divers aux entreprises	3 955	3 800	4 699	4 239	-744	-439
Services commerciaux divers	2 236	2 212	1 269	1 094	967	1 119
Outillages et autres services divers	1 719	1 588	3 429	3 146	-1 711	-1 558
Services audio-visuels	2 129	2 321	2 281	2 380	-153	-58
Services personnels, culturels et de loisirs	210	203	182	188	28	15
<b>Services gouvernementaux</b>	<b>1 438</b>	<b>1 382</b>	<b>883</b>	<b>903</b>	<b>555</b>	<b>479</b>
<b>Total, tous les services</b>	<b>63 899</b>	<b>59 965</b>	<b>70 802</b>	<b>70 855</b>	<b>-6 903</b>	<b>-10 890</b>

1. Les tarifs des passagers internationaux sur les voyages maritimes sont inclus dans le transport aérien.

Tableau 17-1

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - États-Unis et Antilles

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
millions de dollars								
<b>États-Unis</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>20 175</b>	<b>22 331</b>	<b>24 901</b>	<b>29 258</b>	<b>32 896</b>	<b>36 601</b>	<b>36 092</b>	<b>38 356</b>
Voyages	6 027	6 489	6 921	8 606	9 365	9 449	9 947	10 334
Services commerciaux	10 412	11 553	13 259	15 426	17 780	20 813	20 190	21 875
Transports et services gouvernementaux	3 736	4 289	4 721	5 226	5 751	6 338	5 956	6 147
<b>Paiements, total</b>	<b>28 271</b>	<b>31 280</b>	<b>32 897</b>	<b>35 142</b>	<b>38 312</b>	<b>41 686</b>	<b>41 600</b>	<b>42 314</b>
Voyages	9 144	10 062	10 280	9 951	10 801	11 517	11 251	10 852
Services commerciaux	14 520	16 420	17 464	19 784	21 955	24 187	24 555	25 652
Transports et services gouvernementaux	4 606	4 797	5 153	5 408	5 555	5 981	5 794	5 810
<b>Solde, total</b>	<b>-8 096</b>	<b>-8 949</b>	<b>-7 995</b>	<b>-5 884</b>	<b>-5 416</b>	<b>-5 085</b>	<b>-5 508</b>	<b>-3 958</b>
<b>Antilles</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>1 281</b>	<b>1 445</b>	<b>1 290</b>	<b>1 688</b>	<b>1 436</b>	<b>1 789</b>	<b>2 245</b>	<b>2 205</b>
Voyages	115	128	144	131	158	176	167	198
Services commerciaux	865	996	842	1 220	937	1 268	1 706	1 831
Transports et services gouvernementaux	301	322	304	338	341	345	372	176
<b>Paiements, total</b>	<b>2 352</b>	<b>2 302</b>	<b>2 571</b>	<b>2 770</b>	<b>3 092</b>	<b>3 311</b>	<b>4 115</b>	<b>3 908</b>
Voyages	643	667	701	761	807	866	1 078	1 142
Services commerciaux	1 223	1 162	1 339	1 450	1 531	1 791	2 400	2 557
Transports et services gouvernementaux	487	473	531	559	754	653	637	209
<b>Solde, total</b>	<b>-1 072</b>	<b>-857</b>	<b>-1 281</b>	<b>-1 082</b>	<b>-1 656</b>	<b>-1 522</b>	<b>-1 871</b>	<b>-1 703</b>
<b>Bahamas</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>21</b>	<b>25</b>	<b>37</b>	<b>39</b>	<b>25</b>	<b>34</b>	<b>69</b>	<b>34</b>
Voyages	14	14	30	24	13	15	14	15
Services commerciaux	4	8	3	11	8	14	50	12
Transports et services gouvernementaux	3	3	4	5	4	4	5	7
<b>Paiements, total</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>116</b>	<b>95</b>	<b>75</b>	<b>107</b>	<b>82</b>	<b>87</b>
Voyages	50	38	60	73	51	60	61	61
Services commerciaux	23	33	52	19	21	43	17	20
Transports et services gouvernementaux	2	2	4	3	3	4	4	6
<b>Solde, total</b>	<b>-54</b>	<b>-49</b>	<b>-78</b>	<b>-55</b>	<b>-49</b>	<b>-74</b>	<b>-13</b>	<b>-53</b>
<b>Barbade</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>602</b>	<b>524</b>	<b>411</b>	<b>605</b>	<b>572</b>	<b>706</b>	<b>666</b>	<b>765</b>
Voyages	8	16	8	14	14	16	13	15
Services commerciaux	589	502	395	583	550	683	645	740
Transports et services gouvernementaux	5	6	7	8	7	7	8	11
<b>Paiements, total</b>	<b>948</b>	<b>848</b>	<b>862</b>	<b>979</b>	<b>1 029</b>	<b>1 188</b>	<b>1 344</b>	<b>1 499</b>
Voyages	43	81	54	49	53	54	72	72
Services commerciaux	902	761	804	927	972	1 130	1 269	1 422
Transports et services gouvernementaux	4	6	4	3	3	3	4	5
<b>Solde, total</b>	<b>-346</b>	<b>-324</b>	<b>-452</b>	<b>-374</b>	<b>-457</b>	<b>-482</b>	<b>-678</b>	<b>-734</b>
<b>Bermudes</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>362</b>	<b>456</b>	<b>493</b>	<b>665</b>	<b>493</b>	<b>658</b>	<b>998</b>	<b>830</b>
Voyages	19	22	23	20	25	35	37	38
Services commerciaux	122	188	256	411	245	392	731	773
Transports et services gouvernementaux	222	247	213	234	223	230	229	19
<b>Paiements, total</b>	<b>591</b>	<b>598</b>	<b>718</b>	<b>802</b>	<b>1 042</b>	<b>1 043</b>	<b>1 426</b>	<b>951</b>
Voyages	96	73	55	90	91	96	78	49
Services commerciaux	190	218	326	348	391	478	900	895
Transports et services gouvernementaux	304	308	337	363	561	469	448	7
<b>Solde, total</b>	<b>-228</b>	<b>-142</b>	<b>-226</b>	<b>-137</b>	<b>-549</b>	<b>-385</b>	<b>-428</b>	<b>-121</b>

Voir les notes à la fin du tableau.



Tableau 17-1 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - États-Unis et Antilles

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Jamaïque</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>45</b>	<b>54</b>	<b>48</b>	<b>49</b>	<b>54</b>	<b>53</b>	<b>77</b>	<b>87</b>
Voyages	17	17	18	12	19	15	17	29
Services commerciaux	13	23	14	20	14	15	16	22
Transports et services gouvernementaux	15	14	16	18	21	22	44	36
<b>Paiements, total</b>	<b>106</b>	<b>138</b>	<b>126</b>	<b>141</b>	<b>114</b>	<b>141</b>	<b>155</b>	<b>134</b>
Voyages	59	65	43	58	38	75	86	66
Services commerciaux	26	49	52	55	51	50	52	54
Transports et services gouvernementaux	20	24	31	28	26	16	17	14
<b>Solde, total</b>	<b>-61</b>	<b>-84</b>	<b>-78</b>	<b>-92</b>	<b>-60</b>	<b>-88</b>	<b>-78</b>	<b>-47</b>
<b>Trinité-et-Tobago</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>84</b>	<b>167</b>	<b>51</b>	<b>58</b>	<b>57</b>	<b>58</b>	<b>55</b>	<b>67</b>
Voyages	18	18	16	20	26	27	29	39
Services commerciaux	54	137	23	20	10	11	11	8
Transports et services gouvernementaux	13	12	12	17	21	20	15	20
<b>Paiements, total</b>	<b>42</b>	<b>93</b>	<b>55</b>	<b>61</b>	<b>47</b>	<b>61</b>	<b>111</b>	<b>90</b>
Voyages	6	17	15	18	13	25	20	11
Services commerciaux	23	62	26	25	19	16	74	67
Transports et services gouvernementaux	13	14	14	18	14	20	17	12
<b>Solde, total</b>	<b>42</b>	<b>74</b>	<b>-4</b>	<b>-3</b>	<b>10</b>	<b>-3</b>	<b>-55</b>	<b>-22</b>
<b>Autres pays des Antilles <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>165</b>	<b>219</b>	<b>250</b>	<b>273</b>	<b>235</b>	<b>281</b>	<b>379</b>	<b>421</b>
Voyages	38	42	48	41	61	66	57	61
Services commerciaux	84	138	150	175	110	153	253	276
Transports et services gouvernementaux	43	39	52	57	64	61	70	84
<b>Paiements, total</b>	<b>590</b>	<b>551</b>	<b>694</b>	<b>692</b>	<b>786</b>	<b>770</b>	<b>997</b>	<b>1 147</b>
Voyages	388	392	474	473	561	557	761	883
Services commerciaux	59	38	78	75	77	73	88	98
Transports et services gouvernementaux	144	120	141	144	147	140	148	166
<b>Solde, total</b>	<b>-425</b>	<b>-332</b>	<b>-443</b>	<b>-419</b>	<b>-551</b>	<b>-490</b>	<b>-618</b>	<b>-726</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 17-2

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Amérique centrale

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	millions de dollars							
<b>Amérique centrale</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>258</b>	<b>327</b>	<b>318</b>	<b>416</b>	<b>467</b>	<b>523</b>	<b>624</b>	<b>634</b>
Voyages	88	104	119	135	158	207	224	272
Services commerciaux	124	177	143	211	227	235	298	263
Transports et services gouvernementaux	46	46	56	70	82	82	102	99
<b>Paielements, total</b>	<b>586</b>	<b>608</b>	<b>770</b>	<b>835</b>	<b>854</b>	<b>1 049</b>	<b>1 048</b>	<b>1 046</b>
Voyages	452	442	567	610	664	800	777	783
Services commerciaux	72	99	114	125	102	131	137	121
Transports et services gouvernementaux	63	68	89	100	88	118	134	142
<b>Solde, total</b>	<b>-329</b>	<b>-281</b>	<b>-452</b>	<b>-419</b>	<b>-387</b>	<b>-526</b>	<b>-424</b>	<b>-412</b>
<b>Costa Rica</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>21</b>	<b>34</b>	<b>29</b>
Voyages	3	3	4	3	6	8	8	8
Services commerciaux	6	4	5	4	4	5	21	16
Transports et services gouvernementaux	3	3	3	3	4	9	5	6
<b>Paielements, total</b>	<b>66</b>	<b>49</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>70</b>	<b>76</b>	<b>61</b>	<b>58</b>
Voyages	57	38	26	27	55	56	37	37
Services commerciaux	0	6	7	8	7	7	9	9
Transports et services gouvernementaux	8	4	6	5	7	13	15	12
<b>Solde, total</b>	<b>-55</b>	<b>-38</b>	<b>-27</b>	<b>-30</b>	<b>-56</b>	<b>-55</b>	<b>-27</b>	<b>-29</b>
<b>El Salvador</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>12</b>	<b>9</b>
Voyages	2	1	0	1	2	2	2	2
Services commerciaux	1	3	4	3	4	3	4	3
Transports et services gouvernementaux	1	2	4	3	3	3	5	4
<b>Paielements, total</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>9</b>
Voyages	3	2	7	4	5	5	5	5
Services commerciaux	0	0	0	0	0	1	2	2
Transports et services gouvernementaux	0	0	1	1	1	2	2	2
<b>Solde, total</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>-1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>Guatemala</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>13</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>20</b>	<b>21</b>
Voyages	2	1	4	4	2	2	2	2
Services commerciaux	8	6	12	9	10	10	12	11
Transports et services gouvernementaux	3	3	5	5	5	6	6	7
<b>Paielements, total</b>	<b>13</b>	<b>8</b>	<b>11</b>	<b>22</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>10</b>
Voyages	7	4	5	16	4	4	4	4
Services commerciaux	3	0	2	1	1	2	2	2
Transports et services gouvernementaux	3	3	4	5	3	4	4	4
<b>Solde, total</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>-4</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>Honduras</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>21</b>	<b>15</b>	<b>11</b>	<b>11</b>
Voyages	3	4	2	1	1	1	1	1
Services commerciaux	5	9	7	9	10	10	6	7
Transports et services gouvernementaux	2	1	2	3	10	4	3	3
<b>Paielements, total</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>6</b>
Voyages	4	8	4	5	3	4	4	4
Services commerciaux	0	1	3	1	1	1	2	1
Transports et services gouvernementaux	0	1	1	1	1	1	1	1
<b>Solde, total</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 17-2 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Amérique centrale

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Mexique</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>193</b>	<b>267</b>	<b>248</b>	<b>350</b>	<b>376</b>	<b>424</b>	<b>505</b>	<b>528</b>
Voyages	76	92	105	123	143	190	206	253
Services commerciaux	88	147	108	181	183	182	228	206
Transports et services gouvernementaux	29	28	35	47	50	52	71	69
<b>Paiements, total</b>	<b>458</b>	<b>510</b>	<b>657</b>	<b>724</b>	<b>738</b>	<b>901</b>	<b>915</b>	<b>894</b>
Voyages	353	368	493	537	586	707	703	686
Services commerciaux	60	87	96	107	82	106	115	103
Transports et services gouvernementaux	45	55	68	81	71	88	97	106
<b>Solde, total</b>	<b>-266</b>	<b>-243</b>	<b>-409</b>	<b>-374</b>	<b>-362</b>	<b>-477</b>	<b>-410</b>	<b>-366</b>
<b>Nicaragua</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>9</b>
Voyages	1	1	1	1	1	1	1	1
Services commerciaux	7	3	2	2	6	6	6	5
Transports et services gouvernementaux	3	4	3	5	4	2	4	4
<b>Paiements, total</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
Voyages	10	7	5	1	0	1	1	1
Services commerciaux	0	0	1	1	2	4	2	1
Transports et services gouvernementaux	1	1	1	0	0	0	1	0
<b>Solde, total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>7</b>
<b>Autres pays d'Amérique centrale <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>16</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>12</b>	<b>19</b>	<b>27</b>	<b>32</b>	<b>26</b>
Voyages	3	3	2	3	3	3	3	5
Services commerciaux	9	5	5	3	11	18	21	14
Transports et services gouvernementaux	5	5	5	5	5	6	8	6
<b>Paiements, total</b>	<b>29</b>	<b>23</b>	<b>40</b>	<b>32</b>	<b>25</b>	<b>45</b>	<b>41</b>	<b>66</b>
Voyages	18	15	27	19	10	23	23	46
Services commerciaux	7	4	5	6	10	11	5	4
Transports et services gouvernementaux	4	3	8	8	6	11	14	16
<b>Solde, total</b>	<b>-13</b>	<b>-10</b>	<b>-27</b>	<b>-21</b>	<b>-6</b>	<b>-18</b>	<b>-10</b>	<b>-41</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 17-3

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Amérique du Sud

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
millions de dollars								
<b>Amérique du Sud</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>678</b>	<b>905</b>	<b>1 013</b>	<b>894</b>	<b>794</b>	<b>946</b>	<b>895</b>	<b>954</b>
Voyages	147	180	199	200	207	223	179	170
Services commerciaux	411	604	655	530	444	560	555	642
Transports et services gouvernementaux	119	121	158	164	143	163	161	142
<b>Paiements, total</b>	<b>339</b>	<b>371</b>	<b>522</b>	<b>494</b>	<b>430</b>	<b>514</b>	<b>503</b>	<b>469</b>
Voyages	128	137	206	194	191	239	243	196
Services commerciaux	112	144	186	174	140	146	144	148
Transports et services gouvernementaux	99	90	130	126	99	129	115	125
<b>Solde, total</b>	<b>338</b>	<b>534</b>	<b>491</b>	<b>400</b>	<b>364</b>	<b>432</b>	<b>392</b>	<b>485</b>
<b>Argentine</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>67</b>	<b>70</b>	<b>65</b>	<b>64</b>	<b>66</b>	<b>86</b>	<b>109</b>	<b>76</b>
Voyages	24	25	24	22	24	33	29	19
Services commerciaux	23	24	18	20	22	27	54	41
Transports et services gouvernementaux	20	22	22	22	20	25	26	16
<b>Paiements, total</b>	<b>33</b>	<b>31</b>	<b>56</b>	<b>50</b>	<b>62</b>	<b>53</b>	<b>65</b>	<b>34</b>
Voyages	13	14	32	29	32	24	36	11
Services commerciaux	10	9	10	11	20	16	16	16
Transports et services gouvernementaux	10	9	14	10	10	13	13	7
<b>Solde, total</b>	<b>34</b>	<b>39</b>	<b>9</b>	<b>14</b>	<b>5</b>	<b>33</b>	<b>45</b>	<b>42</b>
<b>Brésil</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>186</b>	<b>364</b>	<b>400</b>	<b>429</b>	<b>347</b>	<b>412</b>	<b>357</b>	<b>333</b>
Voyages	55	84	106	113	107	115	74	61
Services commerciaux	95	234	226	249	182	225	221	210
Transports et services gouvernementaux	36	46	68	67	57	72	62	62
<b>Paiements, total</b>	<b>81</b>	<b>87</b>	<b>142</b>	<b>194</b>	<b>173</b>	<b>189</b>	<b>208</b>	<b>208</b>
Voyages	28	28	44	78	74	88	118	112
Services commerciaux	11	22	42	58	44	43	42	40
Transports et services gouvernementaux	41	37	56	58	55	58	48	55
<b>Solde, total</b>	<b>105</b>	<b>277</b>	<b>257</b>	<b>235</b>	<b>174</b>	<b>223</b>	<b>149</b>	<b>126</b>
<b>Chili</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>132</b>	<b>87</b>	<b>117</b>	<b>61</b>	<b>56</b>	<b>66</b>	<b>73</b>	<b>162</b>
Voyages	14	17	10	15	12	12	13	14
Services commerciaux	106	62	98	34	36	44	51	140
Transports et services gouvernementaux	12	9	10	12	9	10	9	8
<b>Paiements, total</b>	<b>56</b>	<b>42</b>	<b>55</b>	<b>27</b>	<b>37</b>	<b>64</b>	<b>53</b>	<b>52</b>
Voyages	18	24	35	12	25	33	25	25
Services commerciaux	19	6	4	5	6	17	16	16
Transports et services gouvernementaux	19	12	16	10	7	13	12	12
<b>Solde, total</b>	<b>76</b>	<b>45</b>	<b>63</b>	<b>34</b>	<b>19</b>	<b>2</b>	<b>20</b>	<b>110</b>
<b>Colombie</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>40</b>	<b>45</b>	<b>40</b>	<b>57</b>	<b>72</b>	<b>64</b>	<b>63</b>	<b>47</b>
Voyages	12	22	12	17	22	19	18	18
Services commerciaux	20	16	21	28	37	31	31	16
Transports et services gouvernementaux	8	7	7	12	13	14	14	13
<b>Paiements, total</b>	<b>28</b>	<b>34</b>	<b>31</b>	<b>36</b>	<b>32</b>	<b>50</b>	<b>48</b>	<b>31</b>
Voyages	17	20	16	16	15	26	27	15
Services commerciaux	4	4	3	8	11	13	13	8
Transports et services gouvernementaux	8	9	12	13	7	12	9	7
<b>Solde, total</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	<b>40</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 17-3 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Amérique du Sud

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Venezuela</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>65</b>	<b>100</b>	<b>76</b>	<b>69</b>	<b>80</b>	<b>111</b>	<b>104</b>	<b>104</b>
Voyages	18	13	14	12	18	22	19	23
Services commerciaux	34	81	51	47	55	80	75	73
Transports et services gouvernementaux	13	7	11	9	8	9	10	8
<b>Paiements, total</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>65</b>	<b>65</b>	<b>56</b>	<b>98</b>	<b>59</b>	<b>67</b>
Voyages	33	23	43	32	27	59	18	14
Services commerciaux	6	17	10	17	20	27	31	35
Transports et services gouvernementaux	10	9	12	16	9	12	11	18
<b>Solde, total</b>	<b>16</b>	<b>51</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>24</b>	<b>13</b>	<b>44</b>	<b>37</b>
<b>Autres pays d'Amérique du Sud <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>188</b>	<b>239</b>	<b>314</b>	<b>213</b>	<b>172</b>	<b>206</b>	<b>190</b>	<b>231</b>
Voyages	24	21	32	20	24	21	27	33
Services commerciaux	133	188	242	152	113	152	123	162
Transports et services gouvernementaux	30	31	40	41	35	33	40	36
<b>Paiements, total</b>	<b>92</b>	<b>128</b>	<b>173</b>	<b>121</b>	<b>69</b>	<b>60</b>	<b>70</b>	<b>76</b>
Voyages	19	28	37	27	19	9	20	18
Services commerciaux	62	86	116	75	39	30	28	33
Transports et services gouvernementaux	11	15	20	19	11	21	23	25
<b>Solde, total</b>	<b>96</b>	<b>111</b>	<b>141</b>	<b>92</b>	<b>103</b>	<b>146</b>	<b>120</b>	<b>155</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 17-4

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Europe

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
millions de dollars								
<b>Europe</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>7 332</b>	<b>8 037</b>	<b>8 623</b>	<b>10 150</b>	<b>10 564</b>	<b>11 455</b>	<b>12 143</b>	<b>13 153</b>
Voyages	2 332	2 526	2 562	2 788	2 954	3 220	3 090	2 956
Services commerciaux	2 703	3 221	3 743	4 820	5 014	5 194	6 286	6 710
Transports et services gouvernementaux	2 297	2 289	2 318	2 543	2 595	3 041	2 767	3 486
<b>Paiements, total</b>	<b>9 557</b>	<b>9 332</b>	<b>10 244</b>	<b>11 448</b>	<b>11 430</b>	<b>12 174</b>	<b>13 239</b>	<b>13 964</b>
Voyages	2 574	2 571	2 647	3 086	3 231	3 531	3 540	3 611
Services commerciaux	3 038	3 163	3 874	4 463	4 310	3 984	4 985	5 719
Transports et services gouvernementaux	3 945	3 598	3 724	3 900	3 890	4 659	4 714	4 633
<b>Solde, total</b>	<b>-2 225</b>	<b>-1 296</b>	<b>-1 622</b>	<b>-1 298</b>	<b>-866</b>	<b>-719</b>	<b>-1 096</b>	<b>-811</b>
<b>Autriche</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>73</b>	<b>67</b>	<b>68</b>	<b>102</b>	<b>58</b>	<b>82</b>	<b>80</b>	<b>79</b>
Voyages	35	41	43	45	33	42	44	46
Services commerciaux	21	13	11	47	16	20	19	14
Transports et services gouvernementaux	18	14	14	11	9	20	17	19
<b>Paiements, total</b>	<b>124</b>	<b>99</b>	<b>74</b>	<b>96</b>	<b>115</b>	<b>157</b>	<b>183</b>	<b>211</b>
Voyages	61	66	49	61	73	80	72	73
Services commerciaux	34	19	13	23	28	42	59	63
Transports et services gouvernementaux	29	14	12	12	14	35	53	75
<b>Solde, total</b>	<b>-50</b>	<b>-32</b>	<b>-6</b>	<b>6</b>	<b>-57</b>	<b>-75</b>	<b>-103</b>	<b>-132</b>
<b>Belgique/Luxembourg</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>143</b>	<b>172</b>	<b>185</b>	<b>180</b>	<b>205</b>	<b>236</b>	<b>238</b>	<b>267</b>
Voyages	45	60	57	57	79	68	68	66
Services commerciaux	42	55	74	68	83	84	101	138
Transports et services gouvernementaux	56	57	54	55	43	83	68	63
<b>Paiements, total</b>	<b>157</b>	<b>155</b>	<b>151</b>	<b>184</b>	<b>174</b>	<b>229</b>	<b>204</b>	<b>237</b>
Voyages	48	47	34	54	51	64	47	75
Services commerciaux	47	46	57	60	55	60	59	74
Transports et services gouvernementaux	61	61	60	70	68	105	98	88
<b>Solde, total</b>	<b>-14</b>	<b>17</b>	<b>34</b>	<b>-4</b>	<b>31</b>	<b>7</b>	<b>33</b>	<b>30</b>
<b>Danemark</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>50</b>	<b>62</b>	<b>76</b>	<b>89</b>	<b>85</b>	<b>106</b>	<b>118</b>	<b>138</b>
Voyages	21	22	21	26	28	35	29	30
Services commerciaux	12	20	26	40	33	39	57	71
Transports et services gouvernementaux	18	21	28	23	24	32	32	37
<b>Paiements, total</b>	<b>93</b>	<b>104</b>	<b>98</b>	<b>96</b>	<b>77</b>	<b>88</b>	<b>120</b>	<b>166</b>
Voyages	22	20	22	23	27	22	34	25
Services commerciaux	8	7	7	9	16	28	42	49
Transports et services gouvernementaux	63	76	69	65	34	38	44	92
<b>Solde, total</b>	<b>-43</b>	<b>-42</b>	<b>-22</b>	<b>-8</b>	<b>8</b>	<b>19</b>	<b>-1</b>	<b>-27</b>
<b>Finlande</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>37</b>	<b>44</b>	<b>46</b>	<b>50</b>	<b>48</b>	<b>52</b>	<b>47</b>	<b>52</b>
Voyages	13	12	14	14	12	13	15	17
Services commerciaux	8	12	14	17	17	20	15	14
Transports et services gouvernementaux	16	19	18	19	19	20	17	20
<b>Paiements, total</b>	<b>46</b>	<b>39</b>	<b>74</b>	<b>71</b>	<b>49</b>	<b>50</b>	<b>59</b>	<b>63</b>
Voyages	15	9	16	15	12	12	15	13
Services commerciaux	9	7	26	25	17	19	22	28
Transports et services gouvernementaux	23	23	32	30	21	20	22	22
<b>Solde, total</b>	<b>-9</b>	<b>5</b>	<b>-27</b>	<b>-21</b>	<b>-2</b>	<b>2</b>	<b>-12</b>	<b>-11</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 17-4 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Europe

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>France</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>1 018</b>	<b>1 112</b>	<b>1 238</b>	<b>1 459</b>	<b>1 393</b>	<b>1 559</b>	<b>1 637</b>	<b>1 555</b>
Voyages	521	564	548	598	569	582	552	503
Services commerciaux	211	244	414	577	619	676	798	736
Transports et services gouvernementaux	286	304	276	285	205	301	287	316
<b>Paiements, total</b>	<b>1 213</b>	<b>1 204</b>	<b>1 432</b>	<b>1 607</b>	<b>1 567</b>	<b>1 545</b>	<b>1 558</b>	<b>1 618</b>
Voyages	499	471	493	547	537	611	617	650
Services commerciaux	314	344	543	677	690	565	520	566
Transports et services gouvernementaux	401	389	396	383	340	369	421	402
<b>Solde, total</b>	<b>-195</b>	<b>-92</b>	<b>-194</b>	<b>-148</b>	<b>-174</b>	<b>14</b>	<b>79</b>	<b>-63</b>
<b>Allemagne</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>1 155</b>	<b>1 301</b>	<b>1 210</b>	<b>1 398</b>	<b>1 486</b>	<b>1 594</b>	<b>1 771</b>	<b>1 594</b>
Voyages	518	531	465	513	513	521	480	413
Services commerciaux	276	399	359	467	525	573	825	722
Transports et services gouvernementaux	361	371	386	418	449	500	466	459
<b>Paiements, total</b>	<b>864</b>	<b>927</b>	<b>873</b>	<b>994</b>	<b>1 074</b>	<b>1 218</b>	<b>1 486</b>	<b>1 669</b>
Voyages	194	196	186	238	199	253	231	260
Services commerciaux	226	356	307	337	429	526	801	915
Transports et services gouvernementaux	445	376	380	419	446	439	455	494
<b>Solde, total</b>	<b>291</b>	<b>374</b>	<b>338</b>	<b>405</b>	<b>412</b>	<b>375</b>	<b>285</b>	<b>-75</b>
<b>Grèce</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>160</b>	<b>161</b>	<b>186</b>	<b>165</b>	<b>246</b>	<b>176</b>	<b>155</b>	<b>175</b>
Voyages	17	17	32	21	20	18	13	17
Services commerciaux	11	6	5	12	20	14	8	27
Transports et services gouvernementaux	132	138	149	132	206	143	133	132
<b>Paiements, total</b>	<b>879</b>	<b>716</b>	<b>504</b>	<b>637</b>	<b>613</b>	<b>722</b>	<b>701</b>	<b>629</b>
Voyages	73	76	69	81	70	65	112	105
Services commerciaux	12	14	17	18	8	3	3	3
Transports et services gouvernementaux	794	625	418	538	534	653	587	521
<b>Solde, total</b>	<b>-720</b>	<b>-555</b>	<b>-319</b>	<b>-472</b>	<b>-367</b>	<b>-546</b>	<b>-547</b>	<b>-454</b>
<b>Irlande</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>179</b>	<b>287</b>	<b>343</b>	<b>479</b>	<b>532</b>	<b>674</b>	<b>746</b>	<b>836</b>
Voyages	15	19	27	36	36	41	51	49
Services commerciaux	151	255	300	425	484	608	668	761
Transports et services gouvernementaux	13	13	16	18	12	26	28	26
<b>Paiements, total</b>	<b>161</b>	<b>170</b>	<b>195</b>	<b>156</b>	<b>303</b>	<b>351</b>	<b>473</b>	<b>524</b>
Voyages	95	76	97	84	120	111	141	96
Services commerciaux	54	85	83	57	163	214	297	398
Transports et services gouvernementaux	12	9	15	15	20	26	36	30
<b>Solde, total</b>	<b>18</b>	<b>117</b>	<b>148</b>	<b>323</b>	<b>229</b>	<b>323</b>	<b>272</b>	<b>312</b>
<b>Italie</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>281</b>	<b>289</b>	<b>314</b>	<b>341</b>	<b>286</b>	<b>407</b>	<b>381</b>	<b>380</b>
Voyages	86	101	109	123	116	142	122	121
Services commerciaux	100	98	110	130	110	118	141	127
Transports et services gouvernementaux	95	90	94	87	60	147	119	133
<b>Paiements, total</b>	<b>434</b>	<b>431</b>	<b>412</b>	<b>419</b>	<b>538</b>	<b>673</b>	<b>758</b>	<b>707</b>
Voyages	160	218	195	237	300	357	397	350
Services commerciaux	145	73	71	73	136	157	161	178
Transports et services gouvernementaux	129	140	147	109	102	159	199	179
<b>Solde, total</b>	<b>-153</b>	<b>-141</b>	<b>-98</b>	<b>-78</b>	<b>-252</b>	<b>-265</b>	<b>-376</b>	<b>-327</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 17-4 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Europe

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Pays-Bas</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>419</b>	<b>386</b>	<b>353</b>	<b>421</b>	<b>425</b>	<b>513</b>	<b>511</b>	<b>577</b>
Voyages	96	105	112	108	132	144	138	136
Services commerciaux	107	125	110	186	185	199	241	302
Transports et services gouvernementaux	216	156	131	126	109	170	131	140
<b>Paiements, total</b>	<b>514</b>	<b>491</b>	<b>499</b>	<b>563</b>	<b>530</b>	<b>524</b>	<b>736</b>	<b>778</b>
Voyages	100	94	92	101	116	115	115	118
Services commerciaux	116	122	152	227	190	197	360	303
Transports et services gouvernementaux	298	275	255	235	224	212	262	356
<b>Solde, total</b>	<b>-94</b>	<b>-106</b>	<b>-146</b>	<b>-143</b>	<b>-105</b>	<b>-11</b>	<b>-226</b>	<b>-200</b>
<b>Norvège</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>156</b>	<b>134</b>	<b>168</b>	<b>160</b>	<b>109</b>	<b>132</b>	<b>145</b>	<b>334</b>
Voyages	15	17	18	23	20	31	29	31
Services commerciaux	34	31	93	78	37	32	37	44
Transports et services gouvernementaux	107	85	58	59	53	69	79	259
<b>Paiements, total</b>	<b>322</b>	<b>209</b>	<b>414</b>	<b>294</b>	<b>295</b>	<b>369</b>	<b>480</b>	<b>484</b>
Voyages	18	16	18	14	35	22	26	21
Services commerciaux	59	54	x	x	x	x	159	205
Transports et services gouvernementaux	245	139	x	x	x	x	295	258
<b>Solde, total</b>	<b>-166</b>	<b>-76</b>	<b>-245</b>	<b>-134</b>	<b>-186</b>	<b>-237</b>	<b>-334</b>	<b>-150</b>
<b>Pologne</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>49</b>	<b>54</b>	<b>71</b>	<b>91</b>	<b>80</b>	<b>67</b>	<b>69</b>	<b>130</b>
Voyages	21	23	18	24	19	18	24	30
Services commerciaux	4	5	31	39	34	20	14	62
Transports et services gouvernementaux	24	27	23	28	28	29	31	38
<b>Paiements, total</b>	<b>53</b>	<b>44</b>	<b>36</b>	<b>39</b>	<b>42</b>	<b>75</b>	<b>49</b>	<b>61</b>
Voyages	20	16	18	28	30	46	26	31
Services commerciaux	1	1	x	x	x	x	9	8
Transports et services gouvernementaux	32	27	x	x	x	x	14	21
<b>Solde, total</b>	<b>-4</b>	<b>11</b>	<b>35</b>	<b>52</b>	<b>38</b>	<b>-8</b>	<b>21</b>	<b>69</b>
<b>Portugal</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>38</b>	<b>50</b>	<b>69</b>	<b>61</b>	<b>67</b>	<b>55</b>	<b>73</b>	<b>76</b>
Voyages	19	20	25	26	27	22	25	22
Services commerciaux	12	23	32	24	18	20	33	38
Transports et services gouvernementaux	7	7	12	11	21	13	15	16
<b>Paiements, total</b>	<b>140</b>	<b>69</b>	<b>76</b>	<b>149</b>	<b>111</b>	<b>120</b>	<b>151</b>	<b>164</b>
Voyages	91	42	38	106	82	89	115	121
Services commerciaux	3	2	8	2	2	6	7	9
Transports et services gouvernementaux	46	25	29	41	26	26	29	34
<b>Solde, total</b>	<b>-101</b>	<b>-19</b>	<b>-7</b>	<b>-89</b>	<b>-44</b>	<b>-66</b>	<b>-78</b>	<b>-88</b>
<b>Russie</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>91</b>	<b>149</b>	<b>155</b>	<b>128</b>	<b>135</b>	<b>141</b>	<b>165</b>	<b>190</b>
Voyages	26	28	29	23	41	37	36	44
Services commerciaux	34	90	79	62	54	56	75	94
Transports et services gouvernementaux	31	32	47	42	39	48	54	53
<b>Paiements, total</b>	<b>159</b>	<b>134</b>	<b>186</b>	<b>212</b>	<b>190</b>	<b>225</b>	<b>258</b>	<b>238</b>
Voyages	51	35	47	55	40	45	37	62
Services commerciaux	11	18	33	31	22	34	43	49
Transports et services gouvernementaux	97	82	106	125	128	145	178	127
<b>Solde, total</b>	<b>-68</b>	<b>15</b>	<b>-31</b>	<b>-84</b>	<b>-56</b>	<b>-83</b>	<b>-93</b>	<b>-48</b>

Voir les notes à la fin du tableau.



Tableau 17-4 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Europe

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Espagne</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>90</b>	<b>99</b>	<b>127</b>	<b>127</b>	<b>141</b>	<b>194</b>	<b>163</b>	<b>186</b>
Voyages	38	37	49	37	55	60	54	74
Services commerciaux	5	19	38	50	51	96	73	63
Transports et services gouvernementaux	46	42	41	39	35	38	36	49
<b>Paiements, total</b>	<b>119</b>	<b>188</b>	<b>142</b>	<b>176</b>	<b>171</b>	<b>277</b>	<b>333</b>	<b>351</b>
Voyages	56	124	100	128	116	184	199	231
Services commerciaux	7	13	11	11	24	41	64	49
Transports et services gouvernementaux	57	51	31	38	31	52	70	71
<b>Solde, total</b>	<b>-29</b>	<b>-89</b>	<b>-14</b>	<b>-50</b>	<b>-29</b>	<b>-83</b>	<b>-170</b>	<b>-165</b>
<b>Suède</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>267</b>	<b>314</b>	<b>326</b>	<b>412</b>	<b>445</b>	<b>433</b>	<b>496</b>	<b>437</b>
Voyages	29	36	35	38	57	47	47	45
Services commerciaux	204	242	248	329	346	330	406	348
Transports et services gouvernementaux	34	37	43	45	41	56	43	45
<b>Paiements, total</b>	<b>198</b>	<b>198</b>	<b>185</b>	<b>188</b>	<b>200</b>	<b>226</b>	<b>226</b>	<b>198</b>
Voyages	21	18	29	28	23	43	39	31
Services commerciaux	36	51	59	73	110	99	99	77
Transports et services gouvernementaux	140	129	97	88	67	84	89	90
<b>Solde, total</b>	<b>70</b>	<b>116</b>	<b>141</b>	<b>224</b>	<b>245</b>	<b>207</b>	<b>269</b>	<b>240</b>
<b>Suisse</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>505</b>	<b>504</b>	<b>512</b>	<b>591</b>	<b>508</b>	<b>569</b>	<b>695</b>	<b>1 045</b>
Voyages	141	140	150	136	156	166	168	160
Services commerciaux	306	290	297	381	286	310	455	788
Transports et services gouvernementaux	58	73	65	75	67	94	73	97
<b>Paiements, total</b>	<b>578</b>	<b>592</b>	<b>573</b>	<b>559</b>	<b>607</b>	<b>696</b>	<b>711</b>	<b>1 085</b>
Voyages	86	87	89	122	109	132	138	123
Services commerciaux	423	431	398	367	404	465	504	876
Transports et services gouvernementaux	69	74	86	70	95	99	69	85
<b>Solde, total</b>	<b>-72</b>	<b>-88</b>	<b>-61</b>	<b>33</b>	<b>-99</b>	<b>-127</b>	<b>-15</b>	<b>-40</b>
<b>Turquie</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>41</b>	<b>44</b>	<b>54</b>	<b>75</b>	<b>54</b>	<b>67</b>	<b>91</b>	<b>140</b>
Voyages	8	10	11	12	13	15	10	10
Services commerciaux	23	21	33	51	31	36	66	100
Transports et services gouvernementaux	11	12	10	12	11	16	14	30
<b>Paiements, total</b>	<b>60</b>	<b>52</b>	<b>54</b>	<b>65</b>	<b>68</b>	<b>88</b>	<b>87</b>	<b>99</b>
Voyages	32	37	37	53	43	40	46	41
Services commerciaux	18	6	9	2	11	18	23	27
Transports et services gouvernementaux	10	9	8	11	14	29	18	31
<b>Solde, total</b>	<b>-19</b>	<b>-8</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>-14</b>	<b>-21</b>	<b>3</b>	<b>41</b>
<b>Royaume-Uni</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>2 252</b>	<b>2 379</b>	<b>2 538</b>	<b>3 104</b>	<b>3 296</b>	<b>3 582</b>	<b>3 650</b>	<b>4 185</b>
Voyages	598	673	720	850	932	1 110	1 070	1 034
Services commerciaux	1 013	1 024	1 084	1 318	1 356	1 432	1 654	1 796
Transports et services gouvernementaux	641	682	733	935	1 008	1 040	927	1 356
<b>Paiements, total</b>	<b>3 103</b>	<b>3 133</b>	<b>3 871</b>	<b>4 279</b>	<b>4 100</b>	<b>3 959</b>	<b>3 930</b>	<b>4 022</b>
Voyages	831	820	921	991	1 143	1 109	973	1 024
Services commerciaux	1 446	1 367	1 756	2 047	1 670	1 339	1 592	1 677
Transports et services gouvernementaux	826	947	1 195	1 241	1 287	1 510	1 364	1 321
<b>Solde, total</b>	<b>-851</b>	<b>-755</b>	<b>-1 334</b>	<b>-1 175</b>	<b>-804</b>	<b>-377</b>	<b>-280</b>	<b>164</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 17-4 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Europe

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Autres pays d'Europe inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>10</b>	<b>76</b>	<b>135</b>	<b>165</b>	<b>127</b>	<b>182</b>	<b>220</b>	<b>85</b>
Voyages	2	14	25	26	43	32	39	30
Services commerciaux	8	48	93	115	59	111	140	19
Transports et services gouvernementaux	0	13	18	23	25	39	41	36
<b>Paiements, total</b>	<b>5</b>	<b>60</b>	<b>102</b>	<b>90</b>	<b>108</b>	<b>139</b>	<b>231</b>	<b>248</b>
Voyages	2	31	48	54	64	71	91	92
Services commerciaux	0	11	29	8	18	34	97	110
Transports et services gouvernementaux	2	18	24	28	27	33	43	46
<b>Solde, total</b>	<b>5</b>	<b>16</b>	<b>34</b>	<b>75</b>	<b>19</b>	<b>43</b>	<b>-11</b>	<b>-163</b>
<b>Autres pays d'Europe non inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>315</b>	<b>354</b>	<b>447</b>	<b>556</b>	<b>836</b>	<b>632</b>	<b>691</b>	<b>689</b>
Voyages	68	57	54	53	53	77	76	81
Services commerciaux	120	201	291	403	650	397	459	447
Transports et services gouvernementaux	127	95	102	100	133	158	157	162
<b>Paiements, total</b>	<b>335</b>	<b>318</b>	<b>294</b>	<b>575</b>	<b>497</b>	<b>442</b>	<b>504</b>	<b>414</b>
Voyages	98	72	49	67	41	59	70	71
Services commerciaux	70	136	138	301	226	56	66	54
Transports et services gouvernementaux	166	110	107	207	230	328	368	290
<b>Solde, total</b>	<b>-20</b>	<b>36</b>	<b>153</b>	<b>-19</b>	<b>339</b>	<b>189</b>	<b>187</b>	<b>275</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 17-5

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Afrique

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
millions de dollars								
<b>Afrique</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>930</b>	<b>1 039</b>	<b>1 113</b>	<b>1 328</b>	<b>1 049</b>	<b>1 062</b>	<b>1 017</b>	<b>1 156</b>
Voyages	199	207	201	205	220	230	241	243
Services commerciaux	557	659	733	933	628	627	564	669
Transports et services gouvernementaux	173	174	179	189	201	205	212	244
<b>Paiements, total</b>	<b>305</b>	<b>391</b>	<b>422</b>	<b>528</b>	<b>375</b>	<b>427</b>	<b>430</b>	<b>431</b>
Voyages	148	216	205	236	211	241	221	214
Services commerciaux	67	68	89	175	64	63	71	81
Transports et services gouvernementaux	90	107	129	117	99	124	137	136
<b>Solde, total</b>	<b>625</b>	<b>648</b>	<b>690</b>	<b>800</b>	<b>674</b>	<b>635</b>	<b>587</b>	<b>725</b>
<b>Égypte</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>34</b>	<b>36</b>	<b>48</b>	<b>70</b>	<b>67</b>	<b>81</b>	<b>75</b>	<b>65</b>
Voyages	12	9	5	11	14	14	16	16
Services commerciaux	13	20	33	49	42	55	43	36
Transports et services gouvernementaux	8	8	11	10	11	12	16	13
<b>Paiements, total</b>	<b>33</b>	<b>32</b>	<b>32</b>	<b>41</b>	<b>56</b>	<b>65</b>	<b>51</b>	<b>53</b>
Voyages	22	24	19	14	36	38	16	16
Services commerciaux	3	4	7	11	14	20	10	13
Transports et services gouvernementaux	8	5	6	16	7	7	25	24
<b>Solde, total</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>16</b>	<b>30</b>	<b>11</b>	<b>16</b>	<b>23</b>	<b>13</b>
<b>Côte d'Ivoire</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>46</b>	<b>43</b>	<b>38</b>	<b>41</b>	<b>29</b>	<b>23</b>	<b>23</b>	<b>52</b>
Voyages	7	8	12	9	9	9	10	11
Services commerciaux	30	26	22	15	10	10	9	11
Transports et services gouvernementaux	9	8	3	17	10	4	3	30
<b>Paiements, total</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>12</b>	<b>11</b>
Voyages	1	6	2	3	2	2	1	1
Services commerciaux	0	1	0	0	1	1	7	6
Transports et services gouvernementaux	3	3	3	3	3	3	4	4
<b>Solde, total</b>	<b>41</b>	<b>33</b>	<b>32</b>	<b>35</b>	<b>23</b>	<b>16</b>	<b>11</b>	<b>42</b>
<b>Pays du Maghreb</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>169</b>	<b>255</b>	<b>389</b>	<b>566</b>	<b>335</b>	<b>343</b>	<b>213</b>	<b>354</b>
Voyages	46	51	56	55	62	63	67	69
Services commerciaux	96	176	292	476	239	239	108	249
Transports et services gouvernementaux	27	28	41	35	34	41	38	36
<b>Paiements, total</b>	<b>96</b>	<b>114</b>	<b>111</b>	<b>196</b>	<b>104</b>	<b>113</b>	<b>140</b>	<b>145</b>
Voyages	62	88	78	87	76	80	91	85
Services commerciaux	16	5	6	x	8	13	29	41
Transports et services gouvernementaux	18	21	27	x	20	20	20	18
<b>Solde, total</b>	<b>72</b>	<b>141</b>	<b>278</b>	<b>370</b>	<b>230</b>	<b>229</b>	<b>73</b>	<b>210</b>
<b>Nigeria</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>52</b>	<b>58</b>	<b>25</b>	<b>19</b>	<b>17</b>	<b>20</b>	<b>28</b>	<b>44</b>
Voyages	7	8	5	8	7	8	8	9
Services commerciaux	44	48	18	8	6	6	11	24
Transports et services gouvernementaux	2	2	2	2	4	6	8	12
<b>Paiements, total</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
Voyages	3	4	3	1	4	3	2	2
Services commerciaux	2	0	1	1	0	1	1	2
Transports et services gouvernementaux	1	2	1	1	1	2	3	3
<b>Solde, total</b>	<b>47</b>	<b>53</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>11</b>	<b>14</b>	<b>22</b>	<b>37</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 17-5 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Afrique

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Sénégal</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>57</b>	<b>53</b>	<b>42</b>	<b>29</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>40</b>	<b>26</b>
Voyages	11	15	8	7	6	6	7	8
Services commerciaux	41	32	27	17	16	18	26	13
Transports et services gouvernementaux	6	6	7	6	9	7	6	5
<b>Paiements, total</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>10</b>
Voyages	2	0	5	14	11	7	7	7
Services commerciaux	0	0	1	1	1	1	0	1
Transports et services gouvernementaux	2	3	2	2	2	2	2	2
<b>Solde, total</b>	<b>53</b>	<b>51</b>	<b>34</b>	<b>12</b>	<b>17</b>	<b>22</b>	<b>31</b>	<b>17</b>
<b>Afrique du Sud</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>125</b>	<b>123</b>	<b>114</b>	<b>101</b>	<b>134</b>	<b>159</b>	<b>191</b>	<b>156</b>
Voyages	20	29	28	32	33	37	27	23
Services commerciaux	91	80	65	48	84	103	149	116
Transports et services gouvernementaux	14	13	21	21	17	18	15	17
<b>Paiements, total</b>	<b>40</b>	<b>60</b>	<b>87</b>	<b>85</b>	<b>55</b>	<b>98</b>	<b>75</b>	<b>77</b>
Voyages	16	36	45	61	31	58	43	46
Services commerciaux	11	3	9	5	6	5	10	7
Transports et services gouvernementaux	13	21	33	20	18	35	22	24
<b>Solde, total</b>	<b>85</b>	<b>62</b>	<b>27</b>	<b>16</b>	<b>79</b>	<b>61</b>	<b>116</b>	<b>79</b>
<b>Autres pays d'Afrique <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>447</b>	<b>471</b>	<b>457</b>	<b>501</b>	<b>436</b>	<b>407</b>	<b>447</b>	<b>457</b>
Voyages	97	87	87	84	89	93	106	107
Services commerciaux	243	276	276	320	231	196	217	220
Transports et services gouvernementaux	107	108	94	98	116	118	124	130
<b>Paiements, total</b>	<b>121</b>	<b>166</b>	<b>174</b>	<b>180</b>	<b>133</b>	<b>130</b>	<b>136</b>	<b>129</b>
Voyages	41	59	52	58	51	53	61	57
Services commerciaux	36	55	66	x	34	21	13	12
Transports et services gouvernementaux	44	53	56	x	48	56	62	60
<b>Solde, total</b>	<b>326</b>	<b>305</b>	<b>283</b>	<b>322</b>	<b>303</b>	<b>277</b>	<b>311</b>	<b>328</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 17-6

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Moyen-Orient

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
millions de dollars								
<b>Moyen-Orient</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>310</b>	<b>378</b>	<b>456</b>	<b>594</b>	<b>508</b>	<b>597</b>	<b>704</b>	<b>710</b>
Voyages	124	158	136	160	186	212	221	217
Services commerciaux	100	134	186	288	178	204	293	310
Transports et services gouvernementaux	86	86	133	146	145	181	190	183
<b>Paiements, total</b>	<b>271</b>	<b>278</b>	<b>409</b>	<b>330</b>	<b>421</b>	<b>455</b>	<b>520</b>	<b>484</b>
Voyages	86	97	113	82	92	97	78	86
Services commerciaux	47	43	69	89	86	118	148	162
Transports et services gouvernementaux	138	138	228	159	243	240	294	237
<b>Solde, total</b>	<b>39</b>	<b>100</b>	<b>46</b>	<b>265</b>	<b>88</b>	<b>142</b>	<b>184</b>	<b>225</b>
<b>Iran</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>53</b>	<b>51</b>	<b>77</b>	<b>92</b>	<b>80</b>	<b>81</b>	<b>83</b>	<b>94</b>
Voyages	20	23	23	18	24	24	28	29
Services commerciaux	23	19	34	57	37	35	33	47
Transports et services gouvernementaux	9	9	21	17	19	22	22	18
<b>Paiements, total</b>	<b>10</b>	<b>7</b>	<b>82</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	<b>14</b>	<b>12</b>
Voyages	2	2	3	3	4	3	6	6
Services commerciaux	4	1	2	3	2	2	3	1
Transports et services gouvernementaux	4	4	78	9	8	6	5	5
<b>Solde, total</b>	<b>43</b>	<b>43</b>	<b>-4</b>	<b>78</b>	<b>67</b>	<b>70</b>	<b>69</b>	<b>82</b>
<b>Israël</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>88</b>	<b>115</b>	<b>128</b>	<b>252</b>	<b>146</b>	<b>189</b>	<b>185</b>	<b>196</b>
Voyages	43	57	54	69	65	85	72	76
Services commerciaux	17	28	32	127	34	28	52	37
Transports et services gouvernementaux	28	30	42	56	48	76	62	83
<b>Paiements, total</b>	<b>116</b>	<b>104</b>	<b>116</b>	<b>136</b>	<b>133</b>	<b>128</b>	<b>113</b>	<b>107</b>
Voyages	53	44	47	52	55	42	31	23
Services commerciaux	17	21	27	31	21	30	32	33
Transports et services gouvernementaux	46	39	42	53	58	56	51	51
<b>Solde, total</b>	<b>-28</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>116</b>	<b>13</b>	<b>61</b>	<b>72</b>	<b>89</b>
<b>Arabie Saoudite</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>73</b>	<b>98</b>	<b>129</b>	<b>98</b>	<b>113</b>	<b>134</b>	<b>158</b>	<b>155</b>
Voyages	29	32	29	27	35	35	41	39
Services commerciaux	27	48	77	50	53	65	73	89
Transports et services gouvernementaux	17	17	22	21	25	34	44	27
<b>Paiements, total</b>	<b>75</b>	<b>77</b>	<b>102</b>	<b>112</b>	<b>148</b>	<b>181</b>	<b>210</b>	<b>182</b>
Voyages	9	12	8	10	9	2	7	7
Services commerciaux	5	4	26	31	36	44	45	55
Transports et services gouvernementaux	60	61	69	70	103	135	158	121
<b>Solde, total</b>	<b>-2</b>	<b>21</b>	<b>26</b>	<b>-14</b>	<b>-35</b>	<b>-48</b>	<b>-52</b>	<b>-27</b>
<b>Autres pays du Moyen-Orient <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>97</b>	<b>115</b>	<b>122</b>	<b>153</b>	<b>169</b>	<b>193</b>	<b>278</b>	<b>265</b>
Voyages	32	47	30	47	63	68	81	73
Services commerciaux	33	39	43	54	54	76	135	136
Transports et services gouvernementaux	32	30	48	52	52	49	63	55
<b>Paiements, total</b>	<b>70</b>	<b>89</b>	<b>109</b>	<b>68</b>	<b>126</b>	<b>134</b>	<b>183</b>	<b>184</b>
Voyages	22	39	55	17	24	49	35	50
Services commerciaux	21	17	14	24	27	42	68	73
Transports et services gouvernementaux	27	34	39	27	75	44	80	61
<b>Solde, total</b>	<b>27</b>	<b>26</b>	<b>13</b>	<b>85</b>	<b>43</b>	<b>59</b>	<b>95</b>	<b>81</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 17-7

Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 -  
Asie centrale et de l'Est

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
millions de dollars								
<b>Asie centrale et de l'Est</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>4 376</b>	<b>4 918</b>	<b>5 465</b>	<b>5 250</b>	<b>5 255</b>	<b>5 916</b>	<b>6 179</b>	<b>5 864</b>
Voyages	1 603	1 758	1 733	1 593	1 630	1 983	2 032	2 062
Services commerciaux	1 437	1 782	2 093	2 126	2 000	1 822	2 028	1 929
Transports et services gouvernementaux	1 335	1 377	1 639	1 532	1 625	2 112	2 119	1 873
<b>Paiements, total</b>	<b>3 842</b>	<b>3 904</b>	<b>4 214</b>	<b>4 371</b>	<b>4 806</b>	<b>5 350</b>	<b>5 854</b>	<b>7 483</b>
Voyages	707	899	870	809	799	848	1 105	1 082
Services commerciaux	1 103	1 199	1 380	1 574	1 793	1 839	2 036	2 848
Transports et services gouvernementaux	2 032	1 806	1 964	1 988	2 214	2 664	2 713	3 554
<b>Solde, total</b>	<b>533</b>	<b>1 013</b>	<b>1 251</b>	<b>879</b>	<b>449</b>	<b>566</b>	<b>326</b>	<b>-1 619</b>
<b>Chine</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>399</b>	<b>469</b>	<b>506</b>	<b>546</b>	<b>617</b>	<b>738</b>	<b>804</b>	<b>849</b>
Voyages	101	115	137	138	147	192	249	283
Services commerciaux	189	264	244	268	278	301	307	300
Transports et services gouvernementaux	108	89	125	140	192	245	249	266
<b>Paiements, total</b>	<b>323</b>	<b>400</b>	<b>385</b>	<b>419</b>	<b>393</b>	<b>442</b>	<b>553</b>	<b>765</b>
Voyages	113	179	126	136	140	175	205	247
Services commerciaux	32	46	69	72	72	51	73	73
Transports et services gouvernementaux	178	175	190	212	181	216	275	445
<b>Solde, total</b>	<b>75</b>	<b>69</b>	<b>121</b>	<b>127</b>	<b>223</b>	<b>296</b>	<b>251</b>	<b>84</b>
<b>Hong Kong, Chine</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>568</b>	<b>618</b>	<b>648</b>	<b>707</b>	<b>572</b>	<b>756</b>	<b>734</b>	<b>633</b>
Voyages	277	279	244	239	196	240	260	256
Services commerciaux	113	123	148	157	114	139	119	78
Transports et services gouvernementaux	178	216	256	311	262	377	355	299
<b>Paiements, total</b>	<b>768</b>	<b>845</b>	<b>856</b>	<b>774</b>	<b>835</b>	<b>967</b>	<b>944</b>	<b>1 239</b>
Voyages	138	182	181	165	140	104	140	151
Services commerciaux	164	145	171	163	125	95	150	147
Transports et services gouvernementaux	465	519	505	446	570	768	655	941
<b>Solde, total</b>	<b>-200</b>	<b>-227</b>	<b>-208</b>	<b>-67</b>	<b>-263</b>	<b>-211</b>	<b>-210</b>	<b>-606</b>
<b>Inde</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>125</b>	<b>173</b>	<b>189</b>	<b>165</b>	<b>207</b>	<b>249</b>	<b>298</b>	<b>290</b>
Voyages	40	52	49	48	59	85	74	72
Services commerciaux	50	87	87	72	93	97	140	152
Transports et services gouvernementaux	35	35	53	44	55	67	84	67
<b>Paiements, total</b>	<b>140</b>	<b>143</b>	<b>162</b>	<b>175</b>	<b>151</b>	<b>168</b>	<b>252</b>	<b>201</b>
Voyages	57	56	85	64	62	64	90	91
Services commerciaux	22	44	36	41	24	36	54	54
Transports et services gouvernementaux	60	43	41	71	65	67	108	57
<b>Solde, total</b>	<b>-15</b>	<b>30</b>	<b>27</b>	<b>-10</b>	<b>56</b>	<b>81</b>	<b>46</b>	<b>89</b>
<b>Indonésie</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>181</b>	<b>194</b>	<b>211</b>	<b>256</b>	<b>213</b>	<b>201</b>	<b>185</b>	<b>176</b>
Voyages	26	23	27	20	24	27	35	36
Services commerciaux	134	149	160	217	163	144	127	122
Transports et services gouvernementaux	20	22	24	20	26	31	23	17
<b>Paiements, total</b>	<b>66</b>	<b>96</b>	<b>97</b>	<b>105</b>	<b>91</b>	<b>84</b>	<b>121</b>	<b>96</b>
Voyages	28	37	35	47	39	34	62	48
Services commerciaux	27	46	43	44	40	28	28	29
Transports et services gouvernementaux	10	14	18	13	13	22	30	20
<b>Solde, total</b>	<b>115</b>	<b>98</b>	<b>114</b>	<b>151</b>	<b>121</b>	<b>118</b>	<b>64</b>	<b>79</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 17-7 – suite

Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 -  
Asie centrale et de l'Est

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Japon</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>1 497</b>	<b>1 550</b>	<b>1 592</b>	<b>1 526</b>	<b>1 508</b>	<b>1 869</b>	<b>1 864</b>	<b>1 832</b>
Voyages	688	716	669	683	619	731	682	714
Services commerciaux	256	272	355	395	416	538	557	555
Transports et services gouvernementaux	553	561	568	448	473	600	626	563
<b>Paiements, total</b>	<b>1 122</b>	<b>948</b>	<b>1 170</b>	<b>1 311</b>	<b>1 810</b>	<b>2 068</b>	<b>2 131</b>	<b>2 939</b>
Voyages	127	119	139	128	153	189	204	190
Services commerciaux	438	493	563	813	1 226	1 348	1 425	2 249
Transports et services gouvernementaux	556	336	468	370	431	530	501	500
<b>Solde, total</b>	<b>375</b>	<b>602</b>	<b>422</b>	<b>215</b>	<b>-303</b>	<b>-198</b>	<b>-267</b>	<b>-1 107</b>
<b>République de Corée</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>436</b>	<b>479</b>	<b>494</b>	<b>393</b>	<b>450</b>	<b>558</b>	<b>671</b>	<b>653</b>
Voyages	143	195	204	109	146	238	283	269
Services commerciaux	185	180	190	190	182	149	199	192
Transports et services gouvernementaux	108	105	101	94	121	171	189	193
<b>Paiements, total</b>	<b>307</b>	<b>257</b>	<b>241</b>	<b>181</b>	<b>175</b>	<b>290</b>	<b>216</b>	<b>218</b>
Voyages	31	60	60	15	27	28	27	29
Services commerciaux	145	71	74	66	47	140	78	78
Transports et services gouvernementaux	130	126	107	100	100	122	111	110
<b>Solde, total</b>	<b>129</b>	<b>222</b>	<b>253</b>	<b>212</b>	<b>276</b>	<b>268</b>	<b>455</b>	<b>435</b>
<b>Malaisie</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>163</b>	<b>226</b>	<b>179</b>	<b>138</b>	<b>180</b>	<b>169</b>	<b>165</b>	<b>173</b>
Voyages	47	51	52	40	47	46	55	58
Services commerciaux	94	156	100	77	111	89	79	83
Transports et services gouvernementaux	23	19	27	21	21	34	30	32
<b>Paiements, total</b>	<b>47</b>	<b>101</b>	<b>101</b>	<b>95</b>	<b>93</b>	<b>116</b>	<b>131</b>	<b>153</b>
Voyages	17	41	29	19	17	14	22	31
Services commerciaux	7	10	8	4	10	17	58	59
Transports et services gouvernementaux	23	50	64	72	67	85	52	63
<b>Solde, total</b>	<b>117</b>	<b>125</b>	<b>77</b>	<b>43</b>	<b>86</b>	<b>53</b>	<b>33</b>	<b>19</b>
<b>Pakistan</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>51</b>	<b>61</b>	<b>87</b>	<b>99</b>	<b>87</b>	<b>109</b>	<b>115</b>	<b>101</b>
Voyages	12	13	16	24	19	25	25	26
Services commerciaux	29	37	47	56	41	48	52	47
Transports et services gouvernementaux	10	11	25	20	27	36	38	28
<b>Paiements, total</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>31</b>	<b>27</b>	<b>25</b>	<b>33</b>	<b>34</b>	<b>25</b>
Voyages	4	6	7	4	6	6	9	9
Services commerciaux	2	3	2	2	1	1	1	1
Transports et services gouvernementaux	30	25	22	22	17	25	24	16
<b>Solde, total</b>	<b>16</b>	<b>26</b>	<b>56</b>	<b>72</b>	<b>62</b>	<b>77</b>	<b>81</b>	<b>76</b>
<b>Philippines</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>107</b>	<b>130</b>	<b>141</b>	<b>133</b>	<b>122</b>	<b>150</b>	<b>172</b>	<b>159</b>
Voyages	23	32	37	32	31	35	51	60
Services commerciaux	48	56	42	44	31	31	45	47
Transports et services gouvernementaux	35	42	62	57	60	84	76	53
<b>Paiements, total</b>	<b>186</b>	<b>168</b>	<b>167</b>	<b>196</b>	<b>167</b>	<b>238</b>	<b>167</b>	<b>325</b>
Voyages	46	39	42	71	51	59	69	81
Services commerciaux	24	21	25	19	17	15	26	29
Transports et services gouvernementaux	116	107	100	106	99	165	72	216
<b>Solde, total</b>	<b>-79</b>	<b>-37</b>	<b>-26</b>	<b>-63</b>	<b>-45</b>	<b>-88</b>	<b>4</b>	<b>-166</b>

Voir les notes à la fin du tableau.

Tableau 17-7 – suite

Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 -  
Asie centrale et de l'Est

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Singapour</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>207</b>	<b>212</b>	<b>263</b>	<b>208</b>	<b>204</b>	<b>292</b>	<b>282</b>	<b>223</b>
Voyages	35	32	35	32	35	41	38	45
Services commerciaux	77	76	84	37	34	58	64	53
Transports et services gouvernementaux	95	104	143	139	135	193	180	124
<b>Paiements, total</b>	<b>368</b>	<b>377</b>	<b>421</b>	<b>455</b>	<b>522</b>	<b>481</b>	<b>713</b>	<b>897</b>
Voyages	24	40	30	33	42	34	49	24
Services commerciaux	30	80	99	12	21	27	52	53
Transports et services gouvernementaux	314	257	292	410	459	420	612	820
<b>Solde, total</b>	<b>-161</b>	<b>-165</b>	<b>-158</b>	<b>-247</b>	<b>-318</b>	<b>-189</b>	<b>-431</b>	<b>-675</b>
<b>Taiwan</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>281</b>	<b>367</b>	<b>486</b>	<b>425</b>	<b>517</b>	<b>523</b>	<b>488</b>	<b>401</b>
Voyages	153	192	220	185	253	264	212	166
Services commerciaux	18	59	105	78	103	87	111	110
Transports et services gouvernementaux	109	116	162	161	161	172	165	125
<b>Paiements, total</b>	<b>148</b>	<b>150</b>	<b>146</b>	<b>182</b>	<b>237</b>	<b>224</b>	<b>295</b>	<b>397</b>
Voyages	40	41	34	32	30	28	47	56
Services commerciaux	12	22	25	36	56	34	50	53
Transports et services gouvernementaux	96	88	87	114	151	161	198	288
<b>Solde, total</b>	<b>133</b>	<b>217</b>	<b>340</b>	<b>243</b>	<b>280</b>	<b>299</b>	<b>192</b>	<b>4</b>
<b>Thaïlande</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>90</b>	<b>98</b>	<b>110</b>	<b>119</b>	<b>96</b>	<b>78</b>	<b>128</b>	<b>126</b>
Voyages	24	32	18	17	21	24	29	40
Services commerciaux	42	43	63	79	50	32	78	62
Transports et services gouvernementaux	24	23	30	22	25	22	20	25
<b>Paiements, total</b>	<b>80</b>	<b>103</b>	<b>100</b>	<b>103</b>	<b>95</b>	<b>116</b>	<b>149</b>	<b>127</b>
Voyages	55	67	63	54	49	65	98	90
Services commerciaux	13	16	21	35	28	19	18	8
Transports et services gouvernementaux	12	20	15	15	17	32	32	29
<b>Solde, total</b>	<b>10</b>	<b>-5</b>	<b>11</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>-38</b>	<b>-21</b>	<b>-1</b>
<b>Viêt-Nam</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>14</b>	<b>28</b>	<b>33</b>	<b>31</b>	<b>36</b>	<b>37</b>	<b>39</b>	<b>39</b>
Voyages	3	3	5	6	7	8	9	8
Services commerciaux	7	20	19	18	18	16	17	15
Transports et services gouvernementaux	5	5	9	7	10	13	13	16
<b>Paiements, total</b>	<b>9</b>	<b>17</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>37</b>	<b>37</b>
Voyages	7	13	18	14	21	20	32	32
Services commerciaux	0	1	1	1	1	1	1	1
Transports et services gouvernementaux	2	3	3	3	3	3	3	3
<b>Solde, total</b>	<b>5</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>Autres pays d'Asie centrale et de l'Est <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>257</b>	<b>313</b>	<b>526</b>	<b>505</b>	<b>447</b>	<b>187</b>	<b>236</b>	<b>209</b>
Voyages	31	23	22	20	24	29	30	30
Services commerciaux	194	261	448	438	365	92	134	114
Transports et services gouvernementaux	33	28	56	47	57	66	72	65
<b>Paiements, total</b>	<b>244</b>	<b>266</b>	<b>316</b>	<b>329</b>	<b>187</b>	<b>99</b>	<b>110</b>	<b>62</b>
Voyages	19	20	22	28	21	27	51	2
Services commerciaux	186	201	242	266	126	25	20	15
Transports et services gouvernementaux	39	44	53	36	40	47	39	45
<b>Solde, total</b>	<b>13</b>	<b>47</b>	<b>211</b>	<b>176</b>	<b>260</b>	<b>88</b>	<b>126</b>	<b>147</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.



Tableau 17-8

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Océanie

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	millions de dollars							
<b>Océanie</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>384</b>	<b>440</b>	<b>504</b>	<b>564</b>	<b>591</b>	<b>755</b>	<b>749</b>	<b>790</b>
Voyages	183	197	205	201	263	299	313	295
Services commerciaux	122	167	193	248	199	303	277	291
Transports et services gouvernementaux	79	76	106	115	129	154	158	203
<b>Paiements, total</b>	<b>409</b>	<b>494</b>	<b>570</b>	<b>630</b>	<b>553</b>	<b>534</b>	<b>622</b>	<b>703</b>
Voyages	210	261	286	301	295	305	340	367
Services commerciaux	78	82	144	206	129	108	115	177
Transports et services gouvernementaux	121	150	140	123	128	121	166	158
<b>Solde, total</b>	<b>-25</b>	<b>-54</b>	<b>-65</b>	<b>-66</b>	<b>38</b>	<b>222</b>	<b>127</b>	<b>88</b>
<b>Australie</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>303</b>	<b>328</b>	<b>382</b>	<b>433</b>	<b>481</b>	<b>629</b>	<b>621</b>	<b>651</b>
Voyages	145	157	159	165	216	251	265	240
Services commerciaux	96	111	143	183	168	252	223	245
Transports et services gouvernementaux	62	59	79	86	97	125	133	167
<b>Paiements, total</b>	<b>307</b>	<b>335</b>	<b>423</b>	<b>473</b>	<b>455</b>	<b>372</b>	<b>421</b>	<b>495</b>
Voyages	154	179	202	202	244	200	246	247
Services commerciaux	67	66	125	183	114	85	89	155
Transports et services gouvernementaux	86	90	96	88	97	86	86	92
<b>Solde, total</b>	<b>-4</b>	<b>-7</b>	<b>-41</b>	<b>-40</b>	<b>26</b>	<b>257</b>	<b>200</b>	<b>156</b>
<b>Nouvelle-Zélande</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>60</b>	<b>66</b>	<b>81</b>	<b>103</b>	<b>84</b>	<b>90</b>	<b>86</b>	<b>112</b>
Voyages	35	37	43	33	45	45	45	53
Services commerciaux	11	14	14	43	11	20	19	25
Transports et services gouvernementaux	15	16	24	27	28	25	21	34
<b>Paiements, total</b>	<b>90</b>	<b>140</b>	<b>117</b>	<b>114</b>	<b>82</b>	<b>123</b>	<b>186</b>	<b>178</b>
Voyages	51	72	67	72	44	73	86	106
Services commerciaux	7	9	6	11	7	21	23	19
Transports et services gouvernementaux	33	59	43	32	30	29	77	54
<b>Solde, total</b>	<b>-30</b>	<b>-74</b>	<b>-36</b>	<b>-11</b>	<b>2</b>	<b>-33</b>	<b>-100</b>	<b>-67</b>
<b>Autres pays d'Océanie <sup>1</sup></b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>20</b>	<b>46</b>	<b>42</b>	<b>27</b>	<b>26</b>	<b>37</b>	<b>42</b>	<b>27</b>
Voyages	3	3	3	3	3	3	3	3
Services commerciaux	16	41	36	22	20	30	35	22
Transports et services gouvernementaux	2	2	3	2	4	3	4	3
<b>Paiements, total</b>	<b>11</b>	<b>19</b>	<b>30</b>	<b>43</b>	<b>16</b>	<b>39</b>	<b>15</b>	<b>30</b>
Voyages	6	10	17	27	7	32	8	14
Services commerciaux	4	8	13	13	8	2	3	3
Transports et services gouvernementaux	2	1	1	3	1	5	4	13
<b>Solde, total</b>	<b>9</b>	<b>27</b>	<b>12</b>	<b>-16</b>	<b>10</b>	<b>-2</b>	<b>26</b>	<b>-2</b>

1. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

Tableau 17-9

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Institutions internationales et tous les pays

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
millions de dollars								
<b>Institutions internationales</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>73</b>	<b>64</b>	<b>73</b>	<b>80</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>78</b>	<b>79</b>
Voyages	0	0	0	0	0	0	0	0
Services commerciaux	73	64	73	80	75	74	78	79
Transports et services gouvernementaux	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Paiements, total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Voyages	0	0	0	0	0	0	0	0
Services commerciaux	0	0	0	0	0	0	0	0
Transports et services gouvernementaux	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Solde, total</b>	<b>73</b>	<b>64</b>	<b>73</b>	<b>80</b>	<b>75</b>	<b>74</b>	<b>78</b>	<b>79</b>
<b>Tous les pays</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>35 797</b>	<b>39 884</b>	<b>43 756</b>	<b>50 222</b>	<b>53 635</b>	<b>59 718</b>	<b>60 726</b>	<b>63 901</b>
Voyages	10 818	11 747	12 220	14 019	15 141	15 999	16 414	16 747
Services commerciaux	16 804	19 357	21 920	25 882	27 482	31 100	32 275	34 599
Transports et services gouvernementaux	8 172	8 780	9 614	10 323	11 012	12 621	12 037	12 553
<b>Paiements, total</b>	<b>45 932</b>	<b>48 960</b>	<b>52 619</b>	<b>56 548</b>	<b>60 273</b>	<b>65 500</b>	<b>67 931</b>	<b>70 802</b>
Voyages	14 092	15 352	15 875	16 030	17 091	18 444	18 633	18 333
Services commerciaux	20 260	22 380	24 659	28 040	30 110	32 367	34 591	37 465
Transports et services gouvernementaux	11 581	11 227	12 088	12 480	13 070	14 689	14 704	15 004
<b>Solde, total</b>	<b>-10 139</b>	<b>-9 078</b>	<b>-8 864</b>	<b>-6 325</b>	<b>-6 637</b>	<b>-5 781</b>	<b>-7 205</b>	<b>-6 901</b>

Tableau 17-10

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire, 1995 à 2002 - Rappel

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
millions de dollars								
<b>Pays de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA)</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>22 080</b>	<b>24 522</b>	<b>27 009</b>	<b>31 545</b>	<b>35 089</b>	<b>39 190</b>	<b>38 805</b>	<b>41 489</b>
Voyages	6 377	6 898	7 391	9 086	9 887	10 040	10 507	10 973
Services commerciaux	11 645	13 042	14 555	16 868	19 088	22 407	21 893	23 703
Transports et services gouvernementaux	4 058	4 582	5 063	5 591	6 114	6 743	6 405	6 812
<b>Paiements, total</b>	<b>30 901</b>	<b>33 835</b>	<b>36 031</b>	<b>38 416</b>	<b>41 507</b>	<b>45 554</b>	<b>45 628</b>	<b>46 494</b>
Voyages	10 154	11 126	11 632	11 330	12 164	13 151	12 903	12 456
Services commerciaux	15 698	17 588	18 738	21 166	23 302	25 774	26 321	27 577
Transports et services gouvernementaux	5 049	5 121	5 660	5 920	6 041	6 628	6 405	6 461
<b>Solde, total</b>	<b>-8 821</b>	<b>-9 313</b>	<b>-9 022</b>	<b>-6 871</b>	<b>-6 418</b>	<b>-6 363</b>	<b>-6 823</b>	<b>-5 005</b>
<b>Pays du Marché commun des Caraïbes (CARICOM)</b>								
<b>Recettes, total</b>	<b>840</b>	<b>939</b>	<b>595</b>	<b>798</b>	<b>782</b>	<b>926</b>	<b>970</b>	<b>1 098</b>
Voyages	59	70	63	64	91	88	93	115
Services commerciaux	734	820	477	673	621	771	786	893
Transports et services gouvernementaux	47	49	55	62	70	68	91	89
<b>Paiements, total</b>	<b>1 248</b>	<b>1 250</b>	<b>1 228</b>	<b>1 381</b>	<b>1 327</b>	<b>1 530</b>	<b>1 729</b>	<b>1 850</b>
Voyages	139	198	181	192	144	197	192	158
Services commerciaux	998	945	920	1 055	1 070	1 221	1 423	1 580
Transports et services gouvernementaux	111	107	127	135	113	112	113	111
<b>Solde, total</b>	<b>-408</b>	<b>-312</b>	<b>-632</b>	<b>-583</b>	<b>-545</b>	<b>-604</b>	<b>-758</b>	<b>-752</b>

## Notes statistiques

---

Ces notes suivent en principe la structure et le contenu des sources et méthodes les plus récentes pour la balance des paiements et le bilan des investissements internationaux<sup>1</sup>. Les descriptions des données pour l'ensemble des services et de ses quatre principaux comptes, sont présentées en utilisant pour tous un cadre commun :

- (a) concepts, qui englobent la couverture ou définition des services qui sont décrits,
- (b) sources des données,
- (c) méthodes utilisées dans la totalisation et
- (d) produits, d'abord en fonction de l'ensemble de l'exactitude (la qualité) des données, ensuite selon leur accessibilité - ce qui est disponible et la fréquence. Il faut se rappeler que, à partir de cette parution, de nombreuses séries sont révisées à compter de l'année de référence 2000.

---

1. *La balance des paiements internationaux et le bilan des investissements internationaux du Canada Concepts, sources, méthodes et produits, (n° 67-506-X et 67-506-X au catalogue, Statistique Canada, Juillet 2000 [www.statcan.ca/francais/services](http://www.statcan.ca/francais/services) Statistique Canada).*

# Services

---

## 1. Concepts

Les opérations internationales de services sont une composante importante du compte courant de la balance des paiements. Les transactions internationales de services sont regroupées en quatre catégories principales : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux<sup>1</sup>. Ces services, ainsi que le commerce des biens, les revenus de placements et les transferts courants unilatéraux, forment les états du compte courant de la balance des paiements (BDP)<sup>2</sup>. La balance des paiements du Canada sert à mesurer les échanges entre les résidents du Canada et ceux d'autres pays.

Les services comprennent une gamme étendue et complexe de transactions visant des produits qui sont, par nature, généralement intangibles.

(Contrairement aux biens), les services ne sont pas des entités indépendantes sur lesquelles il est possible d'établir des droits de propriété. Leur commercialisation ne peut être dissociée de leur production. Les services sont des sorties hétérogènes produites sur commande : ils se traduisent typiquement par un changement de l'état des unités qui les consomment, changement obtenu par l'activité des producteurs à la demande des consommateurs. Au moment même où la production d'un service se termine, il doit être fourni au consommateur<sup>3</sup>.

Comme les services ne peuvent pas être fournis indépendamment de leur production, ces transactions exigent habituellement la présence simultanée du producteur et du consommateur des services. Cette simultanéité n'est pas facile à réaliser entre pays, où la distance et les frontières politiques séparent le fournisseur du client. Voilà qui explique le volume moins élevé des services échangés par rapport à celui des biens échangés, le vendeur et l'acquéreur des biens demeurant dans leurs économies nationales respectives tandis que les biens franchissent la frontière.

Au cours des dernières années, on a étendu la portée des négociations engagées dans le cadre du commerce international de manière à couvrir les services. Ces dernières qui ont repis à l'Organisation Mondiale du commerce (OMC) ont eu pour effet d'accentuer la demande d'une répartition détaillée des catégories de services et de données pour les pays individuels. Les statistiques canadiennes sur les services commerciaux transfrontaliers sont produites pour plus de 40 catégories définies selon les normes internationales établies initialement par le Fonds monétaire international en 1993 et subséquemment élaborées par l'OCDE et EUROSTAT, l'organisme de statistique de l'Union européenne<sup>4</sup>. Cette répartition se base, dans une large mesure, sur la Classification centrale des produits (CCP)<sup>5</sup>, dont l'objectif principal est de « fournir une grille qui permet de comparer au niveau international les diverses catégories de statistiques relatives aux biens, aux services et aux actifs »<sup>6</sup>. Comme la CCP est également utilisée par les négociateurs commerciaux pour la classification des services, l'élaboration d'un lien officiel entre la classification de la balance des paiements et la CCP comporte diverses applications quant à la spécification et au développement des données, notamment en vue de répondre aux besoins de l'OMC.

---

1. Le terme « services commerciaux » est un regroupement de convenance dans les séries statistiques canadiennes et englobe tous les services autres que les voyages, les transports et les services gouvernementaux.

2. Pour une description plus détaillée du compte courant, voir descriptions et définitions dans *Balance des paiements internationaux du Canada, premier trimestre 2004*, Statistique Canada, n° 67-001-X au catalogue.

3. Commission des communautés européennes, Fonds monétaire international, Organisation de coopération et de développement économiques, Nations-Unies et Banque mondiale, *Système de la comptabilité nationale 1993 (manuel préparé sous les auspices du Groupe de travail intersecrétariats sur la comptabilité nationale, Bruxelles/Luxembourg, New York, Paris, Washington, D.C., 1993)*, alinéa 6.8, p. 131.

4. En 1996, les données sur les services ont été converties selon les normes internationales en vue d'améliorer les comparaisons des données entre les pays. Les changements principaux pour le Canada sont décrits dans *Transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995*, n° 67-203-X au catalogue de Statistique Canada.

5. Nations-Unies, *Classification centrale des produits (CCP) version 1.0 Études statistiques, Série M (n° 77, version 1.0, 1998)*.

6. Fonds monétaire international, *Manuel de la balance des paiements (5e édition, Publication Services, 700 19th Street NW, Washington, DC 20431, ÉTATS-UNIS, 1993)*, alinéa 521, p. 146.

Les définitions et ventilations forment un important chapitre d'un nouveau Manuel sur les statistiques du commerce des services, approuvé en mars 2001 pour usage international par la Commission de statistique des Nations Unies<sup>7</sup>. Quelque 60 types de services sont couverts, répartis dans les classifications étendues de la balance des paiements. Cette ventilation est liée plus étroitement que les normes précédentes de la Classification centrale des produits des Nations Unies<sup>8</sup>.

Les services commerciaux sont en grande partie le fait de sociétés commerciales canadiennes. Une petite partie de ces services est imputable aux divers niveaux de l'administration publique au Canada et à leurs entreprises. De plus, parce que la balance des paiements n'inclut pas un compte distinct pour le revenu du travail, comme le demandent les normes internationales, les revenus au chapitre de la rémunération des employés sont traités comme des services commerciaux comme si les employés travaillaient à leur compte. Les limites des données empêchent leur identification parmi les services commerciaux.

Une grande prudence s'impose, particulièrement en ce qui concerne la détermination du lieu de résidence des entreprises canadiennes s'occupant de services, étant donné qu'il n'est pas toujours possible d'établir clairement si les services sont fournis par une entreprise résidente ou non résidente. Si, par exemple, une entreprise canadienne a une filiale installée aux États-Unis, les ventes de services par la filiale américaine à des clients de l'extérieur du Canada ne doivent pas être intégrées aux statistiques de la balance des paiements du Canada. Ces ventes sont considérées comme des transactions de non-résidents à non-résidents et, par conséquent, sont en dehors du champ de la balance des paiements. Bien que ce traitement s'applique également aux biens et à d'autres comptes, les entreprises sont souvent portées à mettre sur pied des filiales à l'étranger aux seules fins de pouvoir offrir des services. Les ventes réalisées à l'extérieur de l'économie nationale sont appelées « échanges de services sur place » (c'est-à-dire les échanges provenant d'une entreprise établie à l'étranger) ou encore, « statistiques sur les échanges de sociétés étrangères affiliées » (SECEA)<sup>9</sup>. Les échanges assurés dans le cadre d'une « présence commerciale » (selon le troisième des quatre canaux principaux permettant de fournir des services dans le cadre de l'entente multilatérale de l'OMC sur l'Accord général sur le commerce des services [AGCS]) sont définis de façon plus restreinte et réfèrent seulement aux ventes effectuées à l'intérieur du marché hôte. Toutefois, les bénéfices nets de ces filiales étrangères pour le Canada sont portés au compte courant en tant que revenus d'investissements directs. Ce traitement est conforme aux principes comptables de la balance des paiements et aux autres principes comptables nationaux qui mettent l'accent sur les activités transfrontalières des résidents canadiens.

Dans le nouveau Manuel de l'ONU sur les statistiques du commerce des services mentionnés ci-dessus, on trouve également une discussion complète des concepts et des mesures de statistiques sur le commerce des sociétés affiliées étrangères.

## 2. Sources

Comme les services peuvent prendre de nombreuses formes, les sources des données sont aussi très diverses. Une partie importante des données sur les services, notamment sur les voyages et les services commerciaux, proviennent d'enquêtes. De plus, une proportion de plus de 40 % des recettes et de presque 30% des paiements proviennent, directement ou indirectement, de dossiers administratifs. Pour les estimations des voyages, des facteurs dépenses provenant de données d'enquêtes, sont combinées à des données administratives sur le nombre de voyageurs. De plus, on se reporte à des renseignements administratifs pour vérifier de temps à autre les données sur les voyages. Dans le cas des services commerciaux et des transports, on exploite principalement des données d'enquêtes avec des données administratives annuelles servant à évaluer et à améliorer les résultats des enquêtes. Pour les services gouvernementaux, on puise largement à des sources administratives. Enfin,

7. *Manuel des statistiques du commerce international des services*, Bureau de statistique des Nations Unies, 2002 pour l'Union européenne, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, le Fonds monétaire international, les Nations Unies, l'Organisation de Coopération et de développement économiques et Organisation mondiale du commerce.

8. Pour un examen de ces liens plus approfondi veuillez consulter Hugh Henderson, *A Canadian perspective of linking services categories of the World Trade Organization and Balance of Payments compilers* (présenté à la dixième réunion du comité des statistiques de la balance des paiements du Fonds monétaire international, Washington, D.C., Statistique Canada, Octobre 1997). Une version mise à jour fut présentée à la conférence économique 2000, Statistique Canada, mai 2000, sous le titre : *On Building Bridges, A Canadian Perspective of Linking Services Categories of the World Trade Organization and the Balance of Payments Compilers*.

9. Pour une illustration adaptée de Colleen Cardillo, *Foreign sales of Canadian enterprises* (document non publié, Statistique Canada, 1997).

dans certaines séries statistiques de services, on emploie des « indicateurs repères », car on ne dispose pas de données courantes de mesure directe. Finalement, le rapprochement bien établi des statistiques du compte courant avec le Bureau of Economic Analysis des États-Unis, a permis à ceux-ci de fournir au Canada près de 13% des services bilatéraux.

### **3. Méthodes**

Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation, une division de Statistique Canada, produit les séries sur les voyages. Les autres postes de services sont tous compilés par la Division de la balance des paiements provenant de différentes enquêtes et autres sources internes et externes à la division. Les sections suivantes contiennent plus de détails sur chaque compte principal des services.

### **4. Produits**

#### **4.1 Exactitude et qualité des données**

La qualité des données varie de fiable dans le cas de services commerciaux et gouvernementaux à acceptable dans le cas de séries sur les voyages et le transport. (Pour chaque compte, un indicateur qualitatif a été adopté : très fiable, fiable et acceptable. Cette évaluation est subjective, puisqu'on porte un jugement professionnel sur l'importance des erreurs et des biais dont sont entachées les données, compte tenu des sources d'information disponibles et des méthodes appliquées.)

#### **4.2 Accessibilité des données**

Les séries trimestrielles et annuelles du compte courant sont publiées dans la Balance des paiements internationaux du Canada, trimestrielle (disponible en version électronique sur Internet) et dans CANSIM.

La publication annuelle Le commerce international de services du Canada (disponible en version électronique sur Internet) et dans CANSIM contient des séries annuelles pour les services pour six groupes géographiques à savoir les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays. Les séries annuelles de services sont réparties en quatre grandes catégories de services : voyages, transport, services commerciaux et services gouvernementaux, avec jusqu'à 42 catégories détaillées pour l'ensemble de tous les pays.

Le total des services est disponible pour 59 pays (de 1990 jusqu'à 2002 dans CANSIM) ainsi que pour 19 zones de commerce mondial. Chaque pays et zone est ventilé selon les voyages; services commerciaux; et les transports et services gouvernementaux.

Le total de l'ensemble des services est également présenté en fonction de pays et de grandes régions géographiques dans le tableau 17-1 de cette publication. Dans le passé, la liste des zones mondiales était largement parallèle à celle présenté pour le commerce des biens sur une base douanière, avec laquelle de nombreux utilisateurs sont déjà familiers. Les préférences des utilisateurs et la compilation de pays partenaires à l'Organisation de coopération et de développement économiques ont toutefois mené à des modifications des zones géographiques afin de mieux harmoniser avec frontières continentales réelles. Par exemple, la Turquie et l'Égypte ont été respectivement déplacés en Europe et en Afrique de sorte que la région du Moyen-Orient soit liée seulement à l'Asie. Les Antilles désignent maintenant les Caraïbes et les Bermudes séparément de l'Amérique centrale. Trois pays de l'OCDE en Europe de l'Est avec l'Islande constituent un sous-groupe de l'Europe, et les pays du Maghreb sont un sous-groupe de l'Afrique continentale. Des données estimatives des pays du Marché commun des Caraïbes (CARICOM) sont jointes à la Zone de libre-échange des Amériques (ZELA) à titre de poste pour mémoire.

Une grande partie du détail est également publié séparément pour les États-Unis. Avec l'édition 1997 de cette publication, on a introduit à partir de 1995 un fractionnement trimestriel avec ses séries secondaires pour les voyages, le transport et les services commerciaux à la fois sur une base brute et désaisonnalisée. Les données trimestrielles sur les voyages sont ventilées en deux sous catégories, celles du transport en trois et celles des services commerciaux en 14 éléments.

# Voyages

---

## 1. Concepts

Conformément aux normes internationales, la statistique des voyages porte sur les achats de biens et de services effectués par :

- des personnes qui séjournent dans un autre pays pendant moins d'un an;
- des personnes qui y séjournent plus d'un an pour des soins ou des études;
- des travailleurs saisonniers ou frontaliers qui travaillent dans un autre pays (travailleurs transfrontaliers); et
- des membres d'équipages des avions, des navires, des camions ou des trains qui font escale dans d'autres pays.

Par achats de biens et services, on entend les dépenses de gîte, de couvert, les dépenses en services récréatifs et en cadeaux, et d'autres frais accessoires ainsi que les frais de transport local engagés dans le pays de séjour.

On exclut des statistiques sur les voyages les tarifs des voyageurs internationaux, qui font partie des transports. On exclut également les dépenses des diplomates et des militaires qui séjournent plus d'un an dans leur pays d'accueil. Ces derniers demeurent résidents de leur pays d'origine, et leurs dépenses dans le pays d'accueil sont incluses dans les services gouvernementaux. Toutefois, les visites provisoires, que ce soit à l'occasion d'un congé ou à des fins officielles, font quant à elles partie des voyages.

Dans les statistiques canadiennes, une exception aux normes internationales vise les tarifs de croisière qui sont exclus des voyages et classés dans les statistiques canadiennes sur le transport. Ajoutons que les statistiques canadiennes sur les voyages incluent les dépenses personnelles des travailleurs frontaliers dans les voyages d'affaires, mais ne dégagent pas ces dépenses, comme le demandent les normes internationales.

Les voyages se subdivisent en voyages d'affaires et en voyages à des fins personnelles, distinction importante aux fins de la comptabilité nationale.

Les dépenses font partie de la consommation intermédiaire des producteurs s'il s'agit de voyages d'affaires et de la consommation finale des ménages s'il s'agit d'autres voyages. Pour calculer les dépenses totales au titre de la consommation finale des ménages résidents à partir des dépenses effectuées sur le marché intérieur par tous les ménages, résidents ou non résidents, il est nécessaire d'ajouter les achats directs à l'étranger par les résidents et de soustraire les achats directs sur le marché intérieur par les non-résidents<sup>1</sup>.

### 1.1 Voyages d'affaires

Dans les données sur les voyages d'affaires, on englobe les dépenses des visiteurs dans une autre économie pour des raisons « commerciales », qu'il s'agisse de vente, de commercialisation ou de négociations de commerce pour ne citer que ces exemples. On prend également en compte les dépenses des équipages de transporteurs en escale, ainsi que les dépenses des fonctionnaires et des travailleurs d'organismes internationaux en déplacement officiel. Dans les voyages d'affaires, on englobe aussi les dépenses des travailleurs transfrontaliers, mais, comme nous l'avons mentionné, les lacunes de nos données empêchent de les dégager comme telles<sup>2</sup>. Les voyages d'affaires

1. Commission des communautés européennes, Fonds monétaire international, Organisation de coopération et de développement économiques, Nations-Unies et Banque mondiale, *Système de la comptabilité nationale 1993 (manuel préparé sous les auspices du Groupe de travail intersecrétariats sur la comptabilité nationale, Bruxelles/Luxembourg, New York, Paris, Washington, D.C., 1993), alinéa 14.111, p. 366.*

2. *Il y a prise en compte limitée du revenu des travailleurs transfrontaliers, et non de leurs dépenses, dans les services commerciaux divers, où celui-ci est y assimilé à des unités de travail autonome au lieu de constituer un revenu du travail, comme le demandent les normes internationales.*



comme les voyages à titre personnel ci-dessous tiennent compte des dépenses en biens d'usage personnel ainsi que de l'hébergement, de la restauration, des loisirs et du transport local.

## **1.2 Voyages à des fins personnelles**

On peut voyager à des fins personnelles pour des soins, des études ou d'autres motifs. Cette catégorie inclut les dépenses de voyage des fonctionnaires d'organismes internationaux qui sont en congé et voyagent à l'extérieur de leur pays de résidence à des fins personnelles.

### **1.2.1 Voyages de santé**

En théorie, dans les voyages de santé, on vise toutes les dépenses engagées dans un pays étranger par des patients. Les gens qui accompagnent ou visitent de tels patients peuvent aussi indiquer que leurs voyages sont des déplacements de santé. Les données canadiennes visent deux types de services de santé : les services hospitaliers et les bureaux de médecins. On devrait également tenir compte dans cette catégorie des dépenses directes en biens et services des gens en voyage de santé. Dans les statistiques canadiennes, cet élément est cependant laissé dans les autres voyages personnels à cause des limites des données.

### **1.2.2 Voyages d'études**

Encore en théorie, les voyages d'études devraient inclure toutes les dépenses engagées par des élèves qui étudient dans un autre pays. Cependant, pour des raisons d'ordre pratique, les statistiques canadiennes incluent seulement les dépenses d'élèves aux études postsecondaires, c'est-à-dire les dépenses afférentes à des études universitaires ou collégiales qui sont généralement d'une durée de plus d'un an. On tient compte de toutes les dépenses de ces étudiants, qu'il s'agisse de frais de scolarité, de frais de documentation de cours ou de frais d'hébergement et de subsistance. Sauf pour une prise en compte accessoire dans le cadre des autres voyages personnels, les dépenses d'études primaires et secondaires n'ont pas encore été estimées dans les statistiques canadiennes. Certaines autres dépenses d'études en établissement (études d'intérêt personnel, par exemple) demeurent aussi dans les autres voyages personnels en raison des limites de nos données.

Il existe un potentiel de duplication de données du fait que les dépenses de voyages sont recueillies auprès du consommateur et peuvent l'être aussi auprès du producteur (voir la section 4.1). Il peut y avoir dédoublement si les dépenses des visiteurs étrangers suivant un cours de formation commerciale sont rapportées dans l'enquête des voyageurs ainsi que d'une autre enquête des recettes provenant de l'étranger par le fournisseur canadien du même cours. En raison de la nature du faible taux de réponse historique sur les séries des voyages, il a été difficile d'établir s'il y a ou non une représentation des services d'éducation non institutionnels. On inclut donc dans le compte des services commerciaux tant les recettes que les paiements rapportés sous la rubrique « éducation commerciale » (dans « les services divers aux affaires, Services commerciaux »). Les recettes des instructeurs à leur compte devraient aussi être exclues des voyages mais, de toute façon, ces gens ne font même pas l'objet d'une enquête.

### **1.2.3 Autres voyages personnels**

Dans les autres voyages personnels, on inclut les dépenses de voyages d'agrément, qu'il s'agisse d'activités sportives, artistiques, culturelles ou récréatives. Les visites rendues à des parents ou à des amis ainsi que les voyages entrepris à des fins religieuses sont également compris dans cette catégorie. Tel que mentionné précédemment, ces autres voyages personnels englobent des dépenses de santé et d'études qui ne peuvent être isolées, comme, par exemple, les dépenses des séjours d'études à temps plein de moins d'un an ainsi que certaines dépenses d'élèves pour les études primaires et secondaires.

## **2. Sources des données**

Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation, une division de Statistique Canada, établit les statistiques de base, qui sont tirées de dénombremments par recensement et par sondage des voyageurs qui traversent la frontière, ainsi que d'enquêtes grâce auxquelles on recueille des indications précises auprès des

voyageurs, notamment sur leurs dépenses et le but principal de leurs déplacements (voyages d'affaires ou à des fins personnelles)<sup>3</sup>.

L'Agence canadienne des douanes et du revenu fait la collecte de données sur le nombre de passages aux bureaux frontaliers et distribue les questionnaires d'enquête sur les voyages. On effectue les dénombrements à la frontière par catégories selon les moyens de transport (y compris les automobiles, camions, motocyclettes et bicyclettes dans le cas des passages à la frontière par autoroute ou transbordeur). Le dénombrement complet est effectué à tous les points d'entrée sauf sept pour lesquels on estime les passages d'automobiles, de motocyclettes et de bicyclettes par échantillonnage. Les questionnaires qui permettent de recueillir les données sur les dépenses des voyages sont distribués selon des calendriers établis d'avance aux groupes de voyageurs non résidents<sup>4</sup> à leur entrée, ainsi qu'aux résidents du Canada à leur retour de l'étranger. La cueillette des questionnaires est volontaire. On demande aux voyageurs d'expédier leurs questionnaires remplis à Statistique Canada. Avec le début de l'année de référence 2000 une nouvelle enquête sur les départs aériens a introduit des entrevues sur place pour les voyages outre-mer à huit principaux aéroports.

Dans les statistiques des voyages d'affaires, Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation estime les dépenses des équipages des avions, navires, trains et camions.

Les statisticiens de la division précitée et de la division Balance des paiements ont élaboré les données historiques et ont procédé à l'élargissement récent de la couverture des voyages à des fins de soins. Les données sur les recettes des voyages de santé portent sur les dépenses étrangères en services hospitaliers au Canada telles que recueillies au moyen de l'enquête annuelle sur les hôpitaux de l'Institut canadien de l'information sur la santé, information à laquelle s'ajoutent des projections pour les années récentes là où l'on ne dispose pas encore de données d'enquête. À partir de l'année de référence 1995, on a produit des estimations sur les services de médecins à partir de données américaines sur les paiements.

Les séries sur les paiements liés aux soins se limitaient, dans une large mesure, aux frais hospitaliers et médicaux acquittés à l'égard de résidents du Canada en voyage à l'étranger dans le cadre des régimes provinciaux d'assurance-maladie. À compter de 1995, l'accès aux sources américaines a permis d'établir des estimations plus complètes englobant les paiements effectués, en dehors de ces régimes provinciaux, dans les grands centres médicaux et les principaux hôpitaux universitaires.

Pour saisir les recettes dans les séries sur l'éducation, on combine les séries chronologiques sur les effectifs scolaires et les frais de scolarité moyens avec des chiffres estimatifs des autres dépenses provenant de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation. Dans le cas des dépenses d'élèves canadiens aux États-Unis, les données proviennent, depuis 1981, du U.S. Bureau of Economic Analysis et sont liées aux données de la balance des paiements pour les années antérieures. Les données sur les dépenses des élèves canadiens qui étudient à l'étranger sont mises à jour en intégrant des chiffres estimatifs en volume et d'estimations des dépenses par la division Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation.

Ces dernières années, des retards relatifs aux données sur les inscriptions ont accru l'ampleur de la révision. Une nouvelle estimation, effectuée par la Culture, tourisme et centre de la statistique de l'éducation à compter de 1995, du nombre d'étudiants étrangers qui étudient au Canada a été reliée à l'année 1998. Les révisions effectuées intègrent des estimations plus à jour du nombre d'étudiants universitaires à temps plein et des dépenses par étudiant. Les effets de ces modifications et des modifications sur les séries relatives aux voyages en avion sont indiquées dans la section des révisions annuelles de la publication n° 67-001 au catalogue, premier trimestre de 2004.

---

3. Les publications de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation livrent une description additionnelle des sources des données, des méthodes et de la qualité des séries sur les voyages. On peut, par exemple, consulter Statistique Canada, *Voyages internationaux 2003* (produit n° 66-201-X au catalogue, janvier 2005).

4. Avant 1990, les questionnaires destinés aux visiteurs américains au Canada leur étaient remis par les douaniers américains à leur retour aux États-Unis. Ils étaient traités par le Department of Commerce des États-Unis, et les résultats étaient communiqués à Statistique Canada.

### 3. Méthodes

Culture, et le Centre de la statistique de l'éducation traite les données mensuelles de dénombrement des voyageurs et les facteurs relatifs aux dépenses trimestrielles. Cette division communique également les résultats de l'exercice à la Division de la balance des paiements, laquelle désaisonnalise les données trimestrielles sur les dépenses des voyages.

#### 3.1 Méthode générale

La publication Voyages internationaux de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation, qui est publiée annuellement, décrit les méthodes employées.

#### 3.2 Répartition géographique étendue

Six régions géographiques ont longtemps été à la base des présentations statistiques de la balance des paiements : les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays. Cette répartition est toujours utilisée pour les présentations infra-annuelles et détaillées sur les services et elle fait très bien l'affaire, puisque les trois pays identifiés séparément rendent souvent compte d'une grande partie de tout le commerce des services. Pour l'année 2000, la présente publication a élargi la répartition géographique des recettes et paiements.

Pour les principales dépenses de voyages (qui constituent environ 80 % de toutes ces dépenses), les estimations par pays sont disponibles directement à partir de l'enquête sur les voyages internationaux. L'autre 20 % des dépenses de voyages n'est pas disponible pour les pays individuels et a été alloué aux pays compris dans les trois groupes de pays. On attribue des opérations concernant les voyages de santé selon les principales dépenses de voyages sur la base de la proportion des voyages entrepris. On considère que les voyages qui se font expressément en vue de l'obtention de services médicaux ont lieu dans une large mesure aux États-Unis, pays pour lequel il existe déjà des estimations.

On met en rapport les recettes des voyages d'études et le nombre d'élèves étrangers (obtenu de sources administratives) en tenant bien compte du fait que les frais de scolarité et de subsistance au Canada ne sont pas propres aux pays de résidence des élèves. On estime les paiements d'après les données de l'UNESCO sur le nombre d'élèves canadiens qui étudient dans les divers pays étrangers. On prend également en considération le coût de la vie à l'étranger en prix relatifs en se fondant sur les indices produits par la Division des prix de Statistique Canada. On répartit les dépenses des équipages étrangers, qui sont particulièrement élevées pour le transport aérien, en prenant en compte les dépenses en services de soutien des sociétés aériennes étrangères qui desservent le Canada (saisies par une enquête de la balance des paiements) et, dans le cas des paiements, le nombre de vols des transporteurs canadiens en partance du Canada vers les destinations de première escale. Cette dernière information est fournie à la Division de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation par la Division des transports de Statistique Canada.

### 4. Produits

#### 4.1 Exactitude des données

L'exactitude des données sur les voyages est acceptable. Les chiffres de dénombrement des voyageurs sont des données très fiables, bien que les taux de réponse au questionnaire sur les facteurs de dépenses et autres caractéristiques demeuraient faibles<sup>5</sup>. Un des postes les plus importants du budget de voyage des Canadiens à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validé pour 1990-1991 par une analyse des données administratives connexes.

Par la publication des données du premier trimestre de 2002, la couverture des dépenses des voyageurs qui passent par les principaux aéroports a été améliorée, grâce à l'utilisation d'une nouvelle méthode d'enquête et

5. *Statistique Canada, Voyages internationaux, 2000 (produit n° 66-201-X au catalogue, novembre, 2001). Voir Statistique Canada, Achats outre frontières - tendances et mesure (Division des comptes nationaux et de l'environnement, Statistique Canada, série technique, n° 21, janvier 1991).*

d'un redressement d'échantillon par la Division de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation par la Division. Dans le cas des voyageurs d'outre-mer, les taux de réponse pour la première année complète de l'enquête (2000) ont été de 93 % et de 96 % pour l'année 2001; en plus, on a accru la fiabilité des profils spatiaux. En collaboration avec la Division de la balance de paiements, la CTCSE a produit des estimations établissant un lien avec la plus récente année non révisée (1997) ainsi que des estimations provisoires pour 2000 et 2001. La CTCSE a publié les estimations finales pour 2000 et 2001 en août 2002. Avec la relâche des données de la balance des paiements au premier trimestre 2003, les données finales pour 2001 et 2002 ont été intégrées et un nouveau lien avec la plus récente année non révisée (1998) a été refait.

Les données ont aussi des problèmes de continuité au milieu des années 1990, en raison de l'élargissement de l'observation des recettes et des paiements des voyages de santé.

Contrairement à la plupart des biens et services, les données des voyages sont colligées à partir des dépenses des consommateurs et non à partir des ventes des producteurs. Cette approche concernant les voyages, inscrite dans les normes internationales, permet de couvrir un champ maximum d'observation aux fins de la balance des paiements. La plupart des données sur le commerce sont ventilées sur la base des biens tandis que les voyages incluent à la fois les biens et les services. À titre de résultat, des dépenses touchant les biens ne sont pas identifiées séparément dans les états de la balance des paiements.

#### **4.2 Accessibilité des données**

Les séries trimestrielles et annuelles sur les voyages présentent les recettes, les paiements et les soldes dans la publication trimestrielle Balance des paiements internationaux du Canada (disponible en versions imprimée et électronique à partir d'Internet) et dans CANSIM.

Les séries annuelles sur les voyages apparaissent dans la publication récente Le commerce international de services du Canada, (disponible en versions imprimée et électronique) et dans CANSIM pour six régions : les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays. On y diffuse d'autres données trimestrielles et annuelles détaillées sur les voyages d'affaires et à des fins personnelles<sup>6</sup>. On ventile les voyages d'affaires en dépenses des équipages et « autres voyages d'affaires » et les voyages à des fins personnelles, en voyages de santé, d'études et autres.

Dans une ventilation géographique fine portant sur les partenaires commerciaux autres que les États-Unis, le Royaume-Uni et le Japon, on présente une série chronologique annuelle à partir de 1990 sur les voyages en chiffres globaux - c'est-à-dire en incluant la santé, l'éducation et les dépenses des équipages. Ces séries ainsi ventilées ont commencé à partir du numéro de 1998 de Le commerce international de services du Canada et sont également publiées dans CANSIM.

La division Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation diffuse séparément ses données mensuelles, trimestrielles et annuelles portant aussi bien sur les dépenses que sur d'autres caractéristiques des voyageurs, par l'entremise de sa publication annuelle Voyages internationaux, par exemple.

---

<sup>6</sup> Avec l'édition 1997 de cette publication, on a introduit à partir de 1995 une ventilation des voyages, sur une base brute et désaisonnalisée.

# Services de transport

---

## 1. Concepts

Le compte des transports comprend les revenus (recettes) et les dépenses (paiements) au niveau international provenant du transport des biens et des voyageurs transfrontaliers ainsi que les services de soutien connexes aux transports.

La convention consistant à évaluer les biens à la frontière douanière des pays d'exportation affecte la mesure du transport, notamment le transport par voie terrestre. (Pour ce qui est du transport aérien et maritime, le point de départ et la frontière douanière coïncident généralement.) Dans le transport terrestre, les services de transport de l'usine à la frontière seront inscrits au compte des transports dans la balance des paiements si le transporteur est un non résident de cette économie. De la même façon, lorsqu'un transporteur non résident fournit les services de transport à partir de la frontière jusqu'à la destination, il y aura une entrée au poste du transport.

Les normes canadiennes sont conformes aux normes internationales, sauf en ce qui concerne les transactions suivantes, qui se retrouvent dans la catégorie des transports des statistiques canadiennes, mais que les normes internationales identifient dans d'autres catégories :

- paiements des tarifs de croisière (les normes internationales les incluent dans les voyages);
- provisions de bord qu'on ne peut séparer des frais de mouillage (les normes internationales les incluent dans les biens);
- locations sans équipage qu'on ne peut séparer des affrètements avec équipage (les normes internationales les incluent avec la location d'équipement dans les services commerciaux);
- certaines assurances du fret qu'on ne peut séparer des frais de transport (les normes internationales les incluent avec les services d'assurance dans les services commerciaux).

En 2002, on a effectué une reclassification de certains services de soutien, qui sont passés des services commerciaux au secteur du transport aérien. Ce déplacement vers le compte des transportations à partir de 1998 permet de conformer le traitement des données aux normes internationales actuelles.

Les normes internationales, qui requièrent une ventilation par mode de transport, ne sont pas appliquées entièrement au Canada en ce qui concerne le transport maritime extérieur. Pour des raisons de confidentialité et de qualité, les statistiques canadiennes combinent le transport maritime extérieur au transport maritime intérieur. Les normes internationales requièrent que le transport maritime intérieur soit classifié comme autres transports.

### 1.1 Recettes

Les recettes du transport canadien couvrent les revenus du trafic de voyageurs des transporteurs canadiens (surtout les transporteurs aériens) provenant des billets transfrontaliers achetés par les voyageurs étrangers et le fret reçu de non-résidents par les transporteurs canadiens pour le transport :

- d'exportations canadiennes au delà de la frontière du Canada;
- d'importations canadiennes jusqu'à la frontière canadienne;
- de biens appartenant à des étrangers en transit au Canada et entre des ports étrangers.

Les revenus gagnés par les résidents canadiens pour le nolisement de navires à des non-résidents sont aussi inclus, de même que les revenus gagnés par les résidents canadiens qui fournissent des services de mouillage au Canada aux transporteurs étrangers aériens et maritimes.

## 1.2 Paiements

Réciproquement, les paiements de transport canadiens couvrent les billets transfrontaliers de passagers achetés de transporteurs non résidents (surtout des transporteurs aériens) par les voyageurs canadiens ainsi que les dépenses de fret encourues avec des transporteurs non résidents pour le transport :

- d'importations canadiennes au delà de la frontière canadienne;
- d'exportations canadiennes jusqu'à la frontière canadienne;
- de biens de propriété canadienne entre les ports étrangers;

Les dépenses des résidents canadiens pour le nolisement de navires de non-résidents sont aussi incluses, ainsi que celles effectuées par les transporteurs canadiens qui acquièrent des services portuaires à l'étranger, principalement du transport aérien et maritime.

## 1.3 Exclusions du transport

Le transport, tel que défini par les normes internationales, exclut les transactions suivantes :

- les revenus provenant du transport de voyageurs non résidents une fois dans l'économie intérieure; (fait partie de voyages)
- les dépenses liées aux réparations majeures et à la refonte de navires ou d'aéronefs, car elles sont incluses dans les biens;
- les dépenses liées aux réparations d'infrastructures (par exemple les ports et les pistes d'aérodrome), car elles sont incluses dans les services de construction;
- les affrètements au voyage; et
- les ententes de crédit-bail, traités à la fois comme des transactions financières et des biens.

## 1.4 Camionnage transfrontalier

Le traitement des biens et des services de transport intérieur est interdépendant parce que les transactions de biens sont évaluées à la frontière douanière du pays exportateur. Les entrées au compte du transport sont déterminées par le pays de résidence des camionneurs et le lieu où les services de transport sont fournis. Les services fournis par des camionneurs domiciliés au Canada au delà de la frontière canadienne sont enregistrés comme recettes au chapitre du transport tandis que ceux fournis au Canada par des camionneurs domiciliés aux États-Unis sont inscrits comme paiements au transport.

## 2. Sources des données

### 2.1 Prix des billets de passagers

Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation estime les dépenses et les recettes provenant du prix des billets de passagers. Les données mensuelles sur les voyageurs aériens fournies par l'Agence canadienne des douanes et du revenu sont combinées à la moyenne des prix des billets de passagers obtenue de l'enquête-échantillon trimestrielle des voyageurs.

## 2.2 Transport de biens

Les statistiques sur le transport de biens par camion au delà des frontières du pays exportateur, qui constituent de loin la composante la plus importante du compte du transport, proviennent en grande partie de la documentation douanière réunie par la Division du commerce international de Statistique Canada pour les paiements et par le Census Bureau des États-Unis pour les recettes. Les composantes des revenus des camionneurs canadiens pour le transport de biens aux États-Unis et les paiements aux camionneurs américains pour le transport de biens au Canada proviennent du Bureau of Economic Analysis des États-Unis. Le Bureau intègre des données sur le fret à partir des données de douanes réunies par la Division du commerce international.

Les autres composantes qui proviennent des cinq enquêtes annuelles effectuées par la Division de la balance des paiements de Statistique Canada sont :

- Transport par eau - Grands lacs et voie maritime du St- Laurent - BP-20F;
- Fret, bénéfices et dépenses des navires au long cours exploités par des armateurs non-résidents - BP-24F;
- Fret, bénéfices et dépenses des transocéaniques exploités par des sociétés canadiennes - BP-25F;
- Importations de pétrole brut et de produits pétroliers et des autres opérations de transport maritime - BP-26F;
- Opérations des lignes aériennes étrangères avec les résidents du Canada - BP-58F.

Les listes d'envoi de ces enquêtes sont mises à jour en fonction des données du Canadian Transportation Guide, Canadian Logistics, publié tous les ans par l'Association canadienne des industries maritimes. Ce guide montre toutes les entreprises engagées dans l'industrie des transports au Canada par secteur - eau, air, terre et chemin de fer. Ces renseignements sont complétés par les données recueillies à partir de la couverture effectuée par les médias. Pour les enquêtes sur les sociétés de transport maritime, la liste d'envoi est ensuite comparée avec l'information sur les sociétés de transport maritime conservée par la Division des transports de Statistique Canada.

## 3. Méthodes

### 3.1 Méthode générale

Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation réunit les données sur les billets de passagers.

La Division de la balance des paiements compile le reste de l'information sur les transports.

Pour les estimations du fret de camionnage au-delà de la frontière canado-américaine, la plupart des composantes du calcul proviennent du Bureau of Economic Analysis des États-Unis, dont la méthode de base est suivie pour la présente série<sup>1</sup>. Depuis l'année de référence 1987, les revenus par les camionneurs domiciliés au Canada comprennent le transport des produits d'exportation à l'intérieur des États-Unis jusqu'à une destination donnée dans ce pays et le transport de biens de fournisseurs américains à l'intérieur des États-Unis jusqu'à la frontière canado-américaine. (Le fret sur ces dernières importations canadiennes pour le reste du parcours au sein du Canada est classé comme une transaction de résident à résident et se trouve donc en dehors de la portée de la balance des paiements.)

Dans la direction opposée, les paiements versés aux camionneurs domiciliés aux États-Unis comprennent, depuis 1981, les paiements pour le transport au sein du Canada de produits d'importation à partir de la frontière canado-américaine jusqu'à leur destination au Canada ainsi que les paiements pour le transport de produits d'exportation du Canada jusqu'à la frontière canado-américaine.

1. Une description du traitement américain est fournie à la page 70 du numéro du 1er juin 1995 de la publication *Survey of Current Business* du Department of Commerce des États-Unis.

Pour les enquêtes, où des suivis réguliers ne produisent pas de données suffisantes, les montants sont imputés d'après les réponses antérieures et l'information externe existante. Les résultats des enquêtes sont souvent combinés à ceux d'autres sources. Par exemple, dans la série historique de 1997, la méthode a été adaptée de manière à accroître la couverture des paiements globaux à l'étranger pour le transport maritime des produits. L'enquête de base sur les produits d'importation non pétroliers a été soigneusement rééditée de manière à assurer le calcul des valeurs unitaires. Les valeurs unitaires ont ensuite été multipliées par le tonnage maritime international déchargé dans les ports canadiens, telles que réunies par la Division des transports. Le tonnage est en grande partie manutentionné par des transporteurs non résidents.

### 3.2 Répartition géographique étendue

Certaines grandes séries dans le secteur du transport sont régulièrement rapportées dans les sources pour un certain nombre de pays individuels, comme par exemple les tarifs de transport des voyages dans l'enquête sur les voyages et les frais de mouillage au Canada obtenus par des enquêtes auprès de sociétés aériennes étrangères. Dans d'autres cas, comme les revenus de camionnage transfrontaliers ou de plus petites séries sur les revenus provenant du mouvement en transit, aucune allocation spéciale n'est exigée puisqu'ils ont entièrement lieu avec les États-Unis.

Les autres statistiques pour les États-Unis, le Japon, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, les autres pays de l'OCDE et les autres pays sont recueillies comme telles à la source ou à partir d'estimations établies. Les revenus des transporteurs canadiens maritimes sur le cargo étranger sont alloués par pays individuels dans les trois derniers blocs géographiques de partenaires à partir de volumes de chargement pour des pays spécifiques et basés sur les données de la Division des transports. Pour d'autres grandes séries, comme le fret mené par les navires appartenant à des intérêts non résidents ou le nolisement de navires, les paiements ne peuvent être correctement estimés seulement à partir de volumes de cargo ou grâce aux valeurs des biens importés. Le pays d'appartenance des propriétaires est plus pertinent dans ce cas-ci que l'origine du cargo. Dans de tels cas, les allocateurs tiennent typiquement compte du tonnage selon le pays de domicile, y compris la portion gérée par chaque pays pour des navires battant pavillon étranger (tabulations de la conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement [CNUCED]).

## 4. Produits

### 4.1 Exactitude des données

L'exactitude des données est acceptable.

La structure du compte de services de transport du Canada a considérablement changé au fil des ans. Les tendances du commerce des biens jouent un rôle de premier plan dans le compte du transport. La plus grande partie des échanges se font maintenant avec les États-Unis, ce qui entraîne une croissance du transport intérieur et des difficultés de mesure précise du fret intérieur. La délimitation des services de transport par rapport au lieu de résidence réel des transporteurs, surtout dans le secteur du camionnage, pose des difficultés majeures. Par exemple, pour l'estimation du camionnage transfrontalier, les données utilisées par le Bureau of Economic Analysis (BEA) américain relativement au transport des biens vers le nord sont fournies par la Division du commerce international à partir des dossiers de douane du Canada, lesquels montrent la totalité du parcours plutôt que seulement le fret intérieur jusqu'à la frontière. La mesure du parcours total est utile pour la série en question, mais, dans ce cadre, les parts par transporteur domicilié sont difficiles à déterminer.

Dans le passé, un pourcentage plus élevé des échanges se faisait avec les pays d'outre-mer. Le commerce canadien par navires battant pavillon canadien a diminué considérablement durant la période de l'après-guerre. Le fait que le commerce extérieur du Canada soit maintenant assuré par des transporteurs étrangers a conduit à des méthodes telles que l'évaluation unitaire (voir la section 3.1), visant à établir la couverture quand une information incomplète est disponible à la source.

De plus, depuis la déréglementation des services aériens à la fin des années 1980, les rapports ont été incomplets concernant les recettes de fret aérien et les paiements effectués en vue d'appuyer les dépenses « au sol, »



spécialement les répartitions selon la zone géographique. C'est ici que, par exemple, le rapprochement annuel détaillé complet sur les transactions du compte courant effectué auprès du Bureau of Economic Analysis des États-Unis contribue au processus de validation des données<sup>2</sup>. On y puise, entre autres, certains paiements sur le fret aérien et sur les frais de mouillage qui ne peuvent être complètement obtenus à partir de sources canadiennes.

Le transport maritime et aérien est établi à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 7 à 47 firmes, dépendamment de l'enquête). Le taux de réponse moyen pour quatre enquêtes sur le transport maritime a été de 61% en 2002, tandis que dans le cas d'une enquête portant sur 55 compagnies aériennes étrangères, on a enregistré un taux de réponse de 65%.

#### 4.2 Accessibilité des données

Les séries sur les transports sont publiées sur une base trimestrielle et annuelle couvrant la totalité des recettes, des paiements et des soldes dans la publication Balance des paiements internationaux du Canada (disponible en versions imprimée et électronique à partir d'Internet) et dans CANSIM.

Les séries sur les transports sont publiées sur une base trimestrielle et annuelle et sont réparties selon six regroupements géographiques : les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'Union européenne, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays dans la publication présente Le commerce international de services du Canada (disponible en versions imprimée et électronique) et dans CANSIM. Elles sont aussi réparties selon les principaux modes de transport : eau, air, terre et autres modes de transport. Le transport aérien, le transport routier et les autres modes de transport sont ensuite répartis sur une base annuelle en services voyageurs, services marchandises et autres. Le transport maritime, qui combine le fret océanique et le transport maritime intérieur, est réparti sur une base annuelle selon les services marchandises et auxiliaires. Depuis 1990, les totaux annuels concernant le transport sont également disponibles avec décalage d'un an pour une fine ventilation géographique. Ces séries sont publiées et combinées avec les services gouvernementaux, qui sont très petits en comparaison. On peut obtenir sur demande des séries séparées sur le transport.

2. « Rapprochement du compte courant Canada - États-Unis », dans Statistique Canada, Balance des paiements internationaux du Canada, numéro du troisième trimestre, 2004 (produit n° 67-001-X au catalogue).

# Services commerciaux

---

## 1. Concepts

Les concepts sous-jacents à ces données représentent en général ceux des services. Parmi les principaux services transfrontaliers on compte ceux décrits dans les statistiques canadiennes en tant que services commerciaux<sup>1</sup>.

Des ventilations précises sont décrites ci-dessous.

Des détails précis en ce qui concerne la provenance et l'exactitude des données sont fournis dans le cadre de la présente section, tandis que la section suivante offre une vue plus générale des méthodes. Les principales catégories suivantes sont toutes publiées. De plus, les sous-catégories qui sont publiées séparément sont en italiques<sup>2</sup>.

### 1.1 Services de communication

Cette catégorie comprend :

- les services postaux et de messageries : ramassage, transport et livraison de lettres et autres imprimés, colis, paquets et les services de comptoir postal;
- les services de télécommunications : services « de base » comme le téléphone, le télex, la transmission de données et de télécopies et services « améliorés » ou « à valeur ajoutée », comme les services de courriel, d'échange électronique de données (EED) ou de téléconférence.

Les données comprennent les coûts reliés aux entreprises de télécommunications et à l'utilisation d'installations assurant le télétransport de l'information des clients à destination et au départ de l'étranger, ainsi que, d'un point de vue pratique, les frais applicables aux services connexes de consultation et de gestion des installations et que l'on peut enregistrer à la source. Les données comprennent aussi les frais applicables à l'utilisation et à la gestion d'installations privées (et non pas des entreprises de télécommunications) pour le télétransport des données des clients à destination et au départ de l'étranger et le transport d'une tierce partie ou la prestation des services de transport en commun sont également couverts. Si possible, toutefois, la valeur du matériel transporté est exclue. La couverture limitée de la prestation de l'accès Internet et des services Internet de base sont présentement attribués aux services d'information ci-dessous.

Il n'y a aucune séparation des estimations concernant les données postales et de messageries.

Les données sont tirées de l'enquête annuelle sur les transactions internationales dans le secteur des services et des renseignements spécifiques fournis par les participants de l'industrie.

### 1.2 Services de construction

Cette catégorie comprend l'édification de structures, les réparations structurales, l'installation, la remise à neuf, les travaux des entrepreneurs spécialisés, les travaux de démolition et les travaux sur les chantiers. On demande aux fournisseurs de services d'estimer la portion consacrée à la construction dans le cas d'un projet clés en main

---

1. Comme on l'a mentionné antérieurement, « services commerciaux » est une expression commode utilisée dans les présentations statistiques au Canada. Elle englobe les services autres que les services de voyage, de transport et les services gouvernementaux. L'Organisation mondiale du commerce utilise aussi cette expression pour désigner les services autres que les services gouvernementaux. Au Canada, il serait plus juste d'employer l'expression « autres services ». Il semble, toutefois, qu'une description comportant le mot « autres » aurait pour effet d'indiquer qu'un bloc important des échanges serait une classe résiduelle, ce qui est incorrect pour la plupart de ses sous-catégories.

2. En 1996 et en 1997, les données sur les services, notamment les services commerciaux, ont été rééditées conformément aux normes internationales de 1993. Pour plus de précision, voir Hugh Henderson, *L'application au Canada des normes internationales régissant les données du commerce international en services* : cinquième édition, le coup d'envoi, (travail de recherche n° 13, Division de la balance des paiements, 67F001MIB97013, adresse Internet [www.statcan.ca/francais/services](http://www.statcan.ca/francais/services), Statistique Canada, 1997).

ou de répartir la valeur entière du projet entre, par exemple, la construction et la catégorie couvrant les services d'architecture et d'ingénierie. La location de matériel de construction est exclue, figurant plutôt avec le matériel de location (voir la section 1.8).

Selon les normes internationales, les données sur les biens fournis directement à destination ou à partir du Canada doivent être intégrées aux statistiques sur les services de construction. Toutefois, ces données sont laissées avec le commerce des biens dans les statistiques canadiennes. Dans la mesure où elles pourraient aussi se retrouver avec les services de construction, elles donneraient lieu à un dédoublement dans les comptes de biens et de services. Par ailleurs, les dépenses en matériaux locaux sont classés comme paiements en construction dans les statistiques canadiennes. Ce traitement suit celui récemment adopté par le nouveau manuel de l'ONU sur les statistiques des échanges de services.

Les projets d'une durée de plus d'une année sont encore classés comme des services transfrontaliers, à moins que les fournisseurs de services eux-mêmes n'aient mis sur pied des entreprises étrangères. En d'autres mots, dans les statistiques canadiennes, la construction est classée comme un service de construction transfrontalier si les fournisseurs l'enregistrent comme tel dans leurs livres, sans égard à la durée d'un contrat; ou alors, en tant qu'investissement direct si les fournisseurs mettent sur pied des entreprises étrangères pour la gestion de leurs activités de construction. Ce traitement n'est pas conforme aux normes internationales, lesquelles traitent les chantiers comme un investissement direct.

Les travaux de bâtiment et travaux publics requis par des gros projets spécifiques dont l'exécution prend souvent plusieurs années et qui sont réalisés et gérés par des entreprises non résidentes par l'intermédiaire d'un bureau établi sur place, non constitué en société. Dans la plupart des cas, le bureau en question remplit les conditions nécessaires pour que sa production soit traitée comme celle d'une entité résidente et fasse partie de la production de l'économie d'accueil et non comme une exportation de services vers cette économie<sup>3</sup>.

L'enquête a identifié la construction en tant que catégorie séparée pour la première fois en 1995. De 1990 à 1994, on a utilisé une proportion de résultats fournis par les réponses aux enquêtes portant sur le groupe de services de consultation précédent et les autres services professionnels. Les activités de construction antérieures à 1990 sont incluses dans la catégorie des services d'architecture, de génie et autres services techniques (voir la section 1.12).

### 1.3 Services d'assurance

Cette catégorie comprend divers types d'assurance offerts à des non-résidents par des compagnies d'assurance résidentes et divers types d'assurance offerts à des résidents canadiens par des compagnies d'assurance non résidentes. Les commissions versées aux courtiers et aux agences sont incluses en ce qui concerne l'assurance.

Les données portent sur l'assurance-vie et les services de pension et de rentes de retraite de même que d'autres régimes d'assurance directe. Les services sociaux obligatoires sont exclus. Pour le secteur privé, les autres assurances directes couvrent les risques d'accident et les risques pour la santé, la propriété, les blessures et autres risques de responsabilité ainsi que les risques financiers ou les risques ayant trait à un véhicule. La réassurance, ou la sous-traitance du risque, est également incluse. Aucune catégorie séparée n'est proposée pour l'assurance du fret. Certains éléments peuvent être inclus de façon indistincte dans l'assurance de risque directe ci-dessus ou être intégrés à l'évaluation des frais de fret figurant au chapitre des biens ou des services de transport. Aucune disposition n'est prévue pour certains services auxiliaires comme le règlement des réclamations et l'administration des services de liquidation.

Les statistiques canadiennes sont établies sur la base des primes et des réclamations brutes, contrairement aux normes internationales<sup>4</sup>. Les recettes sont la somme des primes reçues par des résidents canadiens de l'étranger et des réclamations payées aux clients au Canada par des assureurs non résidents. Les paiements sont la somme des réclamations payées à l'étranger par des assureurs résidents du Canada et des primes payées à des assureurs

3. *Fonds monétaire international, Manuel de la balance des paiements (5e édition Publication Services, 700 19th Street NW, Washington, DC 20431, ÉTATS-UNIS, 1993), alinéa 78, p. 23.*

4. *Les normes internationales demandent un réaménagement des données sur les primes et les réclamations brutes en deux composantes distinctes. La première est constituée des frais afférents (les primes touchées moins les réclamations versées) qui seraient entrés en tant que service d'assurance. L'autre composante, constituée de la différence entre les primes brutes et les frais afférents, qui seraient entrés, dans le cas de l'assurance-vie, dans la catégorie « autre investissement du compte financier » et, pour l'assurance I.A.R.D., dans la catégorie « transferts du compte courant ».*

à l'étranger par les souscripteurs au Canada. Depuis 1990, les séries annuelles sur les assurances sont divisées en quatre sous-catégories :

Assurance directe (vie et I.A.R.D.) : cette catégorie comprend les primes et les réclamations des sociétés d'assurance; la grande majorité des transactions internationales sont des assurances incendies, accidents, risques, divers (I.A.R.D.). L'assurance-maladie et l'assurance-vie temporaire ne sont pas exclues, même si les normes internationales le demandent. Toutefois, les transactions sur l'assurance sociale obligatoire sont exclues. Finalement, on n'a identifié aucune composante qu'il soit possible de distinguer du fret au chapitre des assurances I.A.R.D., même si les normes internationales le demandent.

Réassurance-assurance-vie : cette catégorie comprend les risques sous-traités au chapitre de l'assurance-vie contre une part proportionnelle du revenu en primes.

Réassurance-assurance I.A.R.D. : en tant qu'ensemble significatif supplémentaire de transactions d'assurance internationales, cette catégorie comprend les autres risques sous-traités, souvent à des opérateurs spécialisés.

Commissions sur l'assurance : cette catégorie comprend les commissions réparties par courtiers et agences ainsi que les commissions identifiées par les sociétés d'assurance.

Les données annuelles concernant les compagnies d'assurance proviennent des enquêtes de la Division de la balance des paiements sur les assureurs canadiens et étrangers au Canada. Ces données sont suppléées par l'enquête annuelle sur les transactions internationales dans le secteur des services, ainsi que par une enquête annuelle de moindre envergure sur les courtiers d'assurance canadiens. De plus, des données du Bureau of Economic Analysis des États-Unis sur l'assurance transfrontalière sont également utilisées, particulièrement en ce qui concerne l'assurance de particuliers résidents canadiens souscrite auprès de compagnies d'assurance américaines, car il est difficile de mesurer les activités des particuliers résidents d'un point de vue canadien.

#### 1.4 Autres services financiers

Cette catégorie comprend les services financiers intermédiaires et auxiliaires (sauf ceux des sociétés d'assurance et des caisses de retraite) fournis entre résidents et non-résidents. Cela inclut :

- les commissions et les autres frais touchant les opérations sur titres - qui constituent la majorité des services de cette catégorie - incluant le courtage, le placement de valeurs, les garanties d'émission, les rachats, les accords de troc, les options et autres instruments de couverture;
- les commissions du commerce à terme des biens et les services ayant trait à la gestion d'éléments d'actif;
- les services opérationnels financiers et les services de réglementation, les services de dépôt de titres, etc.;
- les frais de services intermédiaires tels que les frais afférents aux lettres de créance, les acceptations bancaires, les lignes de crédit et les services de crédit-bail.
- les frais engagés pour les soldes non tirés en vertu d'ententes de crédit de soutien ou de crédit prolongé.

Les frais afférents aux opérations sur devises ainsi que les services financiers rendus dans le cadre de services de banques correspondantes étrangères ne sont pas encore mesurés comme tels. Sont également exclus de cette catégorie les services d'intermédiaires financiers mesurés indirectement (SIFMI), lesquels sont classés sans distinction avec les revenus de placements aussi bien dans la présente catégorie qu'en vertu des normes du Fonds monétaire international (FMI). Toutefois, les estimations des SIFMI sont inclus dans le secteur des non-résidents des autres composantes du Système de comptabilité nationale du Canada.

Avant 1986, les données portaient principalement sur les commissions versées sur les nouveaux titres canadiens émis à l'étranger. Depuis 1986, elles comprennent aussi :

- les frais et les commissions payés ou reçus relativement aux échanges de titres en circulation avec des non-résidents;

- les services bancaires (intégrés aux transactions relatives aux revenus de placements avant 1986);
- les montants applicables aux services ayant trait aux garanties et aux lettres de créance, aux transferts de fonds, à la collecte des honoraires, aux opérations sur carte de crédit, aux frais entre compagnies apparentées et interbancaires (dans certains cas de provenance américaine);
- les frais des sociétés de fiducie qui figuraient au chapitre des services de gestion et d'administration avant 1986.

Les commissions sur les nouvelles émissions proviennent en grande partie de l'application d'un pourcentage des produits des nouvelles émissions. Les pourcentages utilisés sont vérifiés de temps à autre par rapport aux prospectus. Les frais applicables aux échanges de titres en circulation découlent des données brutes sur les échanges, compte tenu de certains facteurs tarifaires basés sur les discussions avec l'industrie, ainsi que de certaines applications visant à couvrir certains frais de gestion et droits d'inscription à la cote qui doivent être acquittés à l'étranger. Les taux ont été recalculés en 1998 et ont eu pour effet de réduire substantiellement les recettes et les paiements consignés à partir de 1994. Les estimations comprennent les commissions sur les contrats à terme de biens.

Les autres frais et commissions proviennent d'entreprises<sup>5</sup> et d'organismes de réglementation, et ils sont complétés par l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services et quelques sources d'enquêtes américaines, jugées plus exhaustives. Les estimations des frais de services du FMI sont basées sur les dossiers administratifs.

### 1.5 Services informatiques et d'information

Les services informatiques comprennent la conception, la fabrication et la gestion de systèmes informatiques (sans égard à la valeur du matériel). Sont également couverts dans les services informatiques le développement et la production de logiciels originaux (y compris les logiciels d'exploitation). Depuis l'année de référence 1996, les exportations concrètes d'unités de logiciels préemballés pour utilisation générale commerciale ou personnelle sont exclues de cette catégorie. Ces exportations font partie des biens; elles ont été toutefois incluses dans les services pour les années précédentes de façon à assurer une bonne évaluation du compte des biens et services. Les services de traitement informatique et l'entretien et la réparation du matériel sont couverts dans la présente catégorie, laquelle comprend en outre les conseils et la formation ayant trait à la prestation de services informatiques. Les services informatiques peuvent être vendus ou faire l'objet d'un droit de licence incluant spécifiquement les droits applicables à la copie, à la distribution ou à toute autre utilisation des logiciels, qu'il s'agisse de logiciels personnalisés ou de logiciels préemballés. Ces transactions sont incluses pour la plupart dans les redevances et les autres droits de licence (voir la section 1.6).

Les services d'information comprennent les services de recherche documentaire en ligne, notamment les services de bases de données (de l'élaboration de l'objet de l'enquête jusqu'à la mise en mémoire et à la diffusion) et les recherches documentaires assistées par ordinateur ainsi que les services d'agences de presse (en tant que services de production de rapports affiliés au média). Même si les frais de base de données peuvent être séparés des frais de télécommunications connexes, ils sont enregistrés dans la présente catégorie pour des raisons pratiques. En raison de la limitation des données, les abonnements directs aux journaux et aux périodiques sont couverts de façon indiscernable dans les biens plutôt qu'avec les services d'information, comme l'exigent les normes internationales.

Les données sur les services informatiques proviennent de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services, qui porte sur les recettes d'une gamme d'entreprises qui ne fournissent pas principalement des services informatiques, ainsi que sur les paiements par un éventail étendu d'entreprises qui acquièrent ces services. À cela s'ajoutent les recettes des grandes firmes de l'industrie de l'informatique faisant l'objet des enquêtes de la Division des services de Statistique Canada. Un montant supplémentaire basé sur les sources des enquêtes américaines est utilisé afin d'inclure les paiements.

L'évaluation de la catégorie « services informatiques », effectuée de manière à pouvoir refléter la rapide évolution technologique, a inévitablement présenté des défis. En réalité, les efforts pour mesurer la rapide évolution

5. Pour tenir compte, par exemple, des transactions relevant de la récente démutualisation de fournisseurs d'assurance.

technologique a entraîné la rupture d'un certain nombre de séries avant que l'on ne trouve une solution statistique. Au départ, les services informatiques n'étaient pas saisis séparément. Il a fallu attendre en 1981 pour qu'il en soit ainsi, en 1983 pour que cette opération se fasse annuellement, et ce, tout en étant mêlée à d'autres catégories, notamment les biens. À partir de l'année de référence 1990, les données sur les redevances sur les logiciels ont pu être allouées aux redevances et aux droits de licence. À partir de 1996, les importations de logiciels sur mesure comprises dans les documents douaniers sont retranchées par un ajustement de la balance des paiements pour éviter le doublement avec les services.

La couverture limitée de pour la prestation de l'accès Internet et de services connexes pour l'Internet sont présentement attribués aux services d'information.

Le traitement des logiciels continue à présenter des défis. Les données ont été particulièrement difficiles à estimer pour les exportations de logiciels préemballés. On a convenu depuis quelques années de classer les logiciels vendus au détail en tant que biens, comme cela se fait pour les livres, les revues et les disques compacts de musique vendus sur le marché du détail. On a comparé, dans une étude récente, les dossiers détaillés de sources d'enquêtes sur les biens et les services, ce qui a permis d'établir approximativement la part des biens qui étaient restés dans les données sur les services exportés. Bien qu'il semble subsister une sous-évaluation des biens mesurés sur une base douanière, les résultats plus élevés obtenus dans le cadre d'enquêtes récentes sur les services semblent principalement imputables aux revenus pour usage multiple par des clients étrangers de copies passant par les douanes, souvent à une valeur unitaire appropriée. Bref, une estimation des copies matérielles évaluées en fonction de leur contenu et exportées sur la base des données douanières est maintenant déduite des services tandis qu'un petit montant pour accroître l'évaluation des biens est ajouté comme un ajustement à la balance des paiements d'exportation de biens canadiens (le montant est calculé par la balance des paiements des États-Unis). Ces changements ont été effectués à partir de l'année de référence 1996<sup>6</sup>. Au cours de la même année de référence, les exportations de logiciels préemballés moins la portion des biens ont été alloués aux redevances et aux droits de licence, cette portion représentant en fait des droits de licence (voir la section 1.6).

Des données sur les services d'information ont été demandées pour la première fois dans l'enquête de 1995 sur les services commerciaux. Pour les années antérieures, ces données consistent en réaffectations à cette catégorie de résultats obtenus auprès des répondants concernant plusieurs catégories de collecte de données, notamment les services-conseils, les services informatiques et les communications. Comme dans le cas des services informatiques, un montant supplémentaire basé sur les sources des enquêtes américaines est utilisé afin d'inclure les paiements.

## 1.6 Redevances et droits de licence

Cette catégorie comprend l'utilisation des droits de propriété intellectuelle (la vente des droits comme tels est enregistrée dans le compte capital). La répartition des redevances et des droits de licence entre les cinq sous-catégories suivantes est en oeuvre depuis 1990 et dépasse les dispositions des normes internationales. Brevets et conceptions industrielles : cette catégorie comprend les redevances ou les droits de licence pour l'utilisation de brevets, de conceptions industrielles, de procédés industriels ou de droits de fabrication ainsi que les paiements visant les procédés industriels non brevetés.

Marques de commerce : cette catégorie comprend les redevances ou les droits de licence pour l'utilisation de marques de commerce, c'est-à-dire les mots, symboles, dessins ou combinaisons qui distinguent les produits ou les services du détenteur de ceux d'un autre fournisseur.

Franchises : cette catégorie comprend les privilèges contractuels accordés par une personne ou une société à une autre et autorisant la vente d'un produit ou d'un service dans un secteur spécifique ou d'une manière spécifique.

Dans l'ensemble, la valeur des transactions relatives aux franchises semble peu élevée par rapport aux autres paiements au chapitre des services. Cela est imputable en partie au fait que de nombreuses firmes de franchises étrangères ont des filiales établies au Canada et que les droits de franchise à payer à ces filiales à l'intérieur du

---

6. Les statistiques sur les biens exportés aux États-Unis proviennent des données des douanes américaines. Leurs dossiers évaluent nombre de transactions de logiciels au coût du médium sans égard au contenu. Les importations de biens, dans les données canadiennes, sont évaluées en fonction du contenu, de manière que la TPS applicable ne soit pas abandonnée.

Canada ne donnent pas directement lieu à des paiements internationaux. Malgré la couverture supplémentaire à partir de sources américaines, il pourrait exister un élément de sous-couverture, pour laquelle une disposition générale est incluse dans les services divers aux entreprises de manière à prévoir cette situation ainsi que d'autres situations similaires.

**Droits d'auteur et droits connexes :** cette catégorie comprend les redevances ou les droits de licence pour l'utilisation d'oeuvres artistiques, littéraires, théâtrales ou musicales originales afin, par exemple, de monter une pièce, de présenter un spectacle, de faire des enregistrements ou de tourner un film. Ces oeuvres originales ou ces prototypes peuvent prendre la forme d'un texte, de compilations de données ou de produits sonores et visuels (comme les films ou les enregistrements sonores), et peuvent être lisibles ou non par machine. Les droits de distribution des spectacles et les productions audiovisuelles complètes sont inclus dans les services audiovisuels (voir section 1.14). Les frais de reproduction des enregistrements ou vidéos sont inclus ici. Les redevances, les droits de licence ou autres droits pour l'utilisation de programmes informatiques sont inclus ci-dessous dans les redevances applicables aux logiciels et autres redevances. Des estimations supplémentaires pour le paiement des services de câblodistribution apparaissent à partir de l'année de référence 1997.

**Redevances sur logiciels et autres redevances :** cette catégorie comprend les redevances sur logiciels et autres redevances liées à l'informatique, notamment les droits de reproduire, de distribuer ou d'utiliser des logiciels personnalisés ou préemballés. Cette série comprend aussi les redevances pour l'utilisation exclusive de ressources naturelles (transactions dans le secteur privé). Depuis l'année de référence 1996, les frais de licences compris dans la valeur des exportations des logiciels préemballés (tel que rapporté dans l'enquête) sont reclassifiés dans cette catégorie à partir des services informatiques (voir la section 1.5). À compter de 1997, une estimation supplémentaire à partir de diverses sources a été produite pour représenter certaines redevances de logiciels provenant directement de l'étranger par des classes d'utilisateurs, qui ne sont pas couverts ou pas suffisamment couverts par les enquêtes, comme les commissions scolaires.

### **1.7 Commissions non financières**

Cette catégorie comprend les commissions sur les transactions visant des biens et des services entre les non-résidents et les marchands, courtiers en biens, détaillants, succursales de vente des fabricants et agents commissionnés résidents. Sont exclues de cette catégorie les commissions pour services financiers intégrées à d'autres services financiers (services d'assurance, de crédit, d'émission d'actions ou d'obligations) ainsi que les commissions déjà incluses dans le prix des biens importés et exportés.

Une provision peu importante est faite pour les frais acquittés par l'importateur au delà du point d'exportation. L'Agence canadienne des douanes et du revenu (anciennement Revenu Canada) considère cependant ces commissions à l'achat comme moins communes que les commissions à la vente, lesquelles sont évaluées avec les biens.

Le courtage sur biens est l'achat et la vente de biens qui n'entrent pas ou ne quittent pas l'économie à partir de laquelle le commerçant fait des affaires. On n'a pas trouvé d'évaluation appropriée de ces transactions pour les séries canadiennes.

Les données sont basées sur l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services et sur les estimations provenant de l'application de facteurs fixes aux exportations et aux importations de marchandises. Les facteurs utilisés pour les échanges avec les États-Unis sont moins élevés que ceux utilisés pour d'autres pays, étant donné qu'une plus grande partie des transactions est réputée prendre place entre les compagnies affiliées sans que des frais d'agents ne soient acquittés.

### **1.8 Location de matériel**

Cette catégorie comprend la location (sans opérateur) de machines légères ou de machines lourdes et d'outils, d'installations de forage et de navires de ravitaillement, de véhicules ferroviaires, ou routiers ou tout terrain, d'avions (location à court terme). Cette catégorie comprend également la location de conteneurs, de machines et d'équipement de bureau, notamment les ordinateurs, ainsi que la location d'articles de ménage et de biens personnels. Les éléments suivants sont exclus : les ententes de crédit-bail, la location de lignes de

télécommunication, le crédit-bail immobilier ainsi que la location de voitures en voyage à l'étranger et certains nolisements de navire.

De plus, pour des raisons pratiques, la série canadienne fait peu de distinction entre la location avec opérateur (qui devrait être enregistrée dans divers autres services précis selon les normes internationales) et la location sans opérateur (incluse dans la présente catégorie). Les montants identifiables pour le nolisement de navires sans équipage basés sur les données de la Division des transports de Statistique Canada sont, par exemple, inclus dans la présente série. Autrement, les locations sans équipage qui ne peuvent être séparées des affrètements avec équipage, sont incluses dans les transports, ce qui n'est pas conforme aux normes internationales.

L'enquête annuelle sur les transactions internationales de services et les autres enquêtes de moindre envergure constituent la base des estimations de la location de matériel.

### 1.9 Services de gestion

Cette série comprend les services juridiques, comptables et de gestion des affaires (les frais généraux de gestion et les frais administratifs généraux entre les entreprises connexes ainsi que les frais de services-conseils en gestion des affaires).

Les services juridiques<sup>7</sup> : cette catégorie comprend les services de conseils juridiques et les services de représentation dans le cadre de toute procédure judiciaire ou statutaire, ainsi que la rédaction d'instruments ou de documents juridiques.

Cette série inclut les coûts d'enregistrement des brevets et des marques de commerce et les frais de maintien des brevets. Pour l'heure, aucune disposition ne s'applique à l'inclusion des services de vente à l'encan, de dépositaire légal ou de faillite (voir la section 1.7). Coté paiements, une couverture supplémentaire est obtenue à partir des inscriptions de contrepartie du « U.S. Bureau of Economic Analysis ».

Autres services de gestion : cette série comprend les services comptables, les conseils en gestion des affaires et d'autres services de gestion.

Les services comptables de cette catégorie comprennent la comptabilité d'entreprise et les autres comptes, notamment les examens et les vérifications, la tenue de livres et la préparation des états financiers et des déclarations connexes. Ces services comprennent les services-conseils et de planification des taxes d'affaires ainsi que la préparation des documents fiscaux.

Les services-conseils en gestion des affaires<sup>8</sup>, notamment les services de relations publiques, sont généralement fournis par des parties non liées. De plus, il existe certains services-conseils spécialisés en gestion des affaires qui sont inclus dans les services concernés : télécommunications, services informatiques et d'information, services juridiques, services comptables, architecture, génie et construction, environnement, services artistiques ou de loisirs, éducation et formation. La gestion d'immeubles est incluse dans les services divers aux entreprises (voir la section 1.13). À partir de l'année de référence 1997, il existe une couverture élargie obtenue grâce aux enquêtes remaniées de la Division des industries de service.

Les autres services de gestion comprennent les coûts engagés pour les actes de gestion et les actions administratives d'une personne ou d'une société et qu'on ne peut inclure dans une autre catégorie de services. De tels frais généraux sont généralement engagés entre des parties liées et peuvent comprendre des montants qui ne sont pas toujours identifiés à des services.

Les chiffres proviennent en grande partie de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services. Les frais administratifs et de gestion entre compagnies liées constituent la composante principale de cette série. Les données sur les honoraires versés à des agents de brevets inclus dans la présente catégorie sont estimées à partir de données administratives. Ces données comprennent en outre : les résultats spécifiques d'enquêtes relativement

---

7. Voir Colleen Cardillo, *Services juridiques au niveau international du Canada, 1995-1996*, (travail de recherche n° 15, Division de la balance des paiements, 67F001MIB97015, adresse Internet : [www.statcan.ca/francais/services](http://www.statcan.ca/francais/services), Statistique Canada, 1997).

8. Voir Willa Rea, *Services de conseil en gestion au niveau international du Canada, 1990-1996*, (travail de recherche n° 16, Division de la balance des paiements, 67F001MIB97016, adresse Internet : [www.statcan.ca/francais/services](http://www.statcan.ca/francais/services), Statistique Canada, 1997).



aux sociétés d'avocats à partir de 1995, les frais d'enregistrement et de maintien des droits de propriété intellectuelle et d'autres services internationaux en matière de gestion des affaires fournis généralement à des tiers, encore à partir de 1995.

Les données sont incomplètes pour la plupart des grandes firmes qui fournissent des services comptables et de conseils de gestion. En même temps, il ne semble pas que les transactions internationales de tels services depuis quelques années aient donné lieu à des flux substantiels. Cela est à l'image d'une structure internationale de l'industrie selon laquelle des partenariats séparés opèrent chacun sur leur marché intérieur de façon essentiellement autonome.

### **1.10 Publicité et services connexes**

Cette série comprend :

- la conception, la création et le marketing de messages publicitaires par les agences de publicité;
- l'inscription de messages publicitaires dans les journaux, les revues, à la radio, à la télévision et dans d'autres médias, notamment l'achat et la vente d'espace publicitaire;
- la participation à des foires commerciales et d'autres dépenses promotionnelles, par exemple les services d'exposition, de télémarketing et de livraison ou le matériel promotionnel.

Les coûts du maintien de bureaux de représentation des banques dans un autre pays sont inclus dans la série canadienne. De plus, certaines dépenses promotionnelles sont incluses dans les données sur les transactions dans le domaine du transport aérien du compte du transport. Cette catégorie comprend les services de publicité et de promotion de voyages achetés auprès de non-résidents par les administrations du Canada. Elle comprend aussi les services d'étude des marchés et les sondages d'opinion publique.

Les données proviennent de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services. Elles comprennent de plus les projections repères des dépenses au Canada des bureaux de représentation des banques étrangères ainsi que des bureaux de représentation des banques canadiennes à l'étranger. Les dépenses de promotion du tourisme proviennent des autorités provinciales, sur une base annuelle.

### **1.11 Recherche et développement**

Cette catégorie comprend les coûts ayant trait à l'investigation systématique par l'expérimentation ou l'analyse afin de réaliser un progrès scientifique ou commercial en vue de ou au moyen de la création de produits ou de procédés nouveaux ou substantiellement améliorés. La recherche et développement s'applique aux sciences sociales et aux sciences humaines, mais exclut les études de marché (voir la section 1.10) et les études techniques (voir la section 1.12).

Les statistiques proviennent de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services ainsi que d'enquêtes effectuées par la Division de la science, de l'innovation et l'information électronique de Statistique Canada.

### **1.12 Services d'architecture, de génie et autres services techniques**

Cette catégorie comprend une gamme d'activités architecturales et de génie ainsi que divers groupes de services scientifiques et techniques et de services spécifiques ayant trait à l'extraction et à la transformation de minerais ainsi qu'à l'environnement.

Services d'architecture et de génie : cette sous-catégorie comprend les services-conseils, de conception et préconception ainsi que les services de supervision des contrats. Les services de planification urbaine et d'architecture paysagère sont inclus dans cette série, de même que l'exportation ou l'importation de services de gestion des projets une fois réalisés. Prière de se reporter aux services de construction (voir la section 1.2) pour le traitement des projets clés en main et la longue durée des chantiers.

Autres services techniques : cette sous-catégorie recouvre les services suivants qui ne peuvent pas toujours être séparés :

Services scientifiques et techniques : cette série comprend les services géologiques et géophysiques; l'exploration minérale et les travaux de prospection; les services d'arpentage et de cartographie des (ou à partir des) surfaces terrestres et des étendues d'eau, ainsi que les services de météorologie; les services d'essai, d'analyse, d'inspection ou de certification de matières ou de produits. Les services de laboratoires médicaux et dentaires sont exclus (voir la section 1.13). Une reclassification fut faite à partir de 1998 pour certains services techniques reliés au transport aérien (voir Services de transport concepts).

Services miniers : cette série comprend les services de forage et les services sur le terrain, notamment l'entretien, l'inspection et la réparation, mais exclut la location ou la vente de matériel. Les services ayant trait à la découverte - c'est-à-dire les services de prospection et d'exploration minérale et les études géologiques - sont inclus dans les services scientifiques et techniques (ci-haut dans la section 1.12).

Les services environnementaux comprennent les services d'hygiène, de protection et d'assainissement, les services d'entreposage, le traitement et la destruction des résidus, la décontamination, le nettoyage ou le confinement et la lutte contre la pollution. Cette série comprend aussi les conseils en matière d'environnement (biologiques et écologiques), les vérifications environnementales et les impacts environnementaux; et l'évaluation des lieux qui ne sont pas alloués par le nouveau manuel de l'ONU aux services environnementaux. Les services d'architecture et de génie de base pour des projets qui portent un caractère environnemental restent inclus dans les services d'architecture et de génie ou de recherche et développement, selon le cas.

Les services qui se rattachent à l'agriculture, à la pêche et à certaines activités minières ou forestières ne sont pas systématiquement identifiés dans la collecte des données jusqu'à maintenant : les transactions internationales, à part celles ayant trait aux mines, ne sont pas considérées substantielles.

Les données de l'enquête annuelle sur les transactions internationales des services ont été complétées à partir de 1991 à l'aide de données supplémentaires concernant certains services techniques, de génie et d'architecture couverts par la Division des services. Il y aura lieu de développer les données pour les services miniers et autres services techniques. Cette dernière catégorie a été élargie à partir de 1996 de manière à inclure les compagnies engagées dans la prestation d'une gamme de services d'arpentage, de cartographie, de télédétection et de systèmes d'information connexes qu'on appelle parfois la « géomatique ».

### **1.13 Services divers aux entreprises**

Outillage et autres : cette catégorie comprend surtout les montants payés ou reçus par les compagnies d'automobiles pour les changements d'outils, les garanties et les autres frais semblables liés à la production de nouveaux modèles. Un montant est inclus dans cette catégorie afin de tenir compte des services non inclus ailleurs.

Services commerciaux divers : cette catégorie comprend une gamme de transactions non incluses ailleurs. Cela inclut les services immobiliers (ventes, commissions; contrats de gestion d'immeubles, y compris les hôtels et les lieux de villégiature); les poursuites et les règlements considérés comme faisant partie des coûts engagés pour faire des affaires; les services de laboratoires médicaux et dentaires, ainsi que de formation et de perfectionnement du personnel.

Les services commerciaux ou de formation sur les lieux de travail comprennent les coûts engagés dans la formation et le perfectionnement du personnel. Ils comprennent aussi les services au marché de l'éducation comme les tests, les conseils ainsi que l'élaboration et la présentation ou l'adaptation de matériels de cours et de systèmes. Toutefois, les ventes d'équipement et les copies de logiciels aux fins de vente générale sont exclues. (Les frais engagés pour la poursuite d'études universitaires et collégiales à temps plein sont inclus au poste des voyages à des fins personnelles).

Les montants prévus pour la rémunération des employés transfrontaliers (travailleurs saisonniers et frontaliers) sont inclus dans cette catégorie, étant donné que ces employés sont traités comme des fournisseurs de services travaillant à leur compte. L'insuffisance des données empêche leur inclusion en tant que revenu du travail comme l'exigent les normes internationales. Les dépenses engagées pour un travail local et pour des approvisionnements

dans les projets de construction ne sont pas incluses séparément; elles sont plutôt entrées dans la construction au lieu de se retrouver dans les services divers aux entreprises, comme l'exigent les normes internationales.

Pour les besoins courants, on a établi une catégorie interne des services divers aux entreprises pour inclure les cas qui, jusqu'à maintenant, constituent des cas peu fréquents de production à l'étranger pour le compte de tiers. À l'heure actuelle, le cas où un résident retient les services d'un producteur à l'étranger pour la transformation de matières de base en un nouveau produit qui, par la suite, est vendu à l'étranger ne semble pas être entièrement inclus ni dans les données ni dans les concepts sous-jacents et les classifications. Dans le cas où un résident exporte ses propres matières, l'opération peut être portée au niveau du traitement douanier des biens. La valeur ajoutée à l'étranger est moins souvent connue ou déclarée, et, en vertu des normes internationales, cette valeur doit être portée à la catégorie des services de courtage sur biens ou à un autre groupe de services ayant trait aux échanges. Les normes internationales ne prévoient pas les cas où la totalité des intrants proviennent de l'étranger et sont vendus à partir de l'étranger. Les destinataires de l'enquête sur les services commerciaux sont présentement invités à déclarer leur production sous contrat séparément<sup>9</sup>.

Les autres composantes des données canadiennes comprennent les services de conception, les services personnels, les services de traduction et de sécurité, ainsi que les dépenses de conservation.

Les données sur l'outillage et autres frais des compagnies d'automobiles proviennent de l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services ainsi que des données douanières de la Division du commerce international de StatistiqueCanada. Le montant prévu pour couvrir les sous-déclarations des enquêtes principales sur les services reflète l'inclusion des sources administratives et témoigne de l'expérience gagnée au cours des enquêtes.

Le reste des données provient en partie des services non précisés par des compagnies individuelles dans le cadre de l'enquête annuelle sur les services internationaux et portés à la catégorie « autres transactions ». Les estimations concernant les revenus des navetteurs et des travailleurs migrants sont basées sur des repères. L'inclusion des services d'enseignement commercial à partir de 1996 a été ajoutée d'après une liste élaborée par Industrie Canada.

Un montant général est prévu depuis 1990 pour les ventes et les acquisitions de services du gouvernement du Canada au secteur privé étranger. Les montants visant les organisations internationales sont obtenus directement des dossiers de comptabilité publique. Un montant est prévu pour l'inclusion à partir de 1995 d'un bloc de contrats de services exportés de moindre valeur financés par l'Agence canadienne de développement international. Certains éléments de moindre importance couverts dans les rapports annuels ou des estimations repères sont également inclus dans cette catégorie.

#### 1.14 Services audiovisuels

Cette catégorie comprend la production, la distribution et la diffusion de films et de vidéos, les arts d'interprétation et le sport organisé. De façon plus spécifique, il peut s'agir de services et de frais connexes ayant trait à la production cinématographique (films ou vidéos), aux émissions de radio et de télévision (en direct ou sur bande) ainsi qu'aux enregistrements sonores. Cette série comprend les recettes ou les paiements pour les locations; les cachets touchés par les acteurs, réalisateurs, producteurs résidents et autres membres du personnel pour des productions à l'étranger (ou par des non-résidents dans l'économie qui effectue la compilation); et les montants pour les droits de distribution vendus aux médias pour un nombre limité de présentations dans des secteurs spécifiques.

Les cachets versés aux acteurs ou aux participants à des productions théâtrales ou musicales, à des sports organisés et autres activités destinées à une diffusion ainsi que les droits connexes sont aussi inclus dans cette catégorie. Certains droits de distribution d'événements sportifs entrent aussi dans cette série.

Les copies de films, d'émissions, de compositions musicales et de livres sont exclues, car elles sont traitées comme des biens. Les copies de logiciels pour la vente au détail sont également exclues de cette série.

9. Le questionnaire BP-21SF, à la catégorie n° 30, se lit comme suit : Production sur contrat : Si vous payez un producteur outre-mer pour produire tous biens que vous vendez à l'étranger (c'est-à-dire aucune ré-exportation au Canada), veuillez déclarer les revenus reçus ainsi que les dépenses de production pour lesquelles le producteur étranger vous facture (le producteur peut acheter les matériaux à l'extérieur du Canada pour vos besoins et facturer le coût total ou vous pouvez exporter vos propres matériaux ou la copie principale et ne payer que les frais de transformation ou de reproduction). Dans la situation contraire, c'est-à-dire si vous êtes le producteur sur contrat, veuillez déclarer les revenus de partis étrangers qui engagent vos services et inclure au n° 31 la valeur des produits expédiés à l'intérieur du Canada.

La plupart des données, y compris les données sur les producteurs et les distributeurs de films à partir de 1988, proviennent des enquêtes annuelles de la Division de la science, de l'innovation et de l'information électronique et de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique sur l'éducation, deux divisions de Statistique Canada. Les statistiques sont complétées par diverses sources provinciales des études et par l'enquête annuelle sur les transactions internationales de services. Les données sur la diffusion sont basées sur l'information que l'on obtient tous les ans de la Division de la science, de l'innovation et de l'information électronique. Les estimations quant aux sports organisés et aux arts d'interprétation découlent des études repères sur les recettes et les paiements auprès des principaux participants, de même que des enquêtes permanentes.

Les travaux d'élaboration conjoints destinés à mettre en forme et à améliorer les données internationales sur les transactions culturelles se sont poursuivis avec Culture, Tourisme et le Centre de la statistique sur l'éducation. Il s'ensuit que certaines données supplémentaires ont récemment été définies pour les services des laboratoires cinématographiques et les enregistrements sonores. Les résultats se sont améliorés en raison des enquêtes remaniées et plus détaillées.

### **1.15 Services personnels, culturels et récréatifs**

Présentement, les données incluses se limitent à celles concernant l'activité internationale des syndicats. Les chiffres, jusqu'à tout récemment estimés à partir des déclarations annuelles remises à Statistique Canada en vertu de l'ancienne Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats, (CALURA) sont maintenant projetés, car cette information n'est plus exigée, ce qui dénote un changement au niveau des mesures législatives.

## **2. Source des données**

### **2.1 Description**

La Division de la balance des paiements rassemble une bonne partie des données sur les services commerciaux dans le cadre de son enquête exhaustive Opérations internationales de services commerciaux - BP-21SF (annuelle). Les autres enquêtes de la Division de la balance des paiements incluent :

- Opérations internationales de services commerciaux - BP-21QSF (trimestrielle);
- Transactions entre le Canada et les autres pays - BP- 21F (annuelle);
- Transactions entre le Canada et les autres pays - BP- 21AF (trimestrielle);
- Transactions internationales entre des courtiers d'assurance du Canada et de leurs sociétés affiliées étrangères, des agents et d'autres sociétés ou particuliers à l'extérieur du Canada - BP-17F (annuelle);
- Transactions entre les sociétés d'assurance constituées au Canada et leurs sociétés affiliées et agences étrangères, leurs comptes en banque et d'autres sociétés ou personnes à l'extérieur du Canada - BP-27F (annuelle);
- Transactions entre les succursales canadiennes de sociétés d'assurance étrangères enregistrées au Canada et le siège social ou les autres sièges, sociétés ou personnes en dehors du Canada - BP-28F (annuelle);
- Déclaration des sociétés de fiducie et des prêts hypothécaires du Canada sur les transactions avec des non-résidents - BP-29F (annuelle);
- Opérations avec des non-résidents sur des valeurs mobilières - BP-30F (mensuelle).

La Division de la balance des paiements utilise également diverses enquêtes d'autres divisions de Statistique Canada ainsi que des données administratives. Les données des enquêtes annuelles suivantes de la Division des services sont utilisées :

Enquêtes annuelles de la division des Services;

- Enquête annuelle des services d'architecture
- Enquête annuelle sur le développement de logiciels et les services informatiques
- Enquête annuelle sur le secteur des services de génie
- Comptabilité et tenue de livres
- Services de design spécialisé
- Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques

On procède au remaniement des enquêtes principalement pour répondre aux besoins élargis en statistiques et pour se conformer aux observations du système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les enquêtes suivantes de la Division de la science, de l'innovation et de l'information électronique de Statistique Canada sont aussi utilisées :

- L'Enquête sur les fournisseurs de services de télécommunications;
- La Déclaration annuelle des détenteurs de licences de distribution de radiodiffusion;
- La Déclaration annuelle des entreprises de programmation de la radiodiffusion et la télévision (incluant les réseaux);
- Recherche et développement dans l'industrie canadienne.

Les quatre enquêtes suivantes de Culture, Tourisme et le Centre de la statistique de l'éducation (CTCSE), une division de Statistique Canada, sont utilisées :

- L'Enquête sur la production cinématographique, vidéo et audiovisuelle;
- L'Enquête sur la distribution de productions cinématographiques, vidéo et audiovisuelles et sur la distribution en gros de vidéocassettes;
- L'Enquête sur les travaux de laboratoires de films cinématographiques et les services de production et de post-production;
- L'Enquête sur l'enregistrement sonore.

En plus des enquêtes mentionnées, des données sur les services environnementaux sont fournies par la Division des comptes et de la statistique de l'environnement par l'entremise de l'enquête sur l'industrie de l'environnement. Des données sur les services de courrier sont également obtenues auprès de la Division des transports à partir de l'enquête sur les activités de messageries.

Les sources administratives gouvernementales du gouvernement fédéral comprennent les données de :

- l'Agence canadienne de douanes et de revenu avec les formulaires T-106, TPS, NR-4 (retenues fiscales);
- Citoyenneté et Immigration Canada;
- la Banque du Canada;
- Bureau du surintendant des institutions financières (fédéral).

Les sources de données des autres gouvernements canadiens et des sociétés d'État incluent :

- les Comptes publics des sociétés d'État (fédérales), d'autres données supplémentaires étant fournies directement par un certain nombre de sociétés choisies;

- les autorités compétentes (provinciales) en matière de cinéma et de tourisme;
- les sociétés de services publics (provinciales).

Finalement, d'autres sources de données utilisées incluent :

- la correspondance avec les entreprises s'occupant de communications internationales, de transport aérien et ferroviaire, de services de consultants, etc.;
- les données du Department of Commerce des États- Unis (avec rapprochement des données du compte courant des États-Unis);
- les ambassades étrangères;
- la Banque mondiale;
- les agents de brevets;
- les organisations internationales opérant au Canada;
- les banques canadiennes;
- les enquêtes repères sur les sports et autres activités de divertissement;
- les rapports annuels de compagnies s'occupant de transactions internationales;
- les organes de presse.

### **3. Méthodes**

#### **3.1 Méthode générale**

C'est la Division de la balance des paiements qui compile les données sur les services commerciaux. Pour l'année en cours, les données sont estimées à partir des enquêtes échantillons trimestrielles, lesquelles se basent sur les données du recensement annuel précédent. Les données sont traitées dans le cadre du système intégré de services (SIS), lequel est une base de données relationnelles réunissant diverses sources d'information approfondies sur les services commerciaux. Un fichier de formats, par exemple, contient les noms des entreprises. Un fichier d'algorithmes (avec des facteurs modifiables selon les besoins par le personnel) est utilisé pour le calcul de certaines séries ou la répartition par zone géographique des totaux globaux lorsque l'information par pays n'existe pas (c'est-à-dire abstraction faite des imputations normales, de manière à pouvoir utiliser les réponses incomplètes). Ce système sert également de registre des firmes identifiées comme fournissant des services commerciaux internationaux. Une autre caractéristique du SIS est sa capacité de signaler la source particulière et l'état des données. À l'heure actuelle, le système identifie quelque 20 sources, des enquêtes aux calculs repères, ainsi que quatre indicateurs d'état permettant de savoir si les données sont des données déclarées ou estimées.

La liste d'envois de l'enquête principale est mise à jour à partir des listes élaborées par les associations commerciales ainsi que des résultats d'un système de repérage qui retrace les événements en effectuant un tri continu des médias d'affaires à la recherche de transactions internationales. Les événements repérés sont à la fois rattachés à une entreprise spécifique et inscrits dans un contexte général (c'est-à-dire les tendances et l'évolution de l'industrie). Cette information aide à la vérification et à la mise à jour des données pour les enquêtes et d'autres séries de la balance des paiements.

Les données sont améliorées par l'apport de comparaisons internes et d'examens, tant à l'intérieur du Système de comptabilité nationale (comme, par exemple, l'équilibre des produits dans les comptes d'entrées- sorties) qu'avec d'autres services de Statistique Canada, en particulier Culture, Tourisme et le Centre de la statistique sur l'éducation et la Division des services. Chaque année, les données sont comparées et corrigées, le cas échéant, par rapport

aux données américaines de même nature dans le cadre du Rapprochement des comptes courants du Canada et des États-Unis.

Les données sur les services sont recueillies nettes des retenues fiscales, mais elles sont publiées avec ces dernières. Il est à souligner que l'affectation des retenues fiscales aux catégories de services de redevances pertinentes comporte d'importantes estimations.

### 3.2 Répartition géographique étendue

Comme le détail des services commerciaux est compilé initialement sur une large base géographique, on a publié une plus grande répartition géographique de ces services que pour d'autres comptes de services. À partir de 1990, une fine répartition géographique a exigé une revue en ce qui concerne la confidentialité pour certains pays qui n'étaient pas identifiés dans les publications précédentes.

Les sources de données administratives pour les services commerciaux, disponibles pour la première fois en 1989, ont augmenté initialement la couverture de ces services d'environ 2 %, mais au cours des trois dernières années d'enquête il s'agit de 3 % de plus au montant.

## 4. Produits

### 4.1 Exactitude des données

Les données sur les services commerciaux sont généralement fiables. Les non-répondants aux enquêtes - principale source d'information -, sont ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Un ajustement basé sur l'analyse des dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Si les suivis ne produisent pas de données suffisantes, les montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels en tant qu'indicateurs de contrôle. Pour la plupart, les précisions géographiques concernant les services commerciaux sont fournies directement par les répondants conformément aux instructions de codage géographique qui leur avaient été adressées. Dans le cas où les répondants ne fournissent pas ou ne sont pas en mesure de fournir toutes les précisions demandées, on accepte de recourir à des approximations ou à des données estimées.

Le taux de réponse de 2002 pour l'enquête complète des transactions de services, fut 68 % pour un envoi de plus de 3 000 firmes au Canada. Afin de réduire le fardeau de réponse, débutant avec l'année de référence 2003, plus de 900 petits répondants seront enquêtés une fois tous les trois ans plutôt qu'à chaque année. Dans le cas de trois enquêtes ciblées qui ont porté sur 233 sociétés et agences d'assurance, le taux de réponse pour 2002 se situait en moyenne à 96 %.

En 2002, l'enquête-échantillon trimestrielle a été remaniée pour en accroître la représentativité. Sa stratification a été dissociée de six catégories sommaires d'industries, dont la catégorie « autre », qui comportait principalement des regroupements, pour passer à un échantillon direct comportant 28 catégories de recettes et de paiements. Comme auparavant, on a recours à deux sources trimestrielles d'enquête. La première source consiste en une enquête trimestrielle portant sur quelque 529 entreprises majoritairement sous contrôle canadien. La deuxième source est composée de 300 entreprises tirées d'une enquête trimestrielle sur les transactions financières effectuée aux sociétés majoritairement sous contrôle étranger. Le taux de réponse relatif à la base de sondage élargie a légèrement diminué à 60 % en 2003.

Tel qu'indiqué ci-dessus, l'information est améliorée par le vaste travail détaillé de concordance auquel on se livre avec le U.S. Bureau of Economic Analysis pour rapprocher les comptes courants du Canada et des États-Unis<sup>10</sup>.

<sup>10</sup>. « Rapprochement du compte courant Canada - États-Unis », dans *Statistique Canada, Balance des paiements internationaux du Canada, numéro du troisième trimestre (produit n° 67-001-X au catalogue)*.

## 4.2 Accessibilité des données

Les séries trimestrielles et annuelles sur le total des services commerciaux sont publiées en tant que total des recettes, paiements et soldes dans la publication trimestrielle Balance des paiements internationaux du Canada (disponible en versions imprimée et électronique à partir d'Internet) et dans CANSIM.

Les séries annuelles sur les services commerciaux sont publiées selon les six zones géographiques : États-Unis, Royaume-Uni, autres pays de l'Union européenne, Japon, autres pays de l'OCDE et autres pays dans la publication annuelle Le commerce international de services du Canada, (disponible en versions imprimée et électronique à partir d'Internet) et dans CANSIM. La catégorie des services commerciaux se subdivise de manière à déterminer plus de 25 types de produits. Outre chacun des principaux produits définis en fonction des six zones standard (ci-dessus), chaque type de produit est présenté en fonction de trois zones étrangères de base où des transactions sont effectuées : États-Unis, Union européenne et autres pays. Les transactions sont aussi identifiées selon les entités avec lesquelles elles ont été effectuées, qu'il s'agisse d'une société étrangère affiliée ou d'une entreprise étrangère non liée. De plus, les types de produits sont présentés en fonction du pays de contrôle de l'entité canadienne et de sa classification par industrie.

Débutant avec l'année de référence 1990, la ventilation géographique des services commerciaux, a été encore élargie pour montrer les recettes et paiements de pays individuels, et cela à partir de l'édition 1998 de cette publication des services.

Avec l'édition de 1997, de cette publication, on a introduit à partir de 1995 un fractionnement trimestriel de 14 services commerciaux à la fois sur une base brute et désaisonnalisée. On retrouve les mêmes séries trimestrielles dans la publication susmentionnée, ainsi que dans la Balance des paiements internationaux du Canada.



# Services gouvernementaux

---

## 1. Concepts

Dans la catégorie des services gouvernementaux, on retrouve des opérations extérieures qui se rattachent en grande partie aux fonctions officielles de représentation, aux activités militaires et aux activités commerciales des gouvernements qui ne sont pas enregistrées dans les autres comptes. Sont notamment visées les dépenses du personnel des ambassades ainsi que des autres missions diplomatiques et des établissements militaires. Les recettes comprennent surtout les dépenses effectuées au Canada par les gouvernements étrangers et leur personnel recruté à l'étranger. Les recettes comprennent aussi les frais d'administration de l'aide officielle. Les paiements, eux, comprennent les dépenses effectuées à l'étranger par les gouvernements fédéral et provinciaux du Canada et leur personnel recruté au Canada. Depuis l'année de référence 1996, de l'information distincte est disponible sur la construction, l'achat d'édifices existants et l'acquisition de terrains par le gouvernement du Canada à l'étranger à la fois pour les ambassades et pour d'autres utilisations. La construction est maintenant incluse dans les services de construction, tandis que l'achat d'édifices existants va continuer à être traité dans les services gouvernementaux. En conformité avec les normes internationales, les dépenses touchant l'acquisition de terrains vont continuer à être allouées au compte d'actifs non financiers non produits au compte capital.

Encore conformément à ces mêmes normes, les dépenses du gouvernement fédéral à titre de contribution aux opérations des organismes et programmes internationaux sont exclues et comptabilisées à titre de transferts courants. Dans le cas des provinces, les données ne tiennent compte ni des recettes ni des paiements des provinces en promotion touristique, ces éléments étant inclus dans les services commerciaux.

Dans la mesure où les dossiers officiels du gouvernement - qui constituent la source de données - sont en comptabilité de caisse, l'information est intégrée telle quelle aux comptes de la balance des paiements et non pas en comptabilité d'exercice, comme le voudraient les normes internationales. En raison de l'adoption de la comptabilité d'exercice par le gouvernement canadien à partir du 1er avril 2001, il est à prévoir qu'un plus grand nombre de services de cette catégorie seront progressivement énoncés en termes d'exercice.

## 2. Sources des données

Presque toutes les données proviennent de sources administratives, mais on a parfois recouru à des enquêtes spéciales pour obtenir les estimations des dépenses des ambassades étrangères au Canada (la dernière de ces enquêtes visait à recueillir les données de 1995). Les sources administratives consultées au gouvernement fédéral incluent :

- les comptes publics du Canada;
- les dossiers du ministère de la Défense nationale;
- les dossiers de l'Agence canadienne de développement international;
- les dossiers du ministère d'Affaires étrangères et Commerce international du Canada;
- les dossiers du Centre de recherches pour le développement international;
- À partir de 1997, des données sur une variété de services d'immigration payés par des non-résidents ont été ajoutées à ce compte. Elles sont fondées sur des dossiers administratifs de recettes et sur l'arrivée de personnes maintenues par Citoyenneté et Immigration Canada.

Les données des gouvernements provinciaux et territoriaux du Canada proviennent des comptes publics provinciaux, tandis que les données des sociétés d'État proviennent des comptes publics fédéral et provinciaux, des données supplémentaires étant directement obtenues de certaines sociétés.

C'est le U.S. Bureau of Economic Analysis qui fournit la plupart des données sur les dépenses gouvernementales des États-Unis au Canada. Les données sur les dépenses des pays autres que les États-Unis sont obtenues à partir des dossiers administratifs canadiens.

### **3. Méthodes**

#### **3.1 Méthode générale**

La Division de la balance des paiements rassemble les données. En ce qui concerne les dépenses canadiennes du personnel à l'étranger, les deux tiers de leur salaire sont imputés comme dépenses personnelles à l'étranger. Les paiements de l'effectif militaire canadien à l'étranger sont calculés et obtenus de la Division des comptes des revenus et des dépenses.

Un certain nombre de changements ont été mis en oeuvre à la suite d'une revue des transactions gouvernementales avec la Division d'entrées-sorties de Statistique Canada. À partir des données de 1993, on a réduit les dépenses militaires outre-mer de façon à ce qu'elles concordent davantage avec les réductions des dépenses pour le personnel. De plus, du côté des recettes, on a utilisé des sources de données améliorées en ce qui a trait à l'utilisation des installations canadiennes par les forces militaires étrangères non américaines. Des ajouts et des changements ont également été faits afin de mieux refléter les dépenses des gouvernements provinciaux pour le développement commercial. Un certain nombre de dépenses de nature commerciale effectuées au Canada - et considérées payées au Canada par les bénéficiaires de fonds d'aide officielle - ont été réduites et comptabilisées dans les services aux entreprises. Les dépenses des ambassades étrangères, des hauts-commissariats et des consulats ont été réestimées à partir d'une enquête volontaire pour 1995. Cette enquête a fourni un bon aperçu, bien que petit d'un échantillon de différentes réponses. Les résultats ont été généralement supérieurs aux estimations précédentes.

#### **3.2 Répartition géographique étendue**

Sur le plan de la répartition géographique des services gouvernementaux, certains segments de données plus larges sont tout d'abord enregistrés selon chaque pays, par exemple pour les représentations canadiennes à l'étranger ou certaines dépenses liées à la défense. Au Canada, les frais généraux d'administration de l'aide officielle sont enregistrés comme des recettes distribuées géographiquement selon les déclarations de l'administration bénéficiaire de l'aide fournie. Ces données sont classées selon les pays. Il est plus difficile d'affecter les dépenses engagées au Canada par les gouvernements étrangers. Une enquête étalon de 1995 a constitué la base pour établir un indicateur englobant les salaires et les traitements versés annuellement aux employés locaux des ambassades et des consulats établis au Canada, et calculés à partir des déclarations de revenu.

Pour les services d'immigration, des dossiers détaillés par mission sont disponibles pour les personnes qui payent à l'étranger. Certains paiements faits au Canada avant l'octroi du statut d'immigrant ayant obtenu le droit d'établissement sont répartis selon les flux d'immigrants arrivés au pays. Les recettes provenant de l'octroi ou du renouvellement des permis de travail ou d'études sont également accessibles directement par pays dans les dossiers de Citoyenneté et Immigration. La part des paiements faits par les résidents au nom des personnes désirant entrer au Canada a été évaluée pour exclusion au cours de consultations avec des représentants de Citoyenneté et Immigration.

## 4. Produits

### 4.1 Exactitude des données

Les données sont fiables dans l'ensemble. Dans chaque série, l'exactitude varie selon que l'on a accès à de bons dossiers administratifs ou que l'on a recourt à des estimations - particulièrement sur l'activité étrangère au Canada - reposant généralement sur des renseignements restreints. L'information est améliorée par le vaste travail détaillé de concordance auquel on se livre avec le U.S. Bureau of Economic Analysis pour rapprocher les comptes courants du Canada et des États-Unis<sup>1</sup>.

### 4.2 Accessibilité des données

Les séries annuelles et trimestrielles sur les services gouvernementaux présentent les recettes, les paiements et les soldes globaux et sont diffusées dans la publication trimestrielle Balance des paiements internationaux du Canada (disponible en versions imprimée et électronique) et dans CANSIM.

On trouve, dans la publication annuelle récente, Les transactions internationales de services du Canada, des séries portant sur l'ensemble des services gouvernementaux et selon les six zones géographiques : États-Unis, Royaume-Uni, autres pays de l'Union européenne, Japon, autres pays de l'OCDE et autres pays. À partir de 1990, des ventilations annuelles pour des pays individuels sont également communiquées une fois agrégées avec les services de transport.

On peut obtenir sur demande des répartitions spécifiques non publiées.

---

1. « Rapprochement du compte courant Canada - États-Unis », dans Statistique Canada, Balance des paiements internationaux du Canada, numéro du troisième trimestre (produit n° 67-001-X au catalogue).

# Appendice I

---

**CANSIM des postes de la balance de paiements internationaux du Canada**

## Tableau explicatif 1

## Voyages par catégorie, par zone géographique

	Recettes	Paiements	Soldes
<b>Voyages, total</b>	v149508	v149516	v149524
États-Unis	v149532	v149540	v149548
Tous les autres pays	v149556	v149564	v149572
<b>Voyages d'affaires</b>	v149509	v149517	v149525
États-Unis	v149533	v149541	v149549
Tous les autres pays	v149557	v149565	v149573
<b>Dépenses des équipages</b>	v149510	v149518	v149526
États-Unis	v149534	v149542	v149550
Tous les autres pays	v149558	v149566	v149574
<b>Autres voyages d'affaires <sup>1</sup></b>	v149511	v149519	v149527
États-Unis	v149535	v149543	v149551
Tous les autres pays	v149559	v149567	v149575
<b>Voyages à titre personnel</b>	v149512	v149520	v149528
États-Unis	v149536	v149544	v149552
Tous les autres pays	v149560	v149568	v149576
<b>Reliés aux soins de santé</b>	v149513	v149521	v149529
États-Unis	v149537	v149545	v149553
Tous les autres pays	v149561	v149569	v149577
<b>Reliés à l'éducation</b>	v149514	v149522	v149530
États-Unis	v149538	v149546	v149554
Tous les autres pays	v149562	v149570	v149578
<b>Autres voyages à titre personnel</b>	v149515	v149523	v149531
États-Unis	v149539	v149547	v149555
Tous les autres pays	v149563	v149571	v149579

1. Avant 1990, les données sont incluses avec les voyages à titre personnel.

**Nota :** Tableau CANSIM 376-0031

## Tableau explicatif 2

## Transports par catégorie

	Recettes	Paiements	Soldes
<b>Transports maritimes</b>	v149581	v149591	v149601
Fret	v149582	v149592	v149602
Services auxiliaires	v149583	v149593	v149603
<b>Transports aériens</b>	v149584	v149594	v149604
Transport de voyageurs <sup>1</sup>	v149585	v149595	v149605
Fret et services auxiliaires	v149586	v149596	v149606
<b>Transports terrestres et autres transports</b>	v149587	v149597	v149607
Transport de voyageurs	v149588	v149598	v149608
Fret et services auxiliaires	v149589	v149599	v149609
<b>Transports</b>	v149580	v149590	v149600

1. Tarifs des voyageurs internationaux par mer sont inclus avec les transports aériens.

**Nota :** Tableau CANSIM 376-0032

## Tableau explicatif 3

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation - Recettes

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
<b>Services de communications</b>	v149851	v149884	v149818	v150049	v150082	v150016	v150247	v150280	v150214	v149623
<b>Services de construction</b>	v149862	v149895	v149829	v150060	v150093	v150027	v150258	v150291	v150225	v149634
<b>Services d'assurance</b>	v149863	v149896	v149830	v150061	v150094	v150028	v150259	v150292	v150226	v149635
Assurance directe, vie et non-vie	v149864	v149897	v149831	v150062	v150095	v150029	v150260	v150293	v150227	v149636
Réassurance, vie	v149865	v149898	v149832	v150063	v150096	v150030	v150261	v150294	v150228	v149637
Réassurance, non-vie	v149866	v149899	v149833	v150064	v150097	v150031	v150262	v150295	v150229	v149638
Commissions sur la réassurance	v149867	v149900	v149834	v150065	v150098	v150032	v150263	v150296	v150230	v149639
<b>Autres services financiers</b>	v149868	v149901	v149835	v150066	v150099	v150033	v150264	v150297	v150231	v149640
<b>Services informatiques et d'information</b>	v149869	v149902	v149836	v150067	v150100	v150034	v150265	v150298	v150232	v149641
Services informatiques	v149870	v149903	v149837	v150068	v150101	v150035	v150266	v150299	v150233	v149642
Services d'information	v149871	v149904	v149838	v150069	v150102	v150036	v150267	v150300	v150234	v149643
<b>Frais de redevances et des licences</b>	v149872	v149905	v149839	v150070	v150103	v150037	v150268	v150301	v150235	v149644
Brevets et dessins industriels	v149873	v149906	v149840	v150071	v150104	v150038	v150269	v150302	v150236	v149645
Marques de commerce	v149874	v149907	v149841	v150072	v150105	v150039	v150270	v150303	v150237	v149646
Franchises	v149875	v149908	v149842	v150073	v150106	v150040	v150271	v150304	v150238	v149647
Droits d'auteur et droits connexes	v149876	v149909	v149843	v150074	v150107	v150041	v150272	v150305	v150239	v149648
Redevances de logiciels et autres redevances	v149877	v149910	v149844	v150075	v150108	v150042	v150273	v150306	v150240	v149649
<b>Commissions non-financières</b>	v149878	v149911	v149845	v150076	v150109	v150043	v150274	v150307	v150241	v149650
<b>Location de matériel</b>	v149879	v149912	v149846	v150077	v150110	v150044	v150275	v150308	v150242	v149651
<b>Services de gestion</b>	v149880	v149913	v149847	v150078	v150111	v150045	v150276	v150309	v150243	v149652
Services juridiques	v149881	v149914	v149848	v150079	v150112	v150046	v150277	v150310	v150244	v149653
Autres services de gestion	v149882	v149915	v149849	v150080	v150113	v150047	v150278	v150311	v150245	v149654
<b>Publicité et services connexes</b>	v149852	v149885	v149819	v150050	v150083	v150017	v150248	v150281	v150215	v149624
<b>Recherche et développement</b>	v149853	v149886	v149820	v150051	v150084	v150018	v150249	v150282	v150216	v149625
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	v149854	v149887	v149821	v150052	v150085	v150019	v150250	v150283	v150217	v149626
Services d'architecture et de génie	v149855	v149888	v149822	v150053	v150086	v150020	v150251	v150284	v150218	v149627
Autres services techniques	v149856	v149889	v149823	v150054	v150087	v150021	v150252	v150285	v150219	v149628
<b>Services divers aux entreprises</b>	v149857	v149890	v149824	v150055	v150088	v150022	v150253	v150286	v150220	v149629
Services commerciaux divers	v149858	v149891	v149825	v150056	v150089	v150023	v150254	v150287	v150221	v149630
Outillages et autres services divers	v149859	v149892	v149826	v150057	v150090	v150024	v150255	v150288	v150222	v149631
<b>Services audio-visuels</b>	v149860	v149893	v149827	v150058	v150091	v150025	v150256	v150289	v150223	v149632
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	v149861	v149894	v149828	v150059	v150092	v150026	v150257	v150290	v150224	v149633
<b>Services commerciaux, total</b>	v149850	v149883	v149817	v150048	v150081	v150015	v150246	v150279	v150213	v149622

Nota : Tableau CANSIM 376-0033

## Tableau explicatif 4

## Services commerciaux par catégorie, par zone et affiliation - Paiements

	États-Unis			Union européenne			Autres pays			Total, services commerciaux
	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	Affiliées	Autres	Total	
<b>Services de communications</b>	v149950	v149983	v149917	v150148	v150181	v150115	v150346	v150379	v150313	v149656
<b>Services de construction</b>	v149961	v149994	v149928	v150159	v150192	v150126	v150357	v150390	v150324	v149667
<b>Services d'assurance</b>	v149962	v149995	v149929	v150160	v150193	v150127	v150358	v150391	v150325	v149668
Assurance directe, vie et non-vie	v149963	v149996	v149930	v150161	v150194	v150128	v150359	v150392	v150326	v149669
Réassurance, vie	v149964	v149997	v149931	v150162	v150195	v150129	v150360	v150393	v150327	v149670
Réassurance, non-vie	v149965	v149998	v149932	v150163	v150196	v150130	v150361	v150394	v150328	v149671
Commissions sur la réassurance	v149966	v149999	v149933	v150164	v150197	v150131	v150362	v150395	v150329	v149672
<b>Autres services financiers</b>	v149967	v150000	v149934	v150165	v150198	v150132	v150363	v150396	v150330	v149673
<b>Services informatiques et d'information</b>	v149968	v150001	v149935	v150166	v150199	v150133	v150364	v150397	v150331	v149674
Services informatiques	v149969	v150002	v149936	v150167	v150200	v150134	v150365	v150398	v150332	v149675
Services d'information	v149970	v150003	v149937	v150168	v150201	v150135	v150366	v150399	v150333	v149676
<b>Frais de redevances et des licences</b>	v149971	v150004	v149938	v150169	v150202	v150136	v150367	v150400	v150334	v149677
Brevets et dessins industriels	v149972	v150005	v149939	v150170	v150203	v150137	v150368	v150401	v150335	v149678
Marques de commerce	v149973	v150006	v149940	v150171	v150204	v150138	v150369	v150402	v150336	v149679
Franchises	v149974	v150007	v149941	v150172	v150205	v150139	v150370	v150403	v150337	v149680
Droits d'auteur et droits connexes	v149975	v150008	v149942	v150173	v150206	v150140	v150371	v150404	v150338	v149681
Redevances de logiciels et autres redevances	v149976	v150009	v149943	v150174	v150207	v150141	v150372	v150405	v150339	v149682
<b>Commissions non-financières</b>	v149977	v150010	v149944	v150175	v150208	v150142	v150373	v150406	v150340	v149683
<b>Location de matériel</b>	v149978	v150011	v149945	v150176	v150209	v150143	v150374	v150407	v150341	v149684
<b>Services de gestion</b>	v149979	v150012	v149946	v150177	v150210	v150144	v150375	v150408	v150342	v149685
Services juridiques	v149980	v150013	v149947	v150178	v150211	v150145	v150376	v150409	v150343	v149686
Autres services de gestion	v149981	v150014	v149948	v150179	v150212	v150146	v150377	v150410	v150344	v149687
<b>Publicité et services connexes</b>	v149951	v149984	v149918	v150149	v150182	v150116	v150347	v150380	v150314	v149657
<b>Recherche et développement</b>	v149952	v149985	v149919	v150150	v150183	v150117	v150348	v150381	v150315	v149658
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	v149953	v149986	v149920	v150151	v150184	v150118	v150349	v150382	v150316	v149659
Services d'architecture et de génie	v149954	v149987	v149921	v150152	v150185	v150119	v150350	v150383	v150317	v149660
Autres services techniques	v149955	v149988	v149922	v150153	v150186	v150120	v150351	v150384	v150318	v149661
<b>Services divers aux entreprises</b>	v149956	v149989	v149923	v150154	v150187	v150121	v150352	v150385	v150319	v149662
Services commerciaux divers	v149957	v149990	v149924	v150155	v150188	v150122	v150353	v150386	v150320	v149663
Outils et autres services divers	v149958	v149991	v149925	v150156	v150189	v150123	v150354	v150387	v150321	v149664
<b>Services audio-visuels</b>	v149959	v149992	v149926	v150157	v150190	v150124	v150355	v150388	v150322	v149665
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	v149960	v149993	v149927	v150158	v150191	v150125	v150356	v150389	v150323	v149666
<b>Services commerciaux, total</b>	v149949	v149982	v149916	v150147	v150180	v150114	v150345	v150378	v150312	v149655

Nota : Tableau CANSIM 376-0033

## Tableau explicatif 5

## Services commerciaux par catégorie, par industrie - Recettes

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services						Rappel:	
	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens	Total des industries produisant des biens	Commerce et transport	Information, culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres industries produisant des services		Total des industries produisant des services
<b>Services de communications</b>	v28525516	v28525549	v28525483	v28525615	v28525648	v28525681	v28525714	v28525747	v28525780	v28525582	v28525813
<b>Services de construction</b>	v28525517	v28525550	v28525484	v28525616	v28525649	v28525682	v28525715	v28525748	v28525781	v28525583	v28525814
<b>Services d'assurance</b>	v28525518	v28525551	v28525485	v28525617	v28525650	v28525683	v28525716	v28525749	v28525782	v28525584	v28525815
Assurance directe, vie et non-vie	v28525519	v28525552	v28525486	v28525618	v28525651	v28525684	v28525717	v28525750	v28525783	v28525585	v28525816
Réassurance, vie	v28525520	v28525553	v28525487	v28525619	v28525652	v28525685	v28525718	v28525751	v28525784	v28525586	v28525817
Réassurance, non-vie	v28525521	v28525554	v28525488	v28525620	v28525653	v28525686	v28525719	v28525752	v28525785	v28525587	v28525818
Commissions de réassurance	v28525522	v28525555	v28525489	v28525621	v28525654	v28525687	v28525720	v28525753	v28525786	v28525588	v28525819
<b>Autres services financiers</b>	v28525523	v28525556	v28525490	v28525622	v28525655	v28525688	v28525721	v28525754	v28525787	v28525589	v28525820
<b>Services informatiques et d'information</b>	v28525524	v28525557	v28525491	v28525623	v28525656	v28525689	v28525722	v28525755	v28525788	v28525590	v28525821
Services informatiques	v28525525	v28525558	v28525492	v28525624	v28525657	v28525690	v28525723	v28525756	v28525789	v28525591	v28525822
Services d'information	v28525526	v28525559	v28525493	v28525625	v28525658	v28525691	v28525724	v28525757	v28525790	v28525592	v28525823
<b>Frais de redevances et des licences</b>	v28525527	v28525560	v28525494	v28525626	v28525659	v28525692	v28525725	v28525758	v28525791	v28525593	v28525824
Brevets et dessins industriels	v28525528	v28525561	v28525495	v28525627	v28525660	v28525693	v28525726	v28525759	v28525792	v28525594	v28525825
Marques de commerce	v28525529	v28525562	v28525496	v28525628	v28525661	v28525694	v28525727	v28525760	v28525793	v28525595	v28525826
Franchises	v28525530	v28525563	v28525497	v28525629	v28525662	v28525695	v28525728	v28525761	v28525794	v28525596	v28525827
Droits d'auteur et droits connexes	v28525531	v28525564	v28525498	v28525630	v28525663	v28525696	v28525729	v28525762	v28525795	v28525597	v28525828
Redevances de logiciels et autres redevances	v28525532	v28525565	v28525499	v28525631	v28525664	v28525697	v28525730	v28525763	v28525796	v28525598	v28525829
<b>Commissions non-financières</b>	v28525533	v28525566	v28525500	v28525632	v28525665	v28525698	v28525731	v28525764	v28525797	v28525599	v28525830
<b>Location de matériel</b>	v28525534	v28525567	v28525501	v28525633	v28525666	v28525699	v28525732	v28525765	v28525798	v28525600	v28525831
<b>Services de gestion</b>	v28525535	v28525568	v28525502	v28525634	v28525667	v28525700	v28525733	v28525766	v28525799	v28525601	v28525832
Services juridiques	v28525536	v28525569	v28525503	v28525635	v28525668	v28525701	v28525734	v28525767	v28525800	v28525602	v28525833
Autres services de gestion	v28525537	v28525570	v28525504	v28525636	v28525669	v28525702	v28525735	v28525768	v28525801	v28525603	v28525834
<b>Publicité et services connexes</b>	v28525538	v28525571	v28525505	v28525637	v28525670	v28525703	v28525736	v28525769	v28525802	v28525604	v28525835
<b>Recherche et développement</b>	v28525539	v28525572	v28525506	v28525638	v28525671	v28525704	v28525737	v28525770	v28525803	v28525605	v28525836
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	v28525540	v28525573	v28525507	v28525639	v28525672	v28525705	v28525738	v28525771	v28525804	v28525606	v28525837
Services d'architecture et de génie	v28525541	v28525574	v28525508	v28525640	v28525673	v28525706	v28525739	v28525772	v28525805	v28525607	v28525838
Autres services techniques	v28525542	v28525575	v28525509	v28525641	v28525674	v28525707	v28525740	v28525773	v28525806	v28525608	v28525839
<b>Services divers aux entreprises</b>	v28525543	v28525576	v28525510	v28525642	v28525675	v28525708	v28525741	v28525774	v28525807	v28525609	v28525840
Services commerciaux divers	v28525544	v28525577	v28525511	v28525643	v28525676	v28525709	v28525742	v28525775	v28525808	v28525610	v28525841
Outils et autres services divers	v28525545	v28525578	v28525512	v28525644	v28525677	v28525710	v28525743	v28525776	v28525809	v28525611	v28525842
<b>Services audio-visuels</b>	v28525546	v28525579	v28525513	v28525645	v28525678	v28525711	v28525744	v28525777	v28525810	v28525612	v28525843
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	v28525547	v28525580	v28525514	v28525646	v28525679	v28525712	v28525745	v28525778	v28525811	v28525613	v28525844
<b>Total des services commerciaux, recettes</b>	<b>v28525515</b>	<b>v28525548</b>	<b>v28525482</b>	<b>v28525614</b>	<b>v28525647</b>	<b>v28525680</b>	<b>v28525713</b>	<b>v28525746</b>	<b>v28525779</b>	<b>v28525581</b>	<b>v28525812</b>

Nota : Tableau CANSIM 376-0062



## Tableau explicatif 6

## Services commerciaux par catégorie, par industrie - Paiements

	Industries produisant des biens			Industries produisant des services							Rappel: Technologie de l'information et des communications
	Fabrication [31-33]	Autres industries produisant des biens	Total des industries produisant des biens	Commerce et transport	Information, culture et arts	Finance et assurances [52]	Services professionnels, scientifiques et techniques [54]	Gestion de sociétés et d'entreprises [55]	Autres industries produisant des services	Total des industries produisant des services	
<b>Services de communications</b>	v28525879	v28525912	v28525846	v28525978	v28526011	v28526044	v28526077	v28526110	v28526143	v28525945	v28526176
<b>Services de construction</b>	v28525880	v28525913	v28525847	v28525979	v28526012	v28526045	v28526078	v28526111	v28526144	v28525946	v28526177
<b>Services d'assurance</b>	v28525881	v28525914	v28525848	v28525980	v28526013	v28526046	v28526079	v28526112	v28526145	v28525947	v28526178
Assurance directe, vie et non-vie	v28525882	v28525915	v28525849	v28525981	v28526014	v28526047	v28526080	v28526113	v28526146	v28525948	v28526179
Réassurance, vie	v28525883	v28525916	v28525850	v28525982	v28526015	v28526048	v28526081	v28526114	v28526147	v28525949	v28526180
Réassurance, non-vie	v28525884	v28525917	v28525851	v28525983	v28526016	v28526049	v28526082	v28526115	v28526148	v28525950	v28526181
Commissions de réassurance	v28525885	v28525918	v28525852	v28525984	v28526017	v28526050	v28526083	v28526116	v28526149	v28525951	v28526182
<b>Autres services financiers</b>	v28525886	v28525919	v28525853	v28525985	v28526018	v28526051	v28526084	v28526117	v28526150	v28525952	v28526183
<b>Services informatiques et d'information</b>	v28525887	v28525920	v28525854	v28525986	v28526019	v28526052	v28526085	v28526118	v28526151	v28525953	v28526184
Services informatiques	v28525888	v28525921	v28525855	v28525987	v28526020	v28526053	v28526086	v28526119	v28526152	v28525954	v28526185
Services d'information	v28525889	v28525922	v28525856	v28525988	v28526021	v28526054	v28526087	v28526120	v28526153	v28525955	v28526186
<b>Frais de redevances et des licences</b>	v28525890	v28525923	v28525857	v28525989	v28526022	v28526055	v28526088	v28526121	v28526154	v28525956	v28526187
Brevets et dessins industriels	v28525891	v28525924	v28525858	v28525990	v28526023	v28526056	v28526089	v28526122	v28526155	v28525957	v28526188
Marques de commerce	v28525892	v28525925	v28525859	v28525991	v28526024	v28526057	v28526090	v28526123	v28526156	v28525958	v28526189
Franchises	v28525893	v28525926	v28525860	v28525992	v28526025	v28526058	v28526091	v28526124	v28526157	v28525959	v28526190
Droits d'auteur et droits connexes	v28525894	v28525927	v28525861	v28525993	v28526026	v28526059	v28526092	v28526125	v28526158	v28525960	v28526191
Redevances de logiciels et autres redevances	v28525895	v28525928	v28525862	v28525994	v28526027	v28526060	v28526093	v28526126	v28526159	v28525961	v28526192
<b>Commissions non-financières</b>	v28525896	v28525929	v28525863	v28525995	v28526028	v28526061	v28526094	v28526127	v28526160	v28525962	v28526193
<b>Location de matériel</b>	v28525897	v28525930	v28525864	v28525996	v28526029	v28526062	v28526095	v28526128	v28526161	v28525963	v28526194
<b>Services de gestion</b>	v28525898	v28525931	v28525865	v28525997	v28526030	v28526063	v28526096	v28526129	v28526162	v28525964	v28526195
Services juridiques	v28525899	v28525932	v28525866	v28525998	v28526031	v28526064	v28526097	v28526130	v28526163	v28525965	v28526196
Autres services de gestion	v28525900	v28525933	v28525867	v28525999	v28526032	v28526065	v28526098	v28526131	v28526164	v28525966	v28526197
<b>Publicité et services connexes</b>	v28525901	v28525934	v28525868	v28526000	v28526033	v28526066	v28526099	v28526132	v28526165	v28525967	v28526198
<b>Recherche et développement</b>	v28525902	v28525935	v28525869	v28526001	v28526034	v28526067	v28526100	v28526133	v28526166	v28525968	v28526199
<b>Services d'architecture, de génie et autres services techniques</b>	v28525903	v28525936	v28525870	v28526002	v28526035	v28526068	v28526101	v28526134	v28526167	v28525969	v28526200
Services d'architecture et de génie	v28525904	v28525937	v28525871	v28526003	v28526036	v28526069	v28526102	v28526135	v28526168	v28525970	v28526201
Autres services techniques	v28525905	v28525938	v28525872	v28526004	v28526037	v28526070	v28526103	v28526136	v28526169	v28525971	v28526202
<b>Services divers aux entreprises</b>	v28525906	v28525939	v28525873	v28526005	v28526038	v28526071	v28526104	v28526137	v28526170	v28525972	v28526203
Services commerciaux divers	v28525907	v28525940	v28525874	v28526006	v28526039	v28526072	v28526105	v28526138	v28526171	v28525973	v28526204
Outils et autres services divers	v28525908	v28525941	v28525875	v28526007	v28526040	v28526073	v28526106	v28526139	v28526172	v28525974	v28526205
<b>Services audio-visuels</b>	v28525909	v28525942	v28525876	v28526008	v28526041	v28526074	v28526107	v28526140	v28526173	v28525975	v28526206
<b>Services personnels, culturels et de loisirs</b>	v28525910	v28525943	v28525877	v28526009	v28526042	v28526075	v28526108	v28526141	v28526174	v28525976	v28526207
<b>Total des services commerciaux, paiements</b>	<b>v28525878</b>	<b>v28525911</b>	<b>v28525845</b>	<b>v28525977</b>	<b>v28526010</b>	<b>v28526043</b>	<b>v28526076</b>	<b>v28526109</b>	<b>v28526142</b>	<b>v28525944</b>	<b>v28526175</b>

Nota : Tableau CANSIM 376-0062

## Tableau explicatif 7

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire

	Recettes				Paiements				Solde
	Recettes, total	Voyages	Services commerciaux	Transports et services gouvernementaux	Paiements, total	Voyages	Services commerciaux	Transports et services gouvernementaux	Solde, total
<b>États-Unis</b>	<b>v2068332</b>	<b>v2068333</b>	<b>v2068334</b>	<b>v2068335</b>	<b>v2068336</b>	<b>v2068337</b>	<b>v2068338</b>	<b>v2068339</b>	<b>v2068340</b>
<b>Europe</b>	<b>v2068350</b>	<b>v2068351</b>	<b>v2068352</b>	<b>v2068353</b>	<b>v2068354</b>	<b>v2068355</b>	<b>v2068356</b>	<b>v2068357</b>	<b>v2068358</b>
Autriche	v95513	v95514	v95515	v95516	v95517	v95518	v95519	v95520	v95521
Belgique/Luxembourg	v95540	v95541	v95542	v95543	v95544	v95545	v95546	v95547	v95548
Danemark	v95585	v95586	v95587	v95588	v95589	v95590	v95591	v95592	v95593
Finlande	v95603	v95604	v95605	v95606	v95607	v95608	v95609	v95610	v95611
France	v95612	v95613	v95614	v95615	v95616	v95617	v95618	v95619	v95620
Allemagne 1	v95621	v95622	v95623	v95624	v95625	v95626	v95627	v95628	v95629
Grèce	v95630	v95631	v95632	v95633	v95634	v95635	v95636	v95637	v95638
Irlande	v95675	v95676	v95677	v95678	v95679	v95680	v95681	v95682	v95683
Italie	v95693	v95694	v95695	v95696	v95697	v95698	v95699	v95700	v95701
Pays-Bas	v95738	v95739	v95740	v95741	v95742	v95743	v95744	v95745	v95746
Norvège	v95756	v95757	v95758	v95759	v95760	v95761	v21200569	v95762	v95763
Pologne	v823126	v823127	v823128	v823129	v823130	v823131	v823132	v823133	v823134
Portugal	v95782	v95783	v95784	v95785	v95786	v95787	v95788	v95789	v95790
Russie	v823135	v823136	v823137	v823138	v823139	v823140	v823141	v823142	v823143
Espagne	v95818	v95819	v95820	v95821	v95822	v95823	v95824	v95825	v95826
Suède	v95827	v95828	v95829	v95830	v95831	v95832	v95833	v95834	v95835
Suisse	v95836	v95837	v95838	v95839	v95840	v95841	v95842	v95843	v95844
Turquie	v95872	v95873	v95874	v95875	v95876	v95877	v95878	v95879	v95880
Royaume-Uni	v2068341	v2068342	v2068343	v2068344	v2068345	v2068346	v2068347	v2068348	v2068349
Autres pays d'Europe inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) 2	v13937140	v13937141	v13937142	v13937143	v13937144	v13937145	v13937146	v13937147	v13937148
Autres pays d'Europe non inclus dans l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) 2	v2068359	v2068360	v2068361	v2068362	v2068363	v2068364	v2068365	v2068366	v2068367
<b>Moyen-Orient</b>	<b>v2068368</b>	<b>v2068369</b>	<b>v2068370</b>	<b>v2068371</b>	<b>v2068372</b>	<b>v2068373</b>	<b>v2068374</b>	<b>v2068375</b>	<b>v2068376</b>
Iran	v95666	v95667	v95668	v95669	v95670	v95671	v95672	v95673	v95674
Israël	v95684	v95685	v95686	v95687	v95688	v95689	v95690	v95691	v95692
Arabie Saoudite	v95791	v95792	v95793	v95794	v95795	v95796	v95797	v95798	v95799
Autres pays du Moyen-Orient 2	v2068377	v2068378	v2068379	v2068380	v2068381	v2068382	v2068383	v2068384	v2068385
<b>Afrique</b>	<b>v2068386</b>	<b>v2068387</b>	<b>v2068388</b>	<b>v2068389</b>	<b>v2068390</b>	<b>v2068391</b>	<b>v2068392</b>	<b>v2068393</b>	<b>v2068394</b>
Égypte	v95594	v95595	v95596	v95597	v95598	v95599	v95600	v95601	v95602
Côte d'Ivoire	v823108	v823109	v823110	v823111	v823112	v823113	v823114	v823115	v823116
Pays du Maghreb	v13937149	v13937150	v13937151	v13937152	v13937153	v13937154	v13937155	v13937156	v13937157
Nigeria	v823117	v823118	v823119	v823120	v823121	v823122	v823123	v823124	v823125
Sénégal	v823144	v823145	v823146	v823147	v823148	v823149	v823150	v823151	v823152
Afrique du Sud	v95809	v95810	v95811	v95812	v95813	v95814	v95815	v95816	v95817
Autres pays d'Afrique 2	v2068395	v2068396	v2068397	v2068398	v2068399	v2068400	v2068401	v2068402	v2068403
<b>Asie centrale et de l'Est</b>	<b>v2068404</b>	<b>v2068405</b>	<b>v2068406</b>	<b>v2068407</b>	<b>v2068408</b>	<b>v2068409</b>	<b>v2068410</b>	<b>v2068411</b>	<b>v2068412</b>
Chine	v95576	v95577	v95578	v95579	v95580	v95581	v95582	v95583	v95584
Hong Kong, Chine	v95639	v95640	v95641	v95642	v95643	v95644	v95645	v95646	v95647
Inde	v95648	v95649	v95650	v95651	v95652	v95653	v95654	v95655	v95656
Indonésie	v95657	v95658	v95659	v95660	v95661	v95662	v95663	v95664	v95665
Japon	v2092282	v2092283	v2092284	v2092285	v2092286	v2092287	v2092288	v2092289	v2092290
République de Corée	v95711	v95712	v95713	v95714	v95715	v95716	v95717	v95718	v95719
Malaysia	v95720	v95721	v95722	v95723	v95724	v95725	v95726	v95727	v95728
Pakistan	v95764	v95765	v95766	v95767	v95768	v95769	v95770	v95771	v95772
Philippines	v95773	v95774	v95775	v95776	v95777	v95778	v95779	v95780	v95781
Singapour	v95800	v95801	v95802	v95803	v95804	v95805	v95806	v95807	v95808
Taïwan	v95845	v95846	v95847	v95848	v95849	v95850	v95851	v95852	v95853
Thaïlande	v95854	v95855	v95856	v95857	v95858	v95859	v95860	v95861	v95862
Viêt-Nam	v823153	v823154	v823155	v823156	v823157	v823158	v823159	v823160	v823161

Voir les notes à la fin du tableau.

## Tableau explicatif 7 – suite

## Ventilation géographique supplémentaire des transactions internationales de services, sommaire

	Recettes				Paiements				Solde
	Recettes, total	Voyages	Services commerciaux	Transports et services gouvernementaux	Paiements, total	Voyages	Services commerciaux	Transports et services gouvernementaux	Solde, total
Autres pays d'Asie centrale et de l'Est <sup>2</sup>	v2068413	v2068414	v2068415	v2068416	v2068417	v2068418	v2068419	v2068420	v2068421
<b>Océanie</b>	<b>v2068422</b>	<b>v2068423</b>	<b>v2068424</b>	<b>v2068425</b>	<b>v2068426</b>	<b>v2068427</b>	<b>v2068428</b>	<b>v2068429</b>	<b>v2068430</b>
Australie	v95504	v95505	v95506	v95507	v95508	v95509	v95510	v95511	v95512
Nouvelle-Zélande	v95747	v95748	v95749	v95750	v95751	v95752	v95753	v95754	v95755
Autres pays d'Océanie <sup>2</sup>	v2068431	v2068432	v2068433	v2068434	v2068435	v2068436	v2068437	v2068438	v2068439
<b>Amérique du Sud</b>	<b>v2068440</b>	<b>v2068441</b>	<b>v2068442</b>	<b>v2068443</b>	<b>v2068444</b>	<b>v2068445</b>	<b>v2068446</b>	<b>v2068447</b>	<b>v2068448</b>
Argentine	v95495	v95496	v95497	v95498	v95499	v95500	v95501	v95502	v95503
Bésil	v95558	v95559	v95560	v95561	v95562	v95563	v95564	v95565	v95566
Chili	v95567	v95568	v95569	v95570	v95571	v95572	v95573	v95574	v95575
Colombie	v823090	v823091	v823092	v823093	v823094	v823095	v823096	v823097	v823098
Venezuela	v95881	v95882	v95883	v95884	v95885	v95886	v95887	v95888	v95889
Autres pays d'Amérique du Sud <sup>2</sup>	v2068449	v2068450	v2068451	v2068452	v2068453	v2068454	v2068455	v2068456	v2068457
<b>Antilles</b>	<b>v13937122</b>	<b>v13937123</b>	<b>v13937124</b>	<b>v13937125</b>	<b>v13937126</b>	<b>v13937127</b>	<b>v13937128</b>	<b>v13937129</b>	<b>v13937130</b>
Bahamas	v95522	v95523	v95524	v95525	v95526	v95527	v95528	v95529	v95530
Barbade	v95531	v95532	v95533	v95534	v95535	v95536	v95537	v95538	v95539
Bermudes	v95549	v95550	v95551	v95552	v95553	v95554	v95555	v95556	v95557
Jamaïque	v95702	v95703	v95704	v95705	v95706	v95707	v95708	v95709	v95710
Trinité-et-Tobago	v95863	v95864	v95865	v95866	v95867	v95868	v95869	v95870	v95871
Autres pays des Antilles <sup>2</sup>	v13937131	v13937132	v13937133	v13937134	v13937135	v13937136	v13937137	v13937138	v13937139
<b>Amérique centrale</b>	<b>v2068458</b>	<b>v2068459</b>	<b>v2068460</b>	<b>v2068461</b>	<b>v2068462</b>	<b>v2068463</b>	<b>v2068464</b>	<b>v2068465</b>	<b>v2068466</b>
Costa Rica	v823099	v823100	v823101	v823102	v823103	v823104	v823105	v823106	v823107
El Salvador	v2068296	v2068297	v2068298	v2068299	v2068300	v2068301	v2068302	v2068303	v2068304
Guatemala	v2068305	v2068306	v2068307	v2068308	v2068309	v2068310	v2068311	v2068312	v2068313
Honduras	v2068314	v2068315	v2068316	v2068317	v2068318	v2068319	v2068320	v2068321	v2068322
Mexique	v95729	v95730	v95731	v95732	v95733	v95734	v95735	v95736	v95737
Nicaragua	v2068323	v2068324	v2068325	v2068326	v2068327	v2068328	v2068329	v2068330	v2068331
Autres pays d'Amérique centrale <sup>2</sup>	v2068467	v2068468	v2068469	v2068470	v2068471	v2068472	v2068473	v2068474	v2068475
<b>Institutions internationales</b>	<b>v13937158</b>	<b>v13937159</b>	<b>v13937160</b>	<b>v13937161</b>	<b>v13937162</b>	<b>v13937163</b>	<b>v13937164</b>	<b>v13937165</b>	<b>v13937166</b>

1. Avant 1991, les données de l'Allemagne ne se rapportent qu'à l'Allemagne de l'Ouest.

2. Inclus des valeurs non allouées à des pays spécifiques dans cette région.

**Nota :** Tableau CANSIM 376-0036

## Appendice II

---

### Glossaire sur les statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger

#### Classification – Produit ou industrie

L'Accord Général sur le Commerce des Services (AGCS) exige que les renseignements sur les ventes de services effectuées par des sociétés affiliées à l'étranger utilisent le produit comme base. Toutefois, à l'heure actuelle, aucun pays ne peut arriver à recueillir suffisamment de données à ce niveau. Le nouveau *Manuel des statistiques du commerce international des services* recommande que les compilateurs utilisent, pour le moment, la branche d'activité ou l'activité économique. La classification du SCIAN est utilisée pour la collecte de l'activité de chacune des sociétés affiliées à l'étranger dans les FATS canadiennes.

#### Pays d'origine

La plupart des pays compilent des statistiques sur les investissements directs à l'étranger en suivant le *Manuel du Balance des Paiements* (5th edition, Fonds monétaire international, 1993), qui recommande que les statistiques du bilan des investissements directs soient affectées au pays investisseur ou à l'hôte immédiat. Par conséquent, étant donné la situation actuelle, l'hôte immédiat sera considéré comme la façon la plus pratique de produire des FATS. À long terme, la méthode du bénéficiaire effectif ultime est préconisée. Idéalement, les pays utiliseraient les deux manières pour satisfaire des besoins analytiques différents.

#### Variables économiques

##### (i) Ventes ou recettes d'exploitation brutes

Les entreprises sont priées de ne pas inclure le revenu d'investissements dans les recettes d'exploitation brutes, étant donné que celui-ci diffère sur le plan conceptuel des ventes. Des instructions particulières sont fournies aux banques, aux compagnies d'assurance et aux sociétés de portefeuille, la définition des ventes étant dans leur cas plus complexe.

##### (ii) Emploi

Les entreprises sont priées de faire état du nombre annuel moyen d'employés dans chacune de leurs sociétés affiliées à l'étranger.

#### Investissements directs à l'étranger (IDE)

Les IDE sont des investissements d'une entité résidente d'une économie qui obtiennent une participation durable dans une entreprise résidente d'une autre économie. La participation durable suppose l'existence d'une relation à long terme entre l'investisseur direct et l'entreprise et un degré important d'influence de l'investisseur sur la gestion de l'entreprise. IDE à l'étranger est synonyme d'investissements directs canadiens à l'étranger (IDCE).

## Propriété

Les sociétés affiliées à l'étranger à participation majoritaire, c'est-à-dire les entreprises dont l'investisseur direct est propriétaire de plus de 50 % des actions comportant un droit de vote, constituent l'univers des FATS. Les variables économiques sont attribuées intégralement à un seul pays et ne sont pas divisées selon la propriété des actions.

**Statistiques sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger – définitions, sources de données, méthodes : enquête n° 1529.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Michael Marth (613-951-6868; [michael.marth@statcan.ca](mailto:michael.marth@statcan.ca)), Division de la balance des paiements.